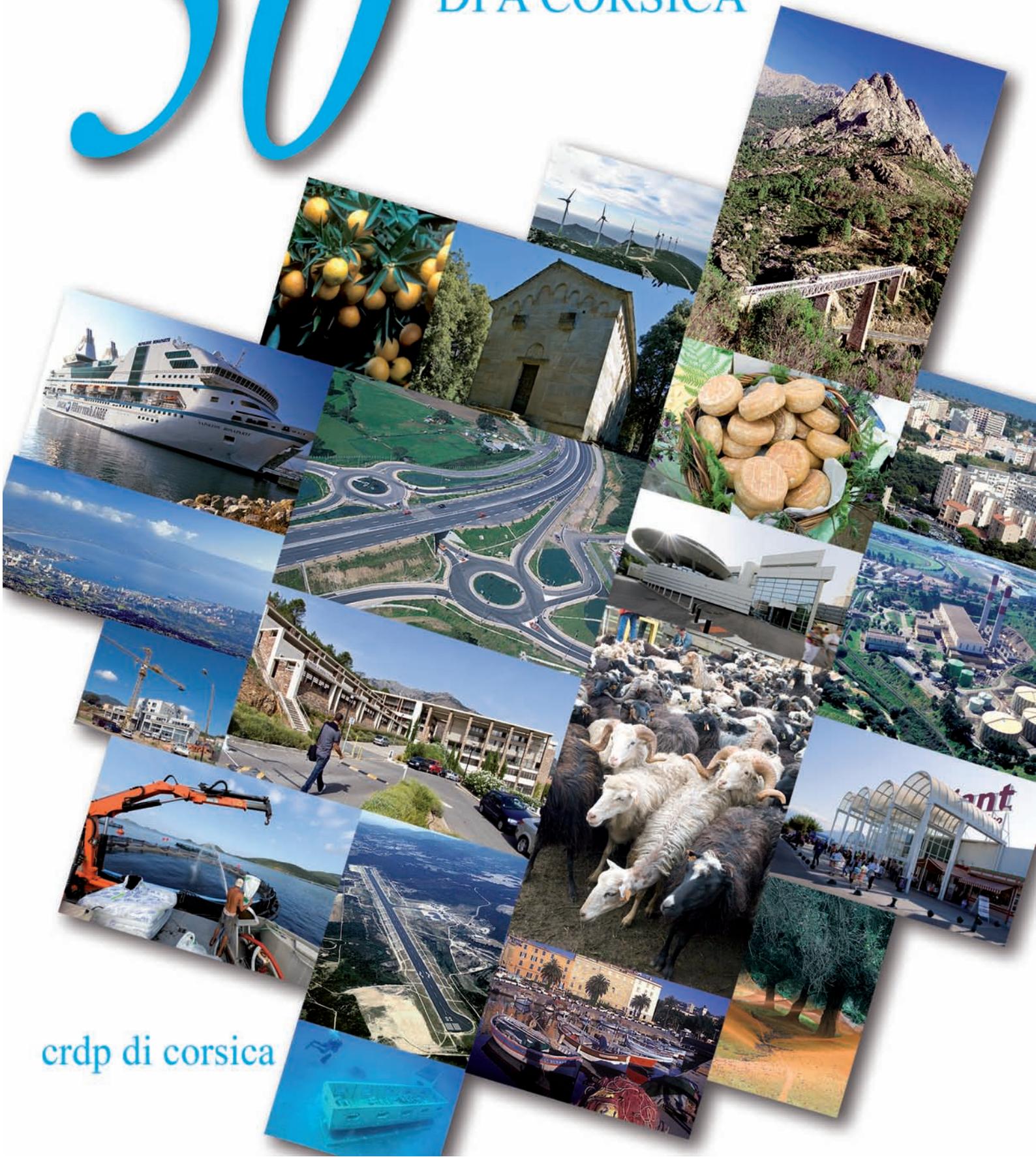


Gérard Dupré

50

DUCUMENTI
PÀ UNA GIUGRAFFIA
DI A CORSICA



crdp di corsica

**Ouvrage édité avec le concours
du ministère de l'Éducation nationale et
de la Collectivité territoriale de Corse**

Contrat de plan État/Collectivité territoriale de Corse

**50 ducumenti
pà una giugraffia
di a Corsica**

Selon le code de la propriété intellectuelle, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement du CRDP est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque. Cette reproduction ou représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

50 ducumenti pà una giugraffia di a Corsica

GÉRARD DUPRÉ

Prufissore aggrigatu di Giugraffia
Cullegħju Fesch - Aiacciu

Cù a cullaburazione di

JEAN ALESANDRI

Rispunsevule edituriale à u CRDP di Corsica

DENIS DELPLANQUE

Cunsigliere pidagogicu dipartimentale

Prifaziu

GHJUVAN MARIA ARRIGHI

Ispittore pidagogicu righjunale di lingua è cultura corsa



Édité par le
Centre Régional de Documentation Pédagogique de Corse

Remerciements

Cette publication n'aurait pu voir le jour sans la collaboration de nombreux organismes ou personnes qui nous ont éclairés de leurs conseils et ont mis à notre disposition une très riche documentation :

Agence du développement économique de la Corse (ADEC) - Agence du tourisme de la Corse (ATC) - Association Atlas Insertion - Association départementale des producteurs de viande bovine (ADPVB) - Association régionale des éleveurs ovins (AREO) - Centre hospitalier de Bastia - Chambre d'agriculture de la Corse-du-Sud - Chambre de commerce et d'industrie de la Corse-du-Sud - Chemins de fer de la Corse - Club des supporters de l'ACA - Comité régional d'expansion et de promotion agricole de la Corse (CREPAC) - Collectivité territoriale de Corse, Service communication - Comité régional olympique et sportif (CROS) de Corse - Conseil général de la Corse-du-Sud, Services de la communication, de la protection maternelle et infantile - Corse-Matin - EDF/GDF - Festiventu - Fromagerie industrielle de Lucciana - Incubateur technologique territorial de Corse (ITTC) - Institut géographique national (IGN) - Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE-Corse) - Météo-France - Musée de la Corse - Office de l'environnement de la Corse / Parc marin international des Bouches de Bonifacio - Organisation des maraîchers corses - Parc naturel régional de la Corse - Pôle des industries aéronautiques de la Corse (PIAC) - Service départemental d'incendie et de secours de la Corse-du-Sud - Société des Eaux du col Saint-Georges - Société Corse Composites Aéronautiques (CCA).

Mesdames :

Pascale Battini (CCI Corse-du-Sud, Cellule croisières) - Clarysse Binet (Musée de la Corse) - Céline Borelli (Kyrnolia) - Joëlle Borromei (Parc Marin International – OEC) - Dominique Ceccaldi (Chambre d'agriculture Corse-du-Sud) - Aurélia Chéry (STARESO) - Sandra Filippuzzi (Conseil général Corse-du-Sud) - Marie-Louise Giudicelli (CCI Corse-du-Sud, Direction des ports) - Sonia Jenn (Direction régionale des affaires maritimes) - Marie-Eugénie Lanfranchi (AREO) - Anne-Laure Manguine (CTC communication) - Jennifer Mejean (Syndicat AOC « Miel de Corse-Mele di Corsica ») - Carina Orru (Festiventu) - Rita Ouairy (Chambre d'agriculture Corse-du-Sud) - Docteur Isabelle Pain (PMI Corse-du-Sud) - Sandrine Rambert (Fédération française d'aquaculture) - Florence Seba (Organisation des maraîchers corses) - Vanessa Segonne (ATC) - Florence Walker (ADEC).

Messieurs :

Roch Albertini (collectionneur) - Paul Bianchi (éleveur) - Dominique Bianchini (Port Amirauté Ajaccio) - Paul-Joseph Caïtuccoli (CREPAC) - Eric Caprile (CCI Corse-du-Sud, port d'Ajaccio) - Stephane Carles (OEC-Service mer) - Christophe Carré (Chambre d'agriculture Corse-du-Sud) - Denis Casalta (apiculteur) - Alexandre Colonna d'Ornano (Société des Eaux du col Saint-Georges) - Sauveur Constantino et Basiliu Moretti (ACA) - Marco De Susini (société Ollandini) - Jean-Luc D'Ornano (Chambre d'agriculture Corse-du-Sud) - Jean-Paul Faux (OEC – Service mer) - Alain Gauthier (professeur agrégé de géologie) - Alexandre Gautier (INSEE) - Alain Ghilardi (Centre hospitalier Bastia) - Jean - Paul Giorgetti (Météo France) - Gérard Giorgetti (professeur agrégé d'histoire) - Mario Grazi (photographe Corse-Matin) - Michel Luccioni (photographe Corse-Matin) - Jean Luzi (PIAC) - Paul Mariani (Capra corsa) - François Mercury (Viticulteur) - Roger Miniconi (consultant biologie marine) - Jean-Sylvestre Miramond (CCA) - Jacques Nicolau (DREAL de Corse) - Jean-François Palmade (ADPBV) - Norbert Pancrazi (CTC) - Emmanuel Pierre (ITTC) - Alain Pistoresi (photographe Corse-Matin) - Philippe Riera (société Gloria Maris) - François Romei - Pierre Torre (apiculteur) - Eric Volto (photographe).

Nous les remercions toutes et tous très chaleureusement.

Remerciements également aux professeurs des écoles (sites bilingues) pour leur réflexion en stage de langue corse.

Enfin, remerciements respectueux et particuliers à Monsieur l'Inspecteur général Bruno Mellina qui nous a éclairés de ses conseils précieux puis a assuré une relecture minutieuse de cet ouvrage.

Les auteurs saluent Madame Évelyne Leca, Messieurs Jean Delmotte et Jean-François Paccosi, respectivement maquettiste, illustrateur et photographe au CRDP de Corse, pour leur forte implication dans la réalisation de cette publication.

PRIFAZIU

F

À SCOPRA È CAPISCIÀ *cum'ellu hè assistatu u tarrioriu duv'ella campa una pupulazioni ; fà ni veda l'oblichì è i pussibulitai, trà i lasciti antichi è i mutamenti ; dà ni a cusenza à i sculari, hè quistu un ughjittivu di primura pà u insinamentu di a giugraffia, ch'ella sia ind'u primariu o ind'u sicundariu.* A ci pruponi quì Gérard Dupré, cù l'aiutu ghjuvativu assai di Jean Alesandri, in issi 50 ducumenti pà una giugraffia di a Corsica.

Sottu à u titulu, limitatu forsa, adupratu da issa cullizzioni, ci voli à leghja ci una ambizioni alta è i scelti di primura par l'avvena, posta ch'ellu hè fattu u libru da un publicu ghjovanu di primariu è di culleghju, ancu ch'ellu ci possi truvà u littori d'ogni ètà calcosa da arricchiscia a so cunniscenza di l'isula è da crescìa u intaressu ch'ellu li porta.

Si tratta cù issa giugraffia di furmà è di fà cunnoscìa. È cumencia issa furmazioni cù quilla di u sguardu. À parta si da i paisaghji isulani, quilli ch'elli vedinu i sculari ogni ghjornu, porta u libru à a curiusità è à l'ussiruzioni. Par ricunoscìa, ci voli prima à cunnoscìa. Ùn si ponu spicca quì l'attinzioni data à u paisaghju soiu è u ragħjunamentu giugraffiku chì parmetti di spiċċà i fundamenti, à spessu pocu palesi, di l'assestu di u spaziu.

Cumu intarissà si da veru à i lochi luntani è à i so paisaghji mistiriosi, s'omu ùn principiessi par sapè veda di modu sinnatu u locu ch'omu ci campa ? Forsa par avè li visti troppu ùn si vedinu à bastanza ind'a so divirsità è a so ricchezza. Veni studiata quì a Corsica cum'è isula di u Maditerraniu, duv'ella ritrova u so locu ghjustu nantu à i carti, auruepa sì ma micca tantu luntanu da l'Africa, francesa ma vicina assai à l'Italia è à a Sardegna. Micca marginali, ma cintrali ind'u Maditerraniu uccidintali, cù i punti pusitivi chì ni pudarianu nascia in l'avvena. Veni à dì chì i quistioni di i trasporti sò di primura assai. Sò visti da vicinu dinò i quistioni dimugraffichi è una dinsità chì spicca a Corsica da l'altri isuli. Sò posti di modu chjaru i quistioni di fondu è quilla di l'assestu di u tarrioriu, senza paura di palisà ancu i prubulema difficiuli.

Studieghja u libru u spaziu corsu in ginirali prima di ghjugna ni à i righjoni più chjuchi o à i pievi. Issu passa è veni da u mond u maditerraniu maiò à i valli nostri rendi capiscitoghja a situazioni di l'isula. L'illustrazioni è una cartugraffia pidagogica assai ghjuvaranu à i maestri è à i sculari da capiscia a situazioni d'oghji è i impegni par dumani. Tocca u libru i quistioni chì figurantu ind'i prugrammi di u primariu, di u culleghju è puri di i serii di u liceu.

Faci veda bè l'autori ciò ch'ella hè oghji à giugraffia : una scenza siciali chì studieghja cum'elli assestanu u so tarrioriu i sucità ; chì voli fà capiscia cumu risponda à i bisogni di a ghjenti sviluppenu pà u megliu i putinzialità di i tarriorii in tempi di mundializazioni. Un porghji micca solu i cunniscenzi, ma ampara à pinsà è à essa un attori di a storia da fà si.

GħJU VAN MARIA ARRIGHI
Ispittori pidagogiku righjnunali.

INTROITU

UNA GIUGRAFFIA DI A CORSICA

Sò pochi i geògraffi chì anu publicatu nantu à a Corsica, è hè un pezzu ch'elli a fecenu. Cacciatu ne a tesi di Pierre Simi, opara maestra ma oghje, si capisce, un pocu anticogna, l'ultima riedizione di u « *Que sais-je ?* » di Janine RENUCCI è quella di u manuale di u CRDP di Corsica « *La Corse, une région insulaire* », cuurdinata da Janine POMPONI è sciuta in lu 1996, cumplittata da duie pubbliche nantu à duie micrurigione « *Sartène et le Valinco* » è « *Porto Vecchio et sa région* », libri di sintesi da aiutà l'insignanti di u ciculu 3 di e scole è quelli di i culleghji ùn ci n'hè mancunu.

E fonte, trà pubbliche di l'INSEE, siti internet è articuli di a stampa rigijunale sò parechje, ma sparserse, è ci vole à mette le in pruspettiva : sia cum'ella sia, ci vole à « travaglià le » un bellu pocu.

Parciò, và pruposta oghje una racolta di 50 unità ducumintarie, da prisintà una giugraffia di a Corsica duvì u insignante pudarà sceglie cum'ella li pare ciò ch'ellu vole trattà sicondu i so oggettivi.

L'organizzazione di u manuale cerca di schisià u pianu giugrafficu classicu, par entre di modu risulutu ind'un insieme di prublematiche chì parmettenu di capisce a spicificità di u spaziu corsu, di valutà e so forze è i so svantaghji è di misurà a so capacità à intigrà si à un'ecunumia muderna.

Sta racolta ùn pratende di trattà tuttu, ma si primura di mette à paru ciò chì entre ind'una tematica giugraffica classica (sistema pruduttivi, populazione, trasporti, ecc.) è ciò chì dipende di e dicisione di l'attori ecconomici o stituzionali, chì sò i dumini di studiu di a giugraffia muderna.

Ma stu ducumentu ci vurrà di sicura à turnà à attualizà lu à misura ch'ellu passa u tempu postu chì, di natura, a Giugraffia si vole un studiu raghjunatu di e mute ch'elle caghjonanu à i so territorii e cumunità umane.

U LIBRU DI U SCULARU

Ogni unità di u libru di u scularu hè di sesta listessa.

In la pagina di manca : u titulu insegnà una prublematica, chì và schiarita, quant'ellu si pò, da trè ducumenti di natura propria giugraffica : una futograffia maiò, una carta, un grafficu o un tavulellu statisticu.

Sò stati scelti issi ducumenti par via di ciò ch'elli « danu à vede », di a ricchezza d'analisi ch'elli porghjenu, di a so capacità à fà nasce dumande. Pà a maiò parte, sò ducumenti uriginali da fà capisce à i sculari quant'elle ponu esse diverse e fonte di a cunniscenza.

In la pagina di dritta, unu o dui ducumenti sò da cumplittà un'infurmazione rinfurzata da un lessicu, limitatu, di modu vulsutu, à u vucabulariu specificu. È po vene una seria di dumande.

Isse dumande ùn pratendenu di trattà u tema sanu sanu : u maestru e pudarà cambià o puru fà ne di l'altre cum'ellu vole. Aparte o chjose ch'elle sianu, isse dumande ùn cherenu guasgi mai di

fà ricerche fora di u libru. A maiò parte di e risposte e truvarà u scularu in li ducumenti di e due pagine, in lu lessicu o in la rubrica « Da tene à mente » ; cascarà ch'ella li tucchessi à cunsultà un'altra lizzazione o una di e trè carte à a fine di u libru : una carta fisica è una carta amministrativa di a Corsica, una carta di l'Unione europea. Un hè d'obligu di fà tutte e dumande. U maestru scigliarà quelle chì cunvenenu u megliu à u so prugettù è à u livellu di a so scola.

U LIBRU DI U MAESTRU

U libru di u maestru esiste solu in versione francese.

Ogni lizzazione và scumpartuta in trè parte

- Un scrittù di l'autore da prisintà l'intressu di u tema studiatu, pricisà a problematica è suggerisce à le volte cum'ellu si pò allargà u tema. U scrittù và cumplittatu da uni pochi di filari da stabbilisce di modu chjaru l'ogettivi pidagogichi di e dumande è pertà à una riflessione nantu à u livellu di dirittività ch'ellu dicidà di mette in opara u maestru.
- Venenu dopu e risposte à e dumande, puru ch'ella sia bella capita chì mudellu di risposte ùn ci n'hè è ch'ellu pudarà u maestru cambià ne a forma è u cuntinutu.
- À l'ultima, vanu prusposte une poche di rifarenze bibbiugraffiche o d'indirizzi chì ponu ghjuvà par andà à u principale o par « fundià », s'ella abbisogna, un tema particolare.

Par bisognu è necessità, cum'è no l'emu detta à principu di l'introitu, emu sceltu anzi tuttu i ducumenti i più à a manu, quelli chì omu pò truvà in le BCD o i CDI o in le mediateche di u CRDP è di u CDDP : riviste di l'INSEE, articoli di a stampa righjunale, siti internet.

U libru di u maestru si prisenta cù una forma pocu solita, ma chì hà da divintà di norma da quì à pocu, quella di un CDrom ch'ellu pudarà leghje faciule l'insignante nantu à u so urdinatore, in scola o in casa.

Tutti i ducumenti franchi di dritti chì figurano in lu libru di u scularu u maestru i pudarà sfruttà cum'ella li pare. Cù un videoprughjittore, i pudarà fà vede à a scola sana ; i pudarà ancu riproduce par ogni scularu. S'ella accorre, i pudarà ancu ricompone da prudere un ducumentu ch'ellu rispondi propiu à ogettivi parsunalizati.

A nostra a primura saria chì maestri è sculari s'impatrunitissinu di st'arnese, ch'elli l'adupressinu à talentu soiu. Saria dinò ch'elli u fessinu evoluà da pudè cunnoce megliu i rughjoni duv'elli campanu, rughjoni chì i maestri custruiscenu dighjà è ch'elli saranu chjamatu à custruì i citatini à vene ch'elli sò i sculari d'oghje.

L'AUTORI.

SUNTA

UN SPAZIU GIUGRAFFICU PARTICULARE

UNA RIGIONE È UN'ISULA

- 1** Corsica è insularità
- 2** Un litturale diversu

UN'ISULA DUV'ELLU SI GHJUNGHJE FACIULE

- 3** Una situazione à favore
- 4** Parechji modi di trasportu
- 5** I risichi d'essa isulati



UN'ISULA TUTTA À MUNTAGNA

- 6** Trà piaghja è muntagna

UN'ISULA MEDITARRANIA IN TUTTU

- 7** Un'isula di clima maditerraniu ?

A CORSICA : U SVANTAGHJU DI E POCHE RISORSE

A CORSICA : CHÌ PUPULAZIONE ?

- 8** Un'isula cù abbastanza ghjente ?
- 9** Un'isula pupulata di modu sparù
- 10** Un'isula di citatini
- 11** Una pupulazione chì invechja
- 12** Un'isula chì manca di travagliadori



E RISORSE ENERGETICHE ÙN COPRENU MICCA
TUTTI I BISOGNI

- 13** Un'isula sottu dipendenza energetica

- 14** Un'isula cù risorsi idràulichi impurtanti

- 15** Un'isula chì si dà à l'energie rinnuvevule

UNA CIRCULAZIONE INTERNA SEMPRE
DIFFICIULE MA CHÌ VÀ MIGLIURENDU SI

- 16** Un'isula cù troppu porti ?
- 17** Un'isula cù un ritale di strade più mudernu
- 18** Chì ne hè di u « trinnichellu » ?

A CORSICA, UN'ECUNUMIA SBILANCIATA

UNA STRUTTURA SUCIUPRUFISIUNALE
PARTICULARE

- 19** Un'isula « terziarizata »

A « CUCCAGNA » DI U TURISIMU : UN
PUTINZIALE DA SFRUTTÀ

- 20** L'attichju di u mari : « l'oru turchinu »
- 21** Avvalurà u turisimu à l'internu di e tarre
- 22** Una stagione turistica da allargà



- 23** Un'attività chì rendi assai

- 24** Si pudarà sfruttà è prutegħja à tempu ?

AIUTÀ U SVILUPPU ECUNOMICU

- 25** Favurisce a creazione d'imprese

RINFURZÀ L'INDŪSTRIA

- 26** A mancanza di una cultura industriale
- 27** Uni pochi di riesciti industriali
- 28** A vicata di l'industrie agrualimintare

A CORSICA, UN'ECNUMIA SBILANCIATA

FÀ ANDÀ L'AGRICULTURA VER DI A QUALITÀ
29 Vigne da ristrutturà
30 Rinnuvà l'aliveti
31 Salvà i castagneti
32 Diversificà i frutteti
33 Sviluppà l'apicoltura
34 Impurtà o pruducia ?



35 Latticimi famosi
36 Un labellu pè a carne ?

SFRUTTÀ I PRUDUTTI DI U MARE
37 A pesca, un'attività in difficoltà
38 L'acquacoltura, una scummessa

A CORSICA : UN'ISULA CHÌ A SI DEVE FÀ VALÈ IN L'ORGANIZZAZIONE NOVA DI L'ECNUMIA

MICCA ABBASTANZA AUTUNUMIA DI PETTU À U LIVELLU NAZIUNALE
39 Un Statu menu presenti ?

TROPPU LIVELLI DI DICISIONE
40 Un'isula cù 360 cumuni
41 Un'isula cù due dipartimenti



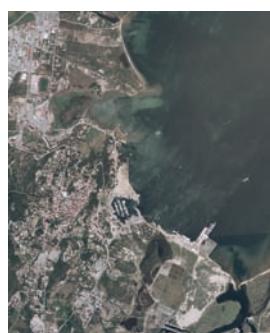
42 Un'isula chì multiplichighja i territoria
43 A regione di Corsica : i mezi per agisce

ESSE INTESI MEGLIU DA L'UNIONE AURUPEA
44 L'arradichera aurupea di a Corsica

UN'ISULA DI PETTU À L'ESIGENZA DI UN SVILUPPU EQUILIBRATU È DUREVULE

UN SPAZIU BIPULARIZATU
45 Aiacciu-Bastia : paragone trà due cità
46 Aiacciu-Bastia : u cuntrastu trà due cità ?

POLI DI SVILUPPU SICUNDARII
47 Porti Vechju, polu micrurighjunal
48 A rinnascita di Corti



CUNCURRENZE LUCALE
49 E cità duppietti : rivalità o cumplimintarità ?

UN TERRITORIU DI PETTU À E DIFFICULTÀ
50 Prova di cartograffia

APPICCIU

Carta amministrativa di a Corsica

Carta fisica d i a Corsica

Carta di l'Unione aurupea in lu 2008

Cumu aduprà issu libru

Ogni lizzazione hè furmata cù una pagina doppia

Ducumenti

in cumplementu di quellu
o di quelli di a pagina di manca

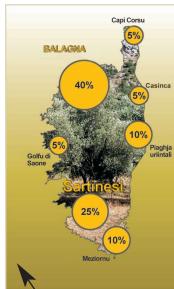
U titulu cù a so problematica

30

RINNUVÀ L'ALIVETI



Duc. 1 Alivetu in tempu di cugliera



Duc. 2 L'oliveti maestri di Corsica (estimiu di a produzioni in parcentuali).

Paesi	Pruduzioni in tonni	Postu
Spagna	1 100 000	1 ^{mu}
Italia	670 000	2 ^{du}
Grecia	395 000	3 ^{zu}
Siria	180 000	4 ^{tu}
Tunisia	144 000	5 ^{tu}
Portugal	31 500	9 ^{mu}
Francia cù a Corsica	4 200 250	15 ^{mu}

Duc. 3 Principali paesi pruduttori di u Tarranu (pruduzioni media d'oliu in u peridu 2000-2006).

Una futograffia

Una carta

Un tavulellu

Trè di l'arnesi maestri in giugraffia

Un lessicu



Alivetu : locu postu à alivi.
Dicretu : decretu par iscrittu chi stabblisci regolamenti firmata da u Presidentu di a Republica o u Prima ministru.
Fruttetu, arburetu : locu postu à arburi chi dami i frutti.
Norma : caratteristica imposta da un rigolamentu.
Oleicultura : cultura di l'ullagiosi, piante chi pruducini oliu ci i so graneddi (arachidi, girasoli) o ci i so frutti (alivi, palmi).



Articulu 1
Un ani dritta à l'appellacioni d'urghjini contrullata « Huile d'olive de Corse » o « Oliu di Corsica » a ch l'oliu chi rispettann i condizionni stabiliti in u presenti dicretu.

Articulu 4
L'oliu in fatti cù i variità d'alivi chi u so nomu veni dopu : Sabina (ancu chiamata Aliva Bianca, Biancagliu), Ghermana, Capannace, Raspulata, Zinzala, Aliva Nera (ancu chiamata Ghermana in u Mezzoru), Curtinase.

Articulu 5
Distàza di l'arburi : a distanza minima tra doi arburi hè di 4 metri.
Putex : si puta par caccia u legnu vecchju, ciò chi dà una forma à favori di a fruttificazionu è di a racotta.

Intrattenerimentu di l'alivetu : da intrattenu l'alivetu, ci voli sia à ponzu lu, sia à lascià ci l'arpa è a taglià lu o fa la pascià tutti in terra.

Articulu 6
l'oliveti un pontu renda di più ca 8 tonni d'alivi à l'ettaru.

Articulu 8
Oliu cù appellacioni d'urghjini contrullata « Huile d'olive de Corse » o « Oliu di Corsica » un si ni pò fa ch'ci alivi chi ani toccu in terra.

Fattu in Parigji u 26 di novembri di u 2004.

Duc. 4 Dicretu à puntu di l'AOC « Oliu di Corsica » (Stratta).

Duc. 5 Affissu di i 10 anni di a Festa di l'Oliu novu.

- 1) Comu si faci a cugliera di l'alivi ? Sarà ubligatu di aduprà issa tecnica l'oleicoltori in AOC ? Qualesu hè l'articolu chi ghjuscifichegħiha a to risposta ? (duc. 1, 4)
2) L'allevu figuratu qui pudarà entra in l'AOC ? Ghjuscifichegħiha a to risposta cù l'aiutu di l'articulu 5 di u dicretu. (duc. 1, 4)
3) Qualesi só i du righjoni maestri di pruduzioni d'oliu in Corsica ? (duc. 2)
4) In qualesi d'issi dei righjoni si trova u paes chi urghjienġiha tutti l'anni a Festa di l'Oliu novu ? (duc. 5)
5) Comu farà a limitu a resa a 8 tonni à l'ettaru l'oleicoltori ? (duc. 4)
6) Dopu lettu un primura u tavüldu, poi spilċi com'edda hè ch'li l'oleicoltori corsi ani dicisu di dì si à una pruduzione di prima qualitá ? (duc. 3)

DA TENA MENTI

A cultura di l'olivu hè una di i più vecchi di Corsica. Oghji ghjormu, vā rilanciata cù l'acquisto di un'Appellacioni d'Urghjini Contrullata, chi custringħi i pruduttori corsi à ristrutturari l'oliveti è à rispetta normi di pruduzioni e di qualitá. Un hè caus ch'eddi pudarani cuntinuà à campa di pettu à i pruduttori di u Meditarranu (Italia, Spagna, Grecia).

Da tene à mente

U principale di a lizzazione
và riassuntu in st'insertu.



Une poche
di dumande

UN SPAZIU GIU



A pinisula di Scandula : à u prima pianu, l'isulottu è a torra di Gargalu.

GRAFFICU PARTICULARE

UNA RIGIONE È UN'ISULA

- 1** CORSICA È INSULARITÀ
- 2** UN LITTURALE DIVERSU

UN'ISULA DUV'ELLU SI GHJUNGHJE FACIULE

- 3** UNA SITUAZIONE À FAVORE
- 4** PARECHJI MODI DI TRASPORTU
- 5** I RISICHI D'ESSA ISULATI

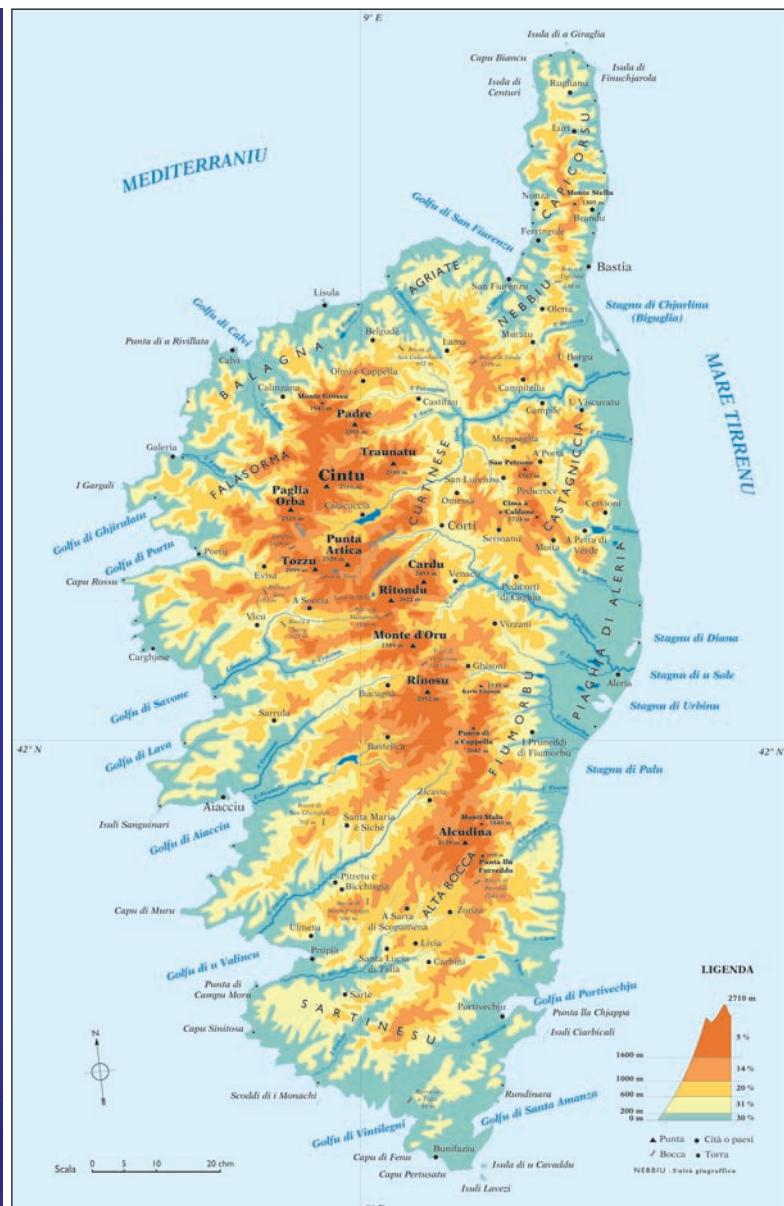
UN'ISULA TUTTA À MUNTAGNA

- 6** TRÀ PIAGHJA È MUNTAGNA

UN'ISULA MEDITARRANIA IN TUTTU

- 7** UN'ISULA DI CLIMA MADITARRANIU ?

CORSICA È INSULARITÀ

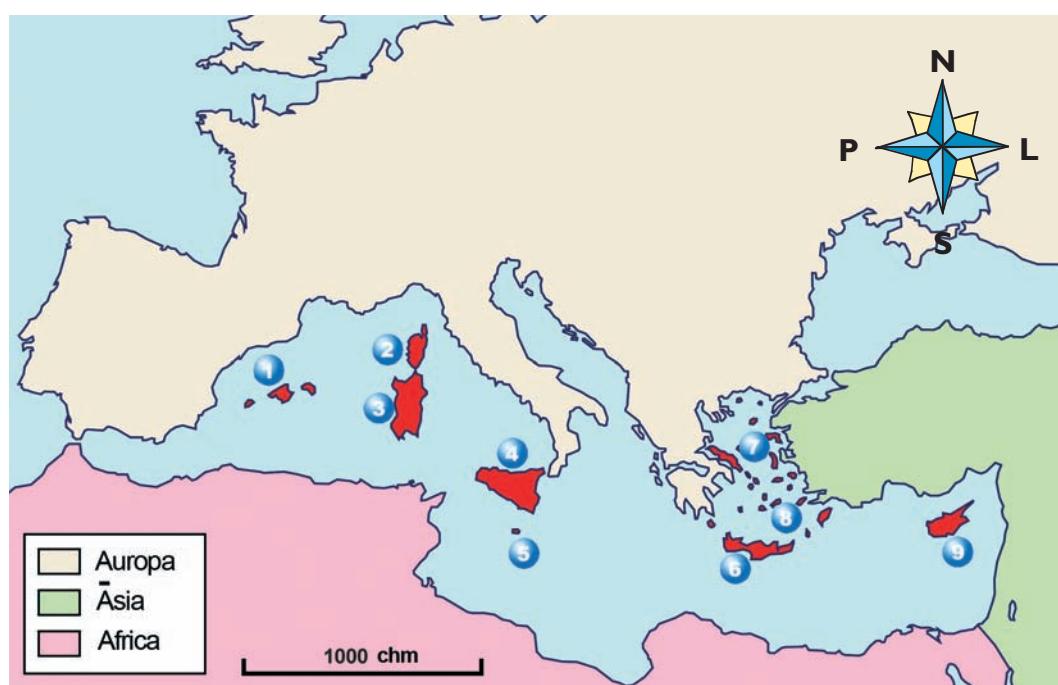


Duc. 1 A Corsica : maghjini pigliata da un satelliti è carta di u rilevu di a Corsica.

A maghjini l'ani pigliata da u satelliti SPOT l'8 di nuvembri di u 1991.

Si vedi a nevi nantu à i cimi di i muntagni. Quiddu ghjornu, u limitu suttanu di a nevi si trova à l 450 metri.

In biancu, si vedi a sarrà cintrali è, à nordu-livanti, u San Petrone in Castagniccia.



Duc. 2 Carta di l'isuli di u Maditarrañiu.



Arcipèlagu : parechji isuli chì formani un insemi, as. : l'arcipèlagu di i Cícladi in u mari Egeu.

Insularità : inditta u fattu chì una tarra sia staccatu in tuttu da u cunitenti.

Isula : tarra avvinta d'acqua da ogni latu.

Isulanu : laghjittiu rimanda à u fattu di appartena à un'isula (as. a popolazioni isulana), u nomi cumunu inditta l'abitanti di un'isula.

Mediterraniu : inditta u mari Maditarraniu è i paesi chì l'avvignini.

Pinisula : pezzu di tarra liatu à a tarra ferma cù u mari à nantu à parechji lati.

Uccidintali : chì hè à punenti ; cuntrariu d'uriintali, chì hè à livanti.

Sicilia [4]	.....	25 708 km ²
Sardegna [3]	.....	24 090 km ²
Cipru [9]	.....	9251 km ²
Corsica [2]	.....	8680 km ²
Creta [6]	.....	8336 km ²
Meziornu Egeu [8]	.....	5286 km ²
Baliari [1]	.....	4974 km ²
Nordu Egeu [7]	.....	3836 km ²
Malta [5]	.....	316 km ²

Duc. 3 Suparfici di i principali arcipèlaghi è isuli di u Maditarraniu.



1) In chì parti di u Maditarraniu hè a Corsica ? (duc. 2)

2) Chì mari, di punta à l'Italia, hè cunfinatu da a Corsica, a Sardegna è a Sicilia ? (duc. 1)

3) À chì isuli pò essa paragunata a Corsica in quant'à a so suparficia ? (duc. 3)

4) Quantu volti hè più maiò cà a Corsica a Sicilia ? (duc. 3)

5) À chì definizioni di u lessicu currispondi u nomi « Meziornu Egeu » mintuvatu in u tavuleddu ?

6) Di solitu, à chì forma và paragunatu u Capi Corsu ? (duc. 1)

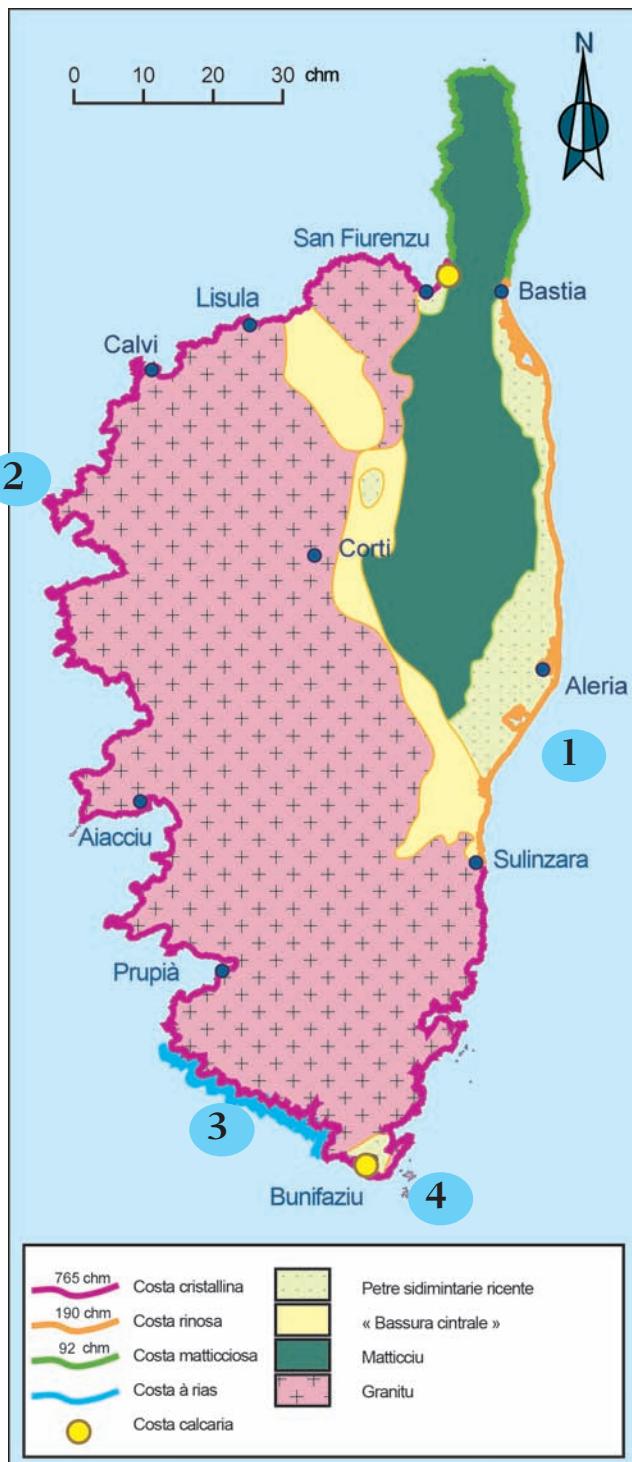
7) Chì pinisula, vicinu à a Corsica, hà ancu edda una forma bedda cunisciuta ? À chì và paragunata di solitu ? (duc. 2)

8) Chì pinisuli di Grecia poni essa paragunati à i diti di una mani ? (à cunvena ci hè due lochi ; cerca u so nomi ind'un atlanti o nantu à internet). (duc. 2)

DA TENA À MENTI

A Corsica hè un'isula di u Maditarraniu occidentali. Hè una di l'isuli i più maio, para di suparficia à Cipru è à a Creta, ma hè bedda più chjuca cà a Sardegna è a Sicilia.

Cù u so ditu chì insegnà u nordu, a so forma si cunosci faciuli à mezu à tutti l'altri isuli di u Maditarraniu.



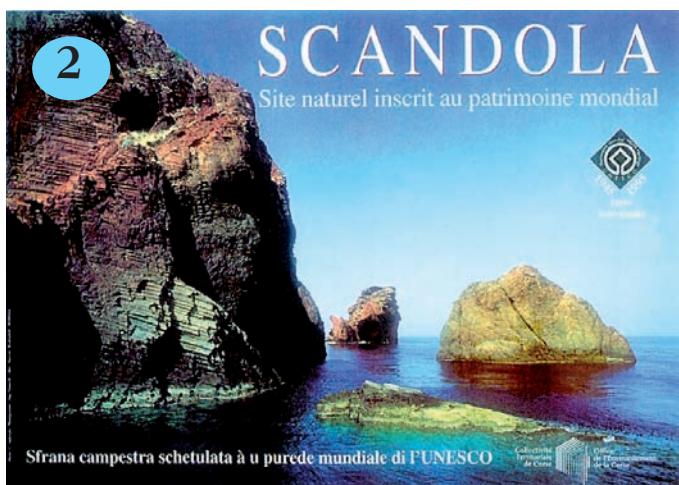
Duc. I U litturale di a Corsica

1 : U stagnu d'Urbinu è a so imbuccatura.

2 : A punta di Scandula

3 : Cala di Tizzà è Cala di Tromba.

4 : A rocca calcaria di Bunifaziu





Cala : un locu di u litturale à l'apposu da u ventu è da i marosuli.

Costa rinosa : litturale fummatu da u mare in petre tennare chì danu rinaghji.

Costa scuglosa : litturale zuccatu da u mare in petre dure.

Erusione : distruzione di u rilevu da elementi naturali (acqua, ventu, mare...).

Imbuccatura : apartura in la lingua di rena trà un stagnu è u mare (dinò : foce, bocca, canale).

Litturale, costa : hè a ligna chì spicca a tarra da u mare, ciò chì stà di sopra à l'acqua da ciò chì stà di sottu.

Ria (parolla spagnola) : valle di un fiume impiuta da u mare.

Rocca : in bunifazincu, hè una calanca calcaria longu à u mare.

Tombulu : muntichju fattu cù a rena ammansata da u ventu.

IN ALERIA, U LITTURALE SI HÈ RITIRATU DI 52 METRI IN 20 ANNI

Stu fenomenu naturale vene difficile à parà lu è pudaria caghjuna danni tamanti à u litturale di u rughjone.

À rombu di vulè cumandà à a natura, quella si rivolta è, più d'una volta, accade propiu u contrariu di ciò chì omu bramava...

U Scagnu di e ricerche giulugiche è minirarie di a Corsica, direttu da M. Jean-Yves Hervé, ha fatto parechji studii in cullaborazione cù l'Uffizi di l'Ambiente di a Corsica è u Cunsiglio generale di Cismonte. Nantu à u rinaghju di Padulone, anu dimistratu issi studii ch'ellu avia rinculatu di 52 metri u litturale trà u 1962 è u 1981. Altru custatu : u litturale si hè ritiratu dinò di 3 metri trà u 1981 è u 1990, invece ch'ellu hà avanzatù un pocu sin'à u 1996 (...).

Hè colpa ancu di l'omu

Hè capita ch'ellu si tratta di un fenomenu naturale, ma ci entre dinò par assai l'azzione di l'omu. I studii anu fatti vede chì u rinaghju di Padulone hè culpitu in pienu da s'erusione par via di a troppu fraquintazione chì fù a cagione di a distruzione di i tombuli. U calcichime di l'omi è tutti i passa è veni di e vitture anu fattu chì i tombuli ùn paranu più u locu da u ventu è da u mare.

Ancu Tavignanu pare ch'ellu sia à l'origine di u fenomenu. Difatti, alluvione ne purtaria di menu par via di i matrali. Par virificà s'ipotesi, u Scagnu hà da mette da qui à pocu un situ d'usservazione nantu à u locu.



U rinaghju di Padulone toccu da l'erusione marina.

(Fotò Mario Grazi)

Duc. 2
Strattu
d'articulu di
Corse-Matin
(aprile 2002).



1) Quantu chilometri face u litturale corsu ? (duc. 1)

2) Fà u paragone trà a forma di a costa cristallina è quella di a costa rinosa. Trova una spiegazione nantu à a carta. (duc. 1)

3) Chì forma di litturale si trova u più ? (duc. 1)

4) À nantu à chì parte di u litturale truvemu e trè forme principale di costa mintuvate in la lighjenda ?

5) Di chì petra hè fatta a rocca di Bunifaziu ? À nantu à chì forma di litturale hè u portu ? (duc. 1)

6) Hè sarratu in tuttu u stagnu ? Par via di chì fenomeni si pò sarrà di modu naturale ? (duc. 1)

7) Cumu anu prutettu u situ di Scandula ? (duc. 1)

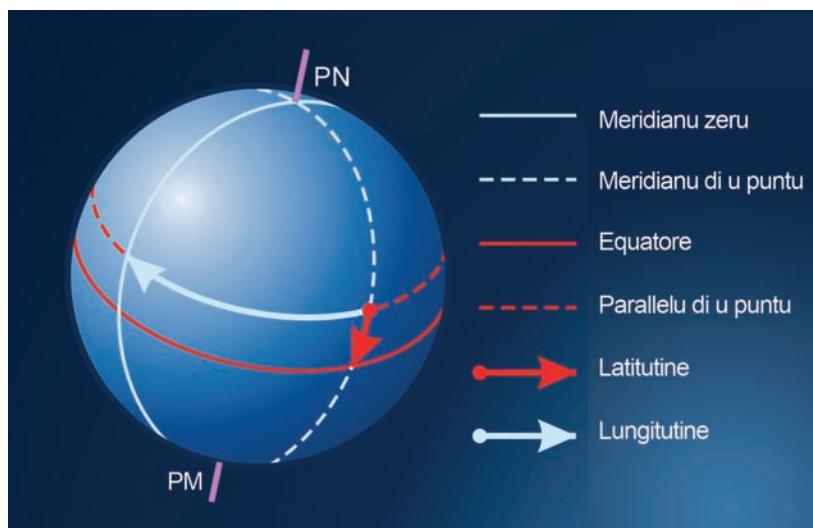
8) Sarà solu par via di a natura ch'ella ci hè un'erusione di u litturale ? (duc. 2)

DA TENE À MENTE

U litturale di a Corsica hè diversu assai ; à carattarizà lu ci hè anzi tuttu u contrastu trà a costa di granitu à Punente, frastagliata è aparta à golfi maiò, è a costa di rena à Livante, bassa è guasgi dritta. À lochi, u litturale và rosu da u mare è ci vole à spende à l'ingrossu par prutege lu. Di listessu modu, ci hè vulsatu à intarvene ind'uni pochi di siti belli assignalati par cuntrullà u numaru di i turisti.

3

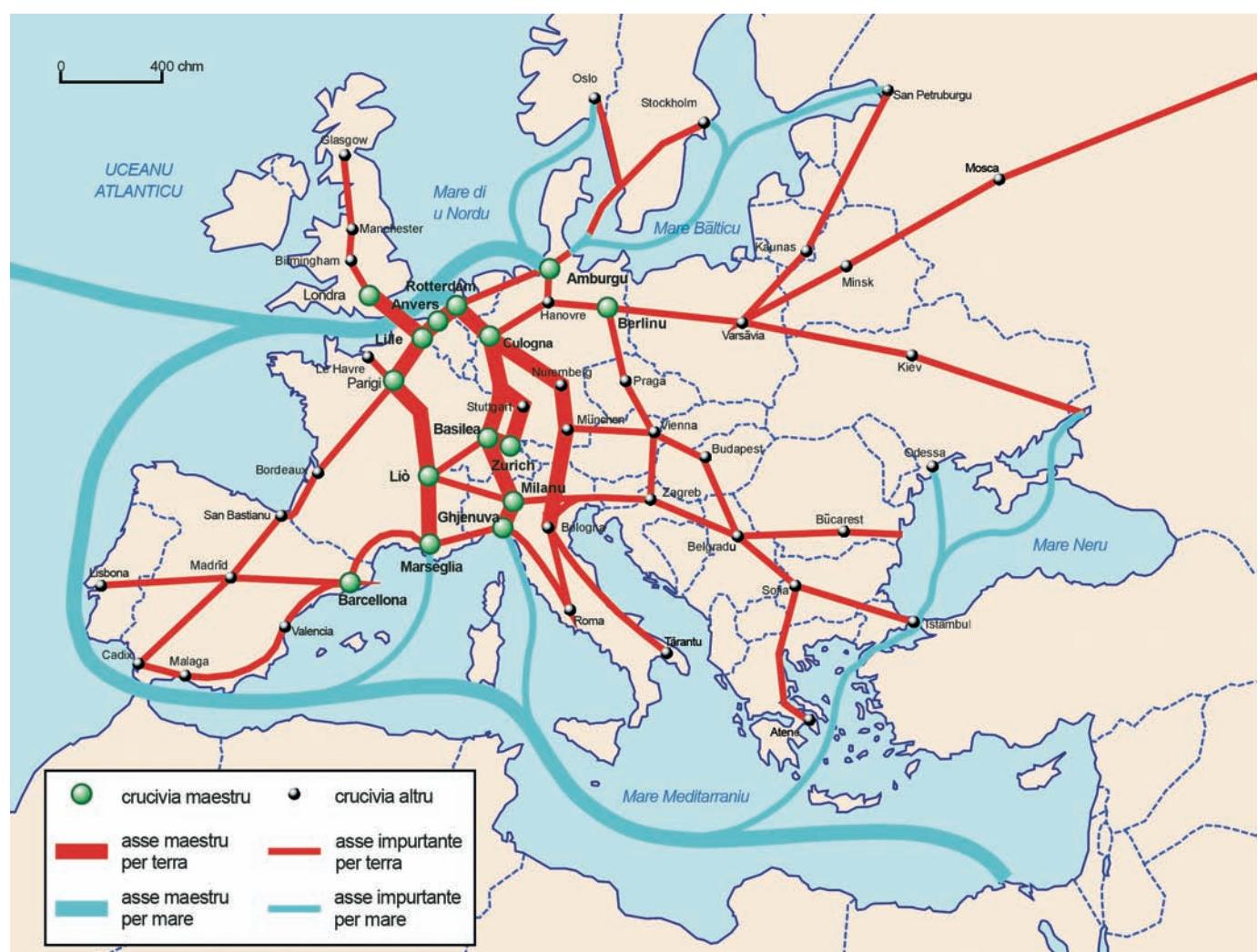
UNA SITUAZIONE À FAVORE



Duc. 1 Latitudine è lungitudine di un locu



Duc. 2 A pusizione geografica di a Corsica.



Duc. 3 L'assi maestri di cumunicazione in Europa.



Asse di cumunicazione : via assai trafficata da parechji modi di trasportu, chì face a leia trà due crucivie.

Crucivia : locu duvelle s'incroianu parechje vie di cumunicazione è parechje strade cummerciale.

Equatore : ligna imaginaria urizuntale chì face u giru di a Terra in u so mezu.

Latitudine : pusizione di un locu riguardu à l'equatore. I scientifichi a misuranu in gradi d'angulu ma si pò ancu misurà in chilometri.

Lungitutine : pusizione di un locu à pettu à u meridianu zero. I scientifichi a misuranu in gradi d'angulu ma si pò ancu misurà in chilometri.

Meridianu : ligna imaginaria chì passa pè i due poli. U meridianu zero hè u meridianu sceltu per cunvenzione, da riferimentu pè u calculu di a lungitutine.

Parallelu : ligna imaginaria tracciata nantu à u globu parallela à l'Equatore.

Pusizione : localizzazione precisa di un locu nantu à a superficie di a Terra.

Situazione : determineghja u valore di una pusizione à pettu à un spaziu più grande. Issu valore và misuratu secondu l'avantagi di cumandu, di cuntrallu, di vicinanza o di guadagni finanziarii chì omu pò caccià da u locu.

AIACCIU		Marseglia	Nizza	Tulò	Parigi	Liò	
Per mare	Ferry	10 ore 30	7 ore 30	5 ore 30			
	N.G.V.		4 ore 30	4 ore 40			
Per aria		1 ora 00	0 ora 55		1 ora 30	1 ora 35	

BASTIA ➤		Marseglia	Nizza	Tulò	Livornu	Parigi	Liò
Per mare	Ferry	10 ore 30	6 ore 30	8 ore 30	7 ore 30		
	N.G.V.		3 ore 40		3 ore 40		
Per aria		1 ora 00	0 ora 55			1 ora 30	1 ora 35

Duc. 4 Durata di i viaghji per mare è per aria trà Corsica, Francia cunntinentale è Italia.



1) Chì parallelu passa in Bastelica, sapendu ch'ellu hè un numeru interu è chì a latitudine d'Aiacciu hè $41^{\circ}55'$ nordu ? (duc. 1 è 2)

2) A lungitutine d'Aiacciu face $8^{\circ}44'$ levante è quella di Bastia $9^{\circ}27'$ levante. Chì meridianu passa vicinu à Bastelica sapendu ch'ellu hè un numeru interu ? (duc. 1 è 2)

3) Quantu assi maestri di cumunicazione per terra francanu l'Europa da u Nordu à u Meziornu ? (duc. 3)

4) Ti pare situata bè a Corsica, riguardu à st'assi aurupei ? (duc. 3)

5) Trà u car-ferry (unità 4) è l'aviò, chì modu di trasportu và u più à a lestra ?

6) Cumu hè chì certi passageri piglianu u car-ferry ? (duc. 4)

7) Cumu hè ch'elli anu messu in serviziù i NGV (nave à grande vitezza) ?

DA TENE À MENTE

A Corsica hè situata bè riguardu à l'assi maestri di trasportu chì francanu l'Europa da u Nordu à u Meziornu (Valle di u Rodanu – tunelli alpini). L'aviò hè sempre u modu chì và u più à a lestra, ma ùn hè chè per mare - è cù u NGV si và più prestu chè prima - ch'ellu si pò imbarcà vitture.



Duc. I U portu di cummerciu d'Aiacciu à u mese di farraghju di u 2002.

Quì accantu, u molu novu (2008) duv'elli accostanu i battelli di crucera.

In lu 2008, ci hè in lu portu di cummerciu 6 posti (A) duv'elli ponu accustà battelli di ogni razza : car-ferry, cargò rullaghju mistu, NGV è battillonni di crucera.

À cumplittà l'infrastruttura pertuarie ci hè 1,7 chm di calata, 43 550 m² di tarapieni (B) è una gara marittima è stradale (C).



Duc. 2 Aeruportu internaziunale « Antoine de Saint-Exupéry » di Bastia Puretta.

In lu 2008, u trafficu in l'aeruportu di Bastia Puretta hè crisiutu assai par ghjunghe à 933 668 passageri. Da st'aeruportu, pò omu andà in parechje cità francese, anzi tuttu Parigi, Marseglia è Nizza, ma ancu in Liò, Nantes, Lille ecc. Si pò andà dinò ind'una poche di cità aurupee (Culogna, Stuttgart, Londra). In lu 2009, si darà di più primurà à i voli à via di l'Italia è di l'Ingliterra.



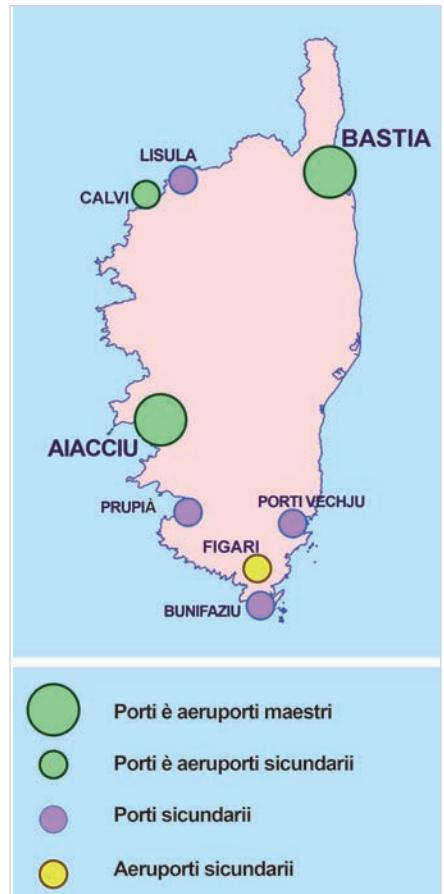
Car-ferry : battellu chì porta a ghjente è i so veiculi.

Cargò rullaghju mistu : battellu chì porta à tempu a robba (camiò è semirimorche) è a ghjente cù i so veiculi.

Cuntinente : tarra maiò fatta di un solu pezzu. Pà i Corsi, u Cuntinente indetta a Francia cuntinintale.

Intrate : u pesu tutale in tonne di a robba scalata da Francia cuntinintale, ch'ella fussi robba francese o robba stragnera passata pà a Francia.

Surtite : u pesu tutale in tonne di a robba mandata in Francia cuntinintale.



Duc. 3 Porti è aeruporti di Corsica.

Duc. 4 Trafficu passageru par aria è par mare è trafficu di a robba.



- 1) Chì razza di battellu insegnanu i numari 1, 2 è 3 ? (duc. 1)
- 2) Quantu ci hè porti in Corsica ? È quantu aeruporti ? (duc. 3)
- 3) Cumu hè ch'ellu ci hè di più porti à punenti ? (duc. 3 è carta fisica in appicciu).
- 4) Cumu hè ch'ellu hè dettu « internaziunale » l'aeruportu di Bastia ? (duc. 2)
- 5) In lu 2008, chì aeruportu fù u prima di Corsica ? (duc. 4)
- 6) In lu 2008, chì portu fù u prima di Corsica ? (duc. 4)
- 7) Chì saranu l'« Altri » di u tavulellu di u trafficu marittimu di robba ? (duc. 4)
- 8) In chì aeruportu hè u più crisiutu u trafficu da u 1989 in quà ? (duc. 4)

DA TENE À MENTE

U battellu, da sempre, è l'aviò, da uni pochi di decennii in quà, facenu a leia trà Corsica è cuntinente. Ch'elle sò di primura isse leie a ci face vede u numaru di porti è d'aeruporti è dinò l'impurtanza di u trafficu di ghjente è di robba.



GHJINNAGHJU 2007		lun	mart	marc	ghjo	ven	sab	dum	lun	mart	marc	ghjo	ven	sab	dum
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
AIACCIU	PRUPIÀ	08 ori 00													
AIACCIU	TULÒ	13 ori 30	M												
AIACCIU	TULÒ	15 ori 00	M			M	M	M				M		M	
AIACCIU	NIZZA	15 ori 00											M		
AIACCIU	MARSEGLIA	19 ori 00	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO	PO
AIACCIU	MARSEGLIA	19 ori 00	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G
AIACCIU	MARSEGLIA	20 ori 00		DC	DC										
AIACCIU	NIZZA	20 ori 00			R										
AIACCIU	MARSEGLIA	20 ori 00													
AIACCIU	MARSEGLIA	20 ori 30					NB								

CORSICA FERRIES
 M Mega Express
 R Sardinia Regina
 SNCM
 PO Paglia Orba
 DC Danielle Casanova
 NB Napoléon Bonaparte
 CNM
 G Girolata

Duc. I Urarii à u parta d'Aiacciu - ghjinnaghju 2007.

Legħji n° 2002-92 di u 22 ghjinnaghju di u 2002 à puntu di a Corsica
 NOR : INTX0000188L

TITULU I^{mu}
À PUNTU DI L'URGANIZZAZIONI È DI I CUMPIENZI
DI A CULLITTIVITÀ TARRITURIALI DI CORSICA

« Art. 4424-19. – Pà assicurà a cintinuità tarrituriali, obighi di sirvizi publicu sò imposti da a Cullittività tarrituriali di Corsica à nantu à uni pochi di lei par aria o par mari. U scopu d'issi obighi, ind'un quatu adattu à ogni modu di trasportu, hè di prupona trasporti di ghjenti è di robba chì bastini in fatti di cintinuità, di regularità, di frauenza, di qualità, di costu, è, s'edda casca, di capacità, da fà calà l'incommudi caghjunati da l'insularità è da favoriscia u sviluppu ecunomicu di l'isula, l'accuncera equilibrata di u tarritoriu corsu è u sviluppu di i scambii ecunomichi è umani trà l'isula è a Francia cintinintali. »...

Duc. 2 Strattu di u *Għjurnal Ufficiali di a Repubblica Francese* (www.legifrance.gouv.fr).

U VENTU DISTURBA I TRASPORTI PAR ARIA IN BALAGNA

Ulibecciù, chì suffiaia à raffichi sin'à 100 chm/ora, hà disturbatu u trafficu par aria arrimani in Balagna.

Fù cusì ch'eddu ci volsi à annulliscia i due voli di a CCM par Nizza è Marseglia. A cinquantina di i passaghjera chì partia da l'aeruportu di Santa Catalina (Calvi) fù pertata in

autucarru sin'à l'aeruportu di Bastia-Puretta.

In Lisula, u Mega-express di a Corsica Ferries, chì avia da sbarcà à 2 ori dopu meziornu, ghjuni cù quarantacinqui minuti di ritardu, dopu una gattiva travirsata pà via di u mari grossu.

Duc. 3 Strattu di Corse-Matin, (aprili 2008)



Duc. 4 Blucchimu di u portu di Nizza da manifestanti (Corse-Matin, marzu 2002).



1) Chì avantaghju ci hè à aduprà cargò rullaghji misti pà i lei trà Corsica è cunitenti ?

(duc. I è unità 4)

2) Chì poi dì di a frequenza di i travirsati di i cargò rullaghji misti Girolata è Paglia Orba ?

(duc. I)

3) Chì sò i sei obblighi imposti à i cumpagnii marittimi o aerii chì assicurani a cunituità tarritoriali ?

(duc. 2)

4) In chì manera si pò dì ch'eddu currispondini in tuttu à l'obblighi di a cunituità tarritoriali i cargò rullaghji misti ? (duc. I,2)

5) Chì incerti climatici ponni ritardà i trasporti, fà li cambià di distinazioni o fà li vultà in daretu, in i lei par aria trà Corsica è cunitenti ?

6) Chì ponni essa pà l'isula i cunsiguenzi di un blucchimu longu di i porti da ind'eddu si parti pà a Corsica ?



CNM : Cumpagnia miridiunali di navigazioni, cumpagnia marittima.

Corsica Ferries : cumpagnia marittima.

Costa à costa : lei trà a Corsica è Marseglia, Tulu è Nizza.

Cuncurrenza : cumpitizioni trà parechji impresi pà essa u più bonu ind'un'attività ditarminata.

Cunituità tarritoriali : quand'è u Statu dà suvvinzioni à l'impresi chì assicurani i lei di sirvizi publicu ch'eddi ùn fussini troppu cari i trasporti è ch'eddu ci füssi à u minimu un passa è veni costa à costa à ghjornu.

Incerti climatici : fenomeni climatichi ch'eddu si pò priveda da più à menu ma chì ùn poni essa parati quand'eddu accadini (vintera, nebbia, nevi...).

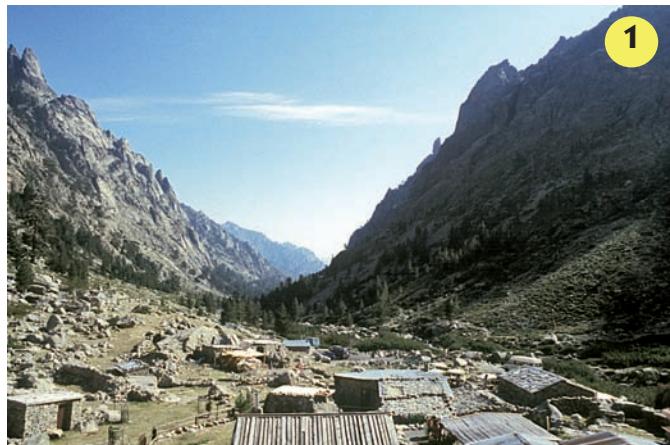
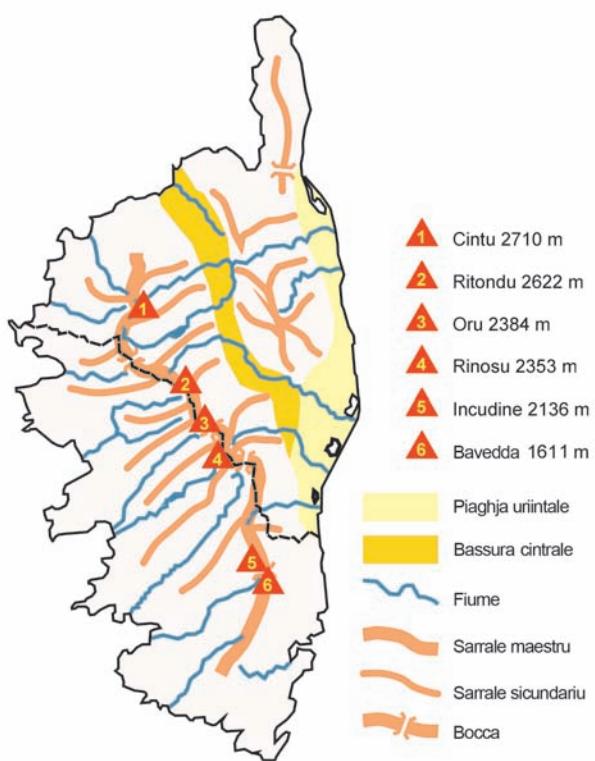
Munupoliu : quand'è par un'attività ci hè una impresa è basta.

SNCM : Sucità Naziunali Corsica Maditerranu, cumpagnia marittima.

Suvvinzioni : soldi dati da u Statu à un urganismu privatu o publicu da ch'eddu viaghjessi bë.

DA TENA À MENTI

L'insularità porta un svantaghju ecconomicu ch'edda cerca di riducia a cunituità tarritoriali. Ma a Corsica ferma dipindenti di l'incerti climatici è, prima di tuttu, di i rischi di grevi chì, s'eddu durani, ponni assuffucà a so ecunumia.



Alta valle di a Restonica.



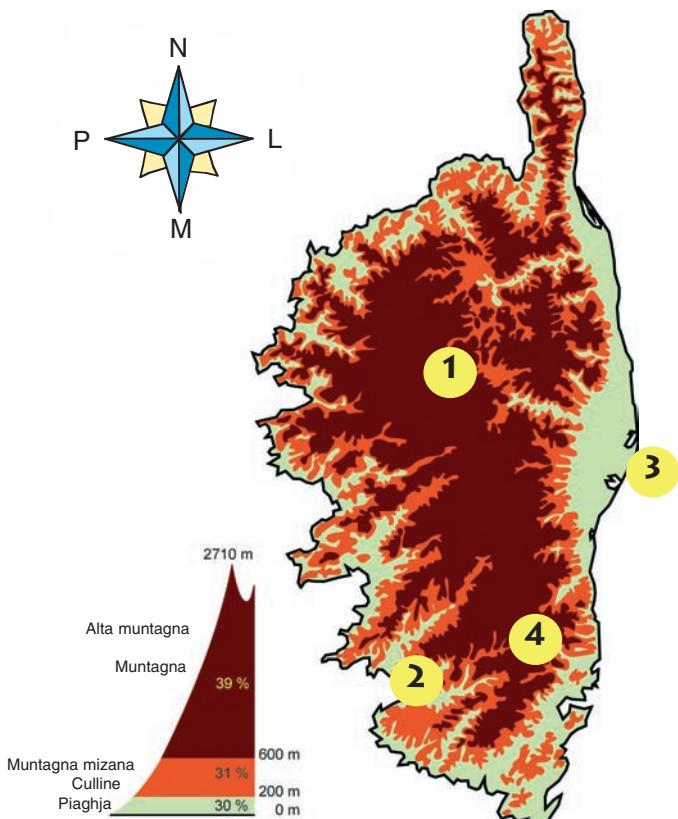
Pianura alluviale di u Baracci.



Foce di u Tavignano in Piaghja urintale.



Zonza è I Furchi di Bavedda.



Duc. I U rilevu di a Corsica.



Alluviu : cianga, rena, gravetta è cottule carriati è lasciati da i fiumi.

Lenza : quì, pezzu di tarra nantu à un tarrenu in pendita spianatu da l'omi da pudè lu cultivà (dinò ripata, piana...)

Piaghja : pianura longu à u mare. In Corsica, tutte e pianure sò piaghje.

Pianura alluviale : pianura à u pede di una muntagna. Di regula, ci hè leie economiche trà a pianura è e pendite basse di a muntagna.

Pinzu : cima pinzuta.

Sarrale : ligna tracciata lighendu trà di elle e cime e più alte di una sarra.

Valle : ciottula longa, scavata da un fiume (valle fluviale) o da un ghjacciaghju (valle ghjacciale).



Duc. 2 Antiche lenze in Capi Corsu.

Tempi fa, ste lenze eranu poste à alimee. I frutti eranu sputrati è trasfumati in frutti canditi, in cunfitture o in liquore.



Duc. 3 A Piaghja urientale vista da u Borgu.

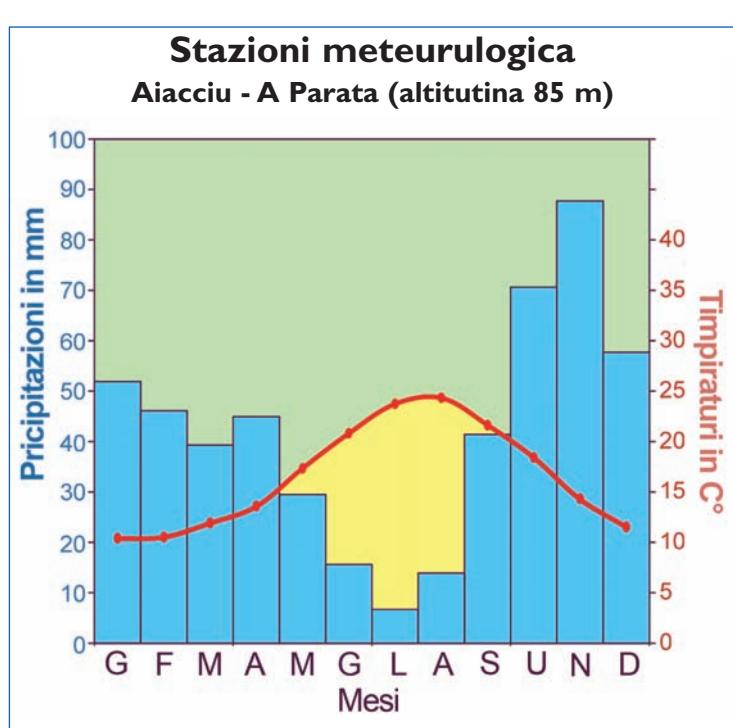
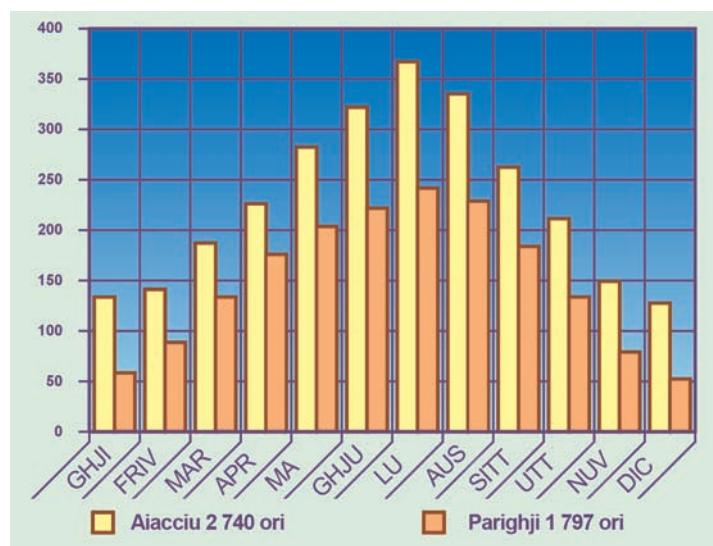
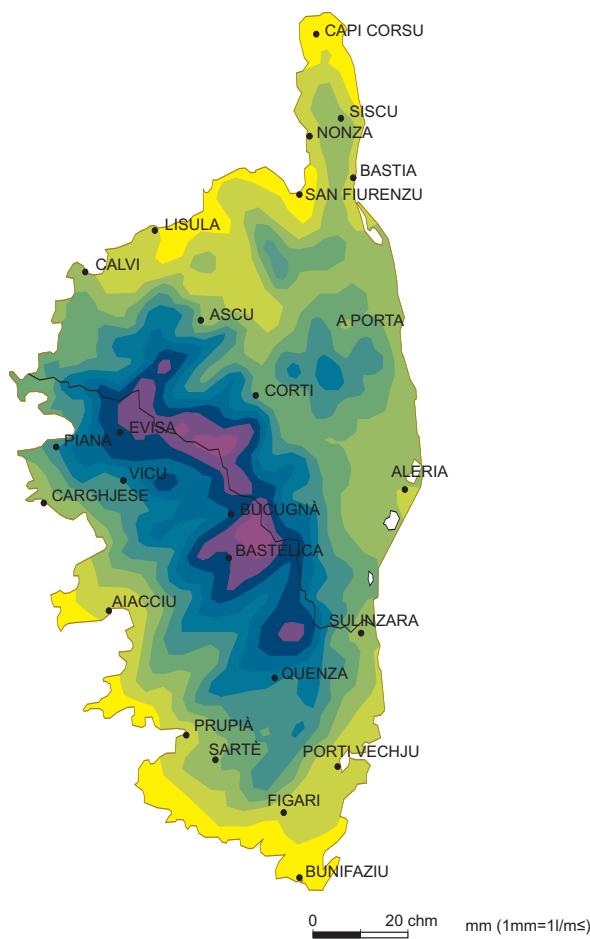
À l'ultimu pianu, si vede u stagnu di Biguglia è a lingua di rena chì u spicca da u mare.



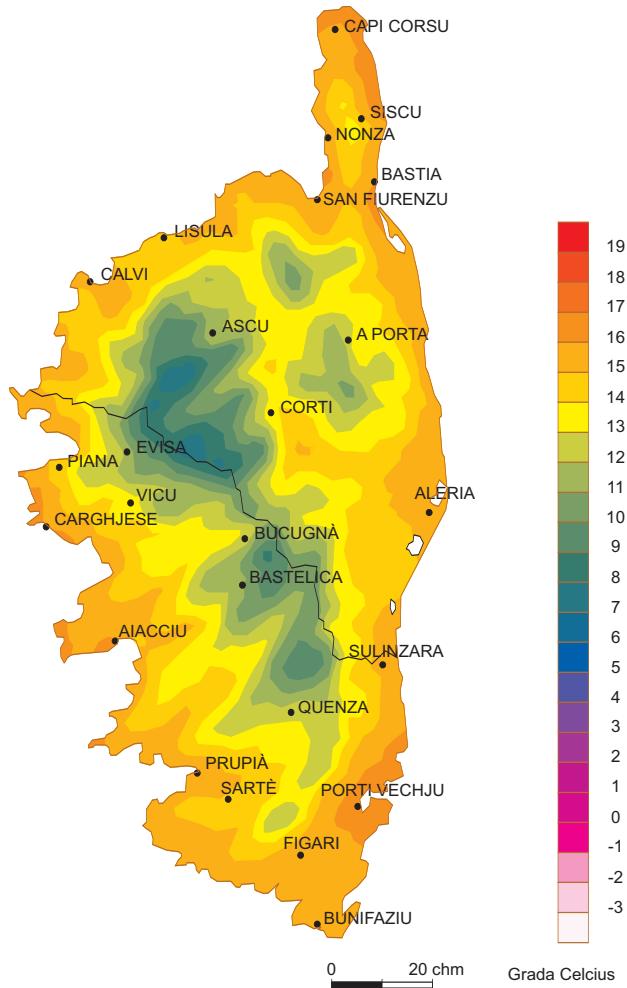
- 1) Chì forma di rilevu si trova u menu in Corsica ? (duc. 1)
- 2) In chì versu hè uriintatu u sarrale maestru ? (duc. 1)
- 3) Chì forma assignalata di rilevu anu « I Furchi di Bavedda » ? (duc. 1)
- 4) Cumu hè ch'ella hè detta « alluviale » a piaghja di u Baracci ? (duc. 1)
- 5) Chì forma di rilevu ghjova da pudè entre faciule ind'un locu di muntagna ? Qualessu hè u ducumentu chì a ci face vede ? (duc. 1)
- 6) Chì tecnica adupravanu tempi fà par pudè cultivà e pendite di e muntagne ? (duc. 2)
- 7) Tempi fà, chì avantaghji ecunomichi pudia ricaccià da a situazione di u so paese a ghjente di u Borgu ? (duc. 3)
- 8) Nantu à chì parte di u territoriu di u Borgu si sò alzate e custruzione nove ? (duc. 2)

DA TENE À MENTE

A Corsica hè anzi tuttu un paese di muntagna è da sempre l'omi anu straziatu pà accuncià i so lochi (lenze). L'altitudine media di l'isula hè alta : hè segnu ch'ellu ci hè assai muntagne è culline. E piaghje sò chjuche. A piaghja uriintale, una pianura di pedimonte, face 80 chilometri di lunghezza è, à lochi, sin'à 10 chilometri di larghezza.



Duc. 3 Diagramma umbrutermicu d'Aiacciu.



Duc. 4 Timpiraturi medii à l'annu (1961-1990)



Assuliera : ind'un locu datu, hè a durata ch'iddu luci u soli ind'un celi quasgi senza nivuli.

Diagramma umbrutermicu : grafficu ind'iddi sò figurati cù asti i medii di i precipitazioni di i mesi è cù una curba a media di i timpiraturi di l'annu. Hè dittu siccu un mesi quand'è a so curba di i timpiraturi passa supra à a so asta di i precipitazioni.

Precipitazioni : tutta l'acqua chì fala da u celi, in tutti i so formi (piuviti, nivi, grandina, fumaccia, ecc.). A quantità di i precipitazioni hè misurata in mm :

$$1 \text{ mm} = 1 \text{ litru d'acqua à m}^2.$$

A media annuali và calculata di regula à nantu un longu tempu (30 anni).

Timpiratura : hè sempri misurata à l'aggrottu è à 1,50 m da in terra. Si misura in gradu Celsius.



Duc. 5 I casedda di pastori di u pianu d'Alzu (I 650 m), di punta à u Ritondu (2 662 m).



Duc. 6 Focu in a Bastilicaccia, u 14 di luddu di u 2008 (8 ori 20 di sera).



1) À chì forma di rilevu currispondini i loca duv'iddu piovi u più ? (duc. 1 è unità 2 è 6)

2) In chì loca piovi u menu ?

3) Qualissu hè u mesi u più caldu è u qualissu hè quiddu duv'iddu piovi u più ? (duc. 3)

4) Induva hè ch'iddu faci u più caldu ? (duc. 4)

5) In chì mesi di l'annu si pati a sicchina ? In chì staghjoni sò ? (duc. 3)

6) À chì currispondini i loca culuriti in giaddu ? (duc. 3)

7) Sarà stata presa d'invernu a futugraffia di u Ritondu ? Spieca u to raghjunamentu. (duc. 5 è unità 1)

8) Sarà solu a sicchina à caghjunà i foca ?

DA TENA À MENTI

In piaghja, u clima di a Corsica hè maditarraniu : u soli ci luci monda è di statina veni a sicchina. Ma à l'internu di u paesi, piovi è niva à l'ingrossu è a Corsica un hè mancu à pena spruvista d'acqua. Hè cussì chì, cacciatu ni u Capi Corsu è i circonda di Bunifaziu, l'acqua un manca quasgi mai in a noscia isula puri ch'iddu ci füssi monda ghjenti in cor di statina.

A CORSICA : U SVANTA



U ponte novu sopr'à Vechju nantu à u stradone naziunale RN 193.

GHJU DI E POCHE RISORSE

A CORSICA : CHÌ PUPULAZIONE ?

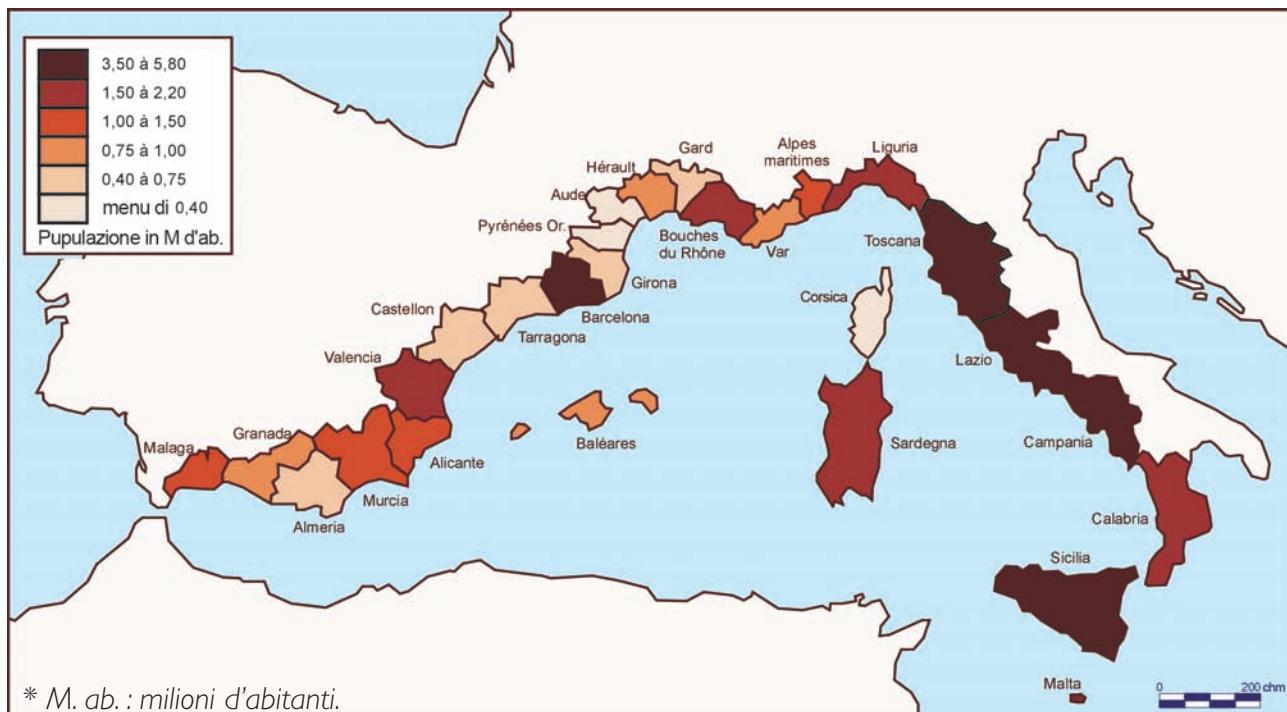
- 8** UN'ISULA CÙ ABBASTANZA GHJENTE ?
- 9** UN'ISULA PUPULATA DI MODU SPARU
- 10** UN'ISULA DI CITATINI
- 11** UNA PUPULAZIONE CHÌ INVECHJA
- 12** UN'ISULA CHÌ MANCA DI TRAVAGLIADORI

E RISORSE ENERGETICHE ÙN COPRENU MICCA TUTTI I BISOGNI

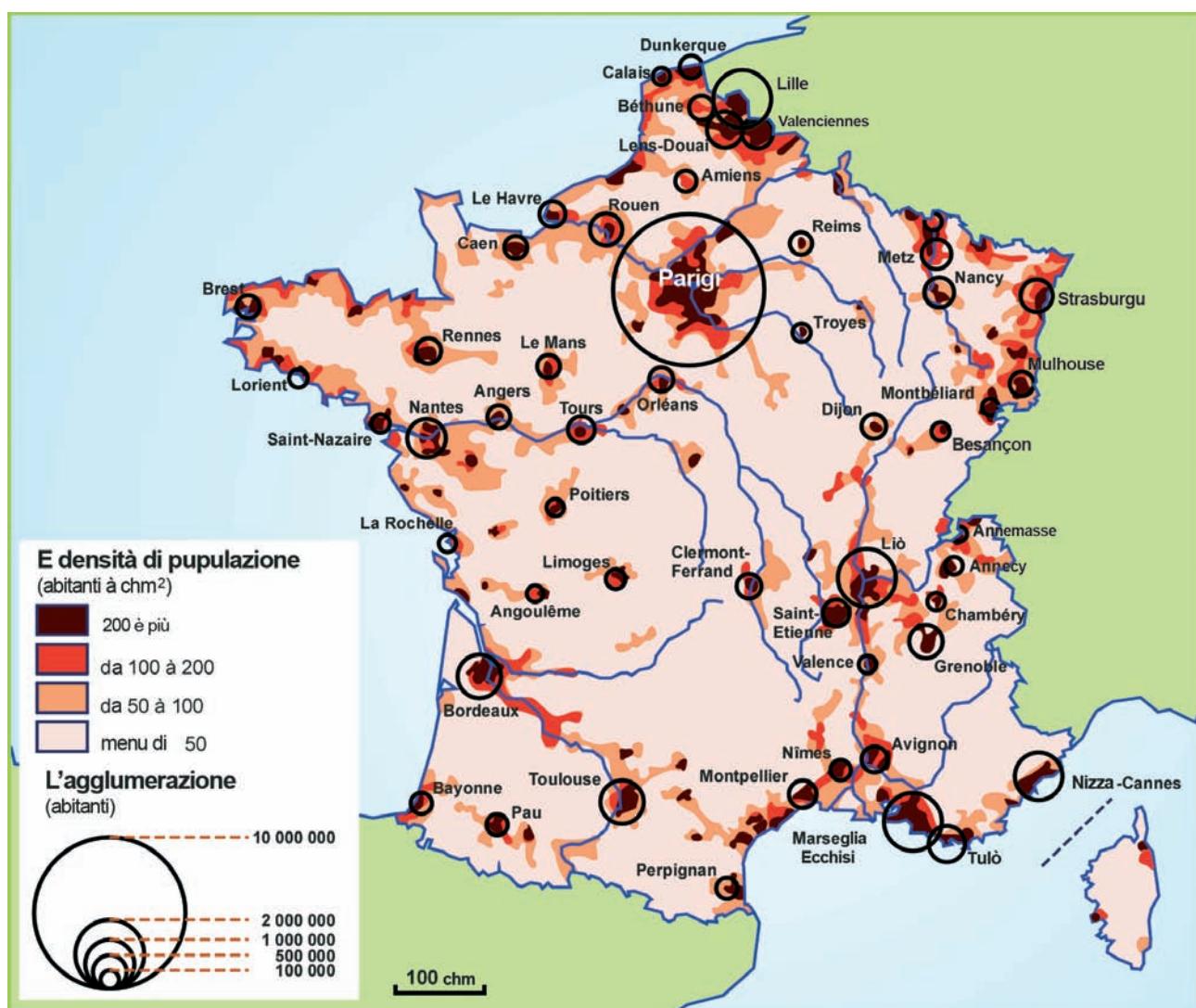
- 13** UN'ISULA SOTTU DIPINDENZA ENERGETICA
- 14** UN'ISULA CÙ RISORSI IDRÀULICI IMPURTANTI
- 15** UN'ISULA CHÌ SI DÀ À L'ENERGIE RINNUVEVULE

UNA CIRCULAZIONE INTERNA SEMPRE DIFFICIULE MA CHÌ VÀ MIGLIURENDU SI

- 16** UN'ISULA CÙ TROPPO PORTI ?
- 17** UN'ISULA CÙ UN RITALE DI STRADE PIÙ MUDERNU
- 18** CHÌ NE HÈ DI U « TRINNICHELLU » ?



Duc. 1 : Pupulazione di i territorii di u Mediterraniu à nordu-punente in M ab* (2001).



Duc. 2 Cum'ella hè scumpartuta a pupulazione francese (2005).

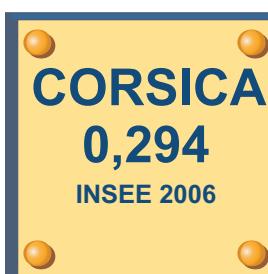
Isule	Pupulazione in M ab.	Superficia in chm ²	Densità in ab./chm ²
Baliari	1,10	4 974	221
Sardegna	1,65	24 090	68,5
Sicilia	5,10	25 708	198,4
Creta	0,62	8 336	74,4
Arcipēlaghi grechi	0,98	9 122	107,4
Cipru	0,80	9 251	86,4
Malta	0,41	316	1 297,4
Corsica	0,294	8 680	?

Duc. 3 Pupulazione è densità di l'isule di u Mediterraniu.



Densità di pupulazione : si ottene dividendu u numeru d'abitanti di un locu pè a superficia di u locu. Si sprime in abitanti à chilometru quadratu (ab./chm²).

Francia metrupulitana : l'inseme di u territoriu francese, cacciatu ne i Departimenti è Cullettività d'Oltremare (DOM-COM), vale à dì e 21 regione di Francia cunitentale è a Corsica.



Regione	Pupulazione	Regione	Pupulazione	Regione	Pupulazione
Alsace	1,81	Franche-Comté	1,15	Basse-Normand.	1,45
Aquitaine	3,12	Ile-de-France	11,53	Haute-Normand.	1,81
Auvergne	1,33	Lang.-Rouss.	2,53	Pays de Loire	3,45
Bourgogne	1,63	Limousin	0,73	Picardie	1,89
Bretagne	3,10	Lorraine	2,33	Poitou-Char.	1,72
Centre	2,52	Midi-Pyrénées	2,77	P.A.C.A.	4,81
Champ.-Ard.	1,34	Nord-Pas-de-C.	4,02	Rhône-Alpes	6,02

Duc. 4 Pupulazione di e regione di a Francia metrupulitana in u 2006.

U primu di ghjennaghju di u 2006, ci era 63,23 milioni d'abitanti in Francia.



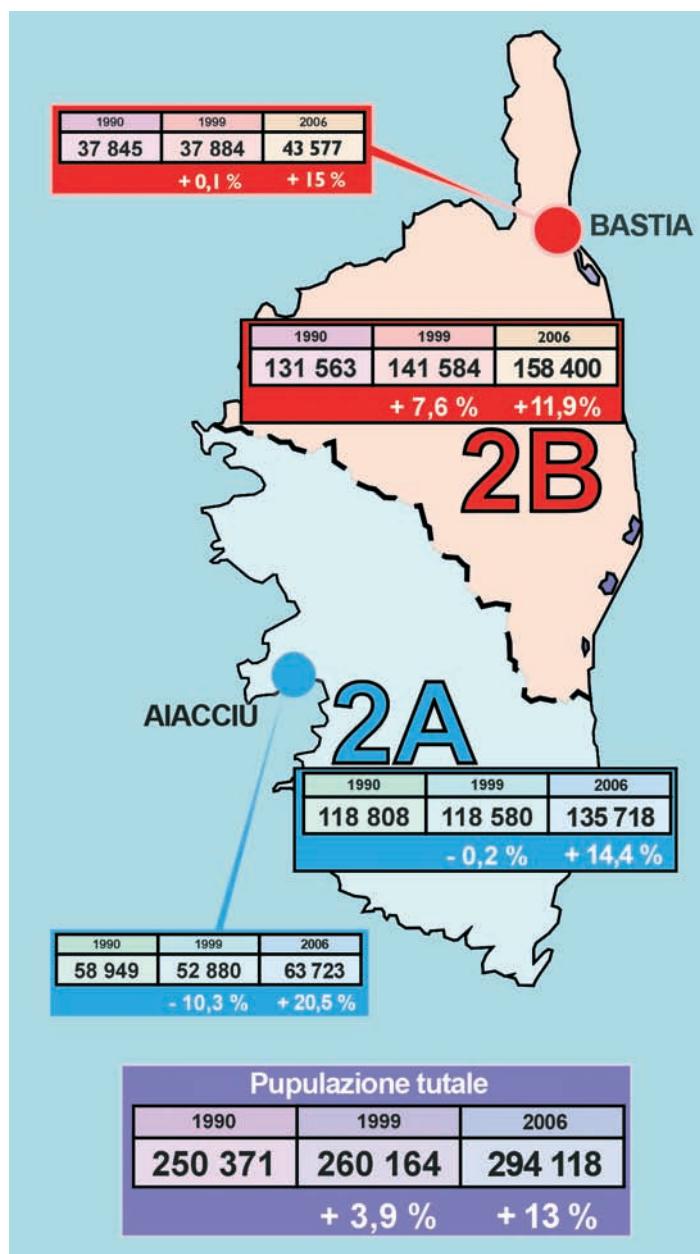
- 1) Cosa si pò dì di u pesu demugraffiku di a Corsica à pettu à quellu di i territorii di u litturale di u Nordu di u Mediterraniu occidentale ?
- 2) Induve si trovanu e densità di pupulazione e più alte, in Corsica è in Francia cunitentale ? (duc. 1)
- 3) Cù a calculettà, cerca a densità di pupulazione di a Corsica. Fà u paragone cù l'altre isule di u Mediterraniu. Chì cunclusioni poi fà ? (duc. 3)
- 4) Fà u paragone trà a Corsica è a Creta. Chì rimarca poi fà ? (duc. 3)
- 5) Fà a somma di e pupulazione di e 22 regione di Francia metrupulitana. Paragunegħja la cù a pupulazione di a Francia sana. Currisponde à chene a differenza ch'è tu trovi ? (duc. 4)
- 6) Fà u paragone trà, da una parte, a Corsica è u Limousin è, da l'altra parte, l'altre regione di Francia metrupulitana : chì anu in cumunu isse duie regione ? (duc. 4)

DA TENE À MENTE

In Corsica ùn ci stà tanta ghjente. Hè a menu pupulata di l'isule mediterranie, in valore assoluto quant'è in densità di pupulazione. À pettu à u litturale di u Nordu di u Mediterraniu, pare guasi chè biota. Hè ancu a menu pupulata di e 22 regione francese.

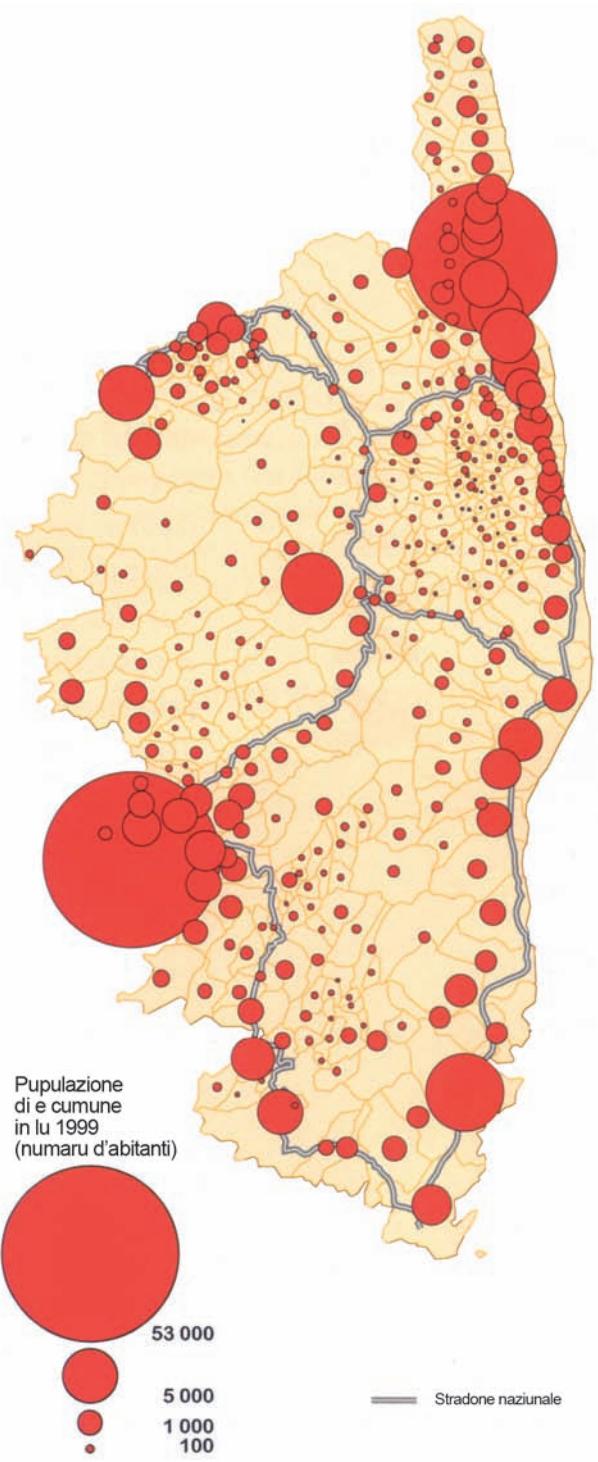
9

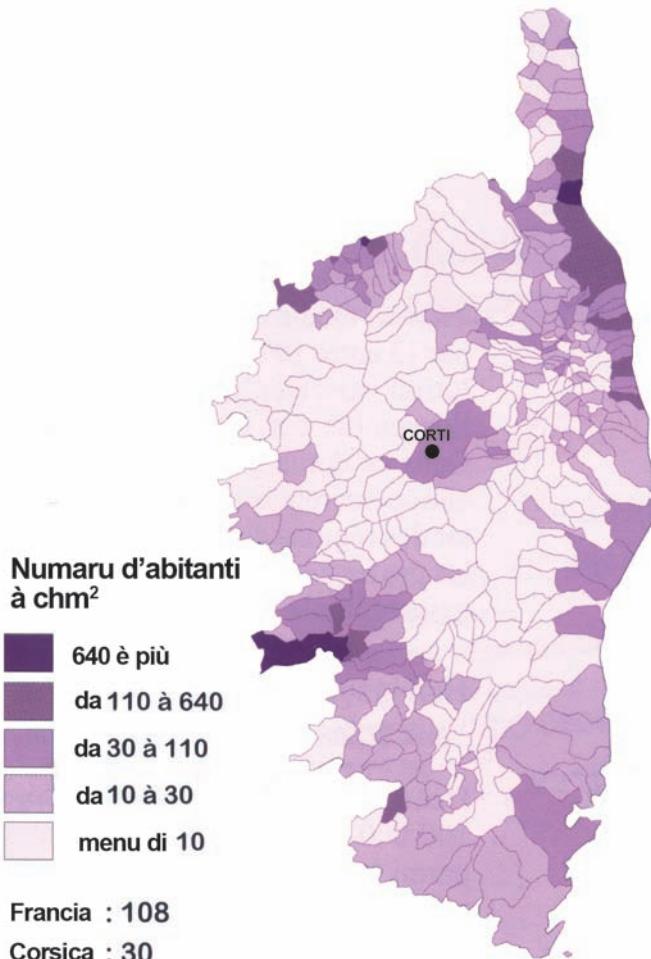
UN'ISULA PUPULATA DI MODU SPARU



Duc. 1 Evuluzione di a populazione in Corsica, 1990 - 1999 - 2006.

Duc. 2 Pupulazione di e cumune di Corsica, 1999.





Duc. 3 Scumpartera di a densità di populazione cumuna à cumuna, 1999.



Demugrafficu, dimugrafficu : chì tratta di a populazione. Da figurà di manera pricisa a scumpartera di una populazione ùn ci hè nisun modu chì vali, ma due tecniche vanu aduprate di solitu : u puntu è u taccone di culore.

• **Carta à punti** : à nantu à a carta, u puntu hè situatu duv'ellu hè u paese o a cità. Ogni puntu hè figuratu da un chcherchu chì a so maiurezza cresce sicondu l'impurtanza di a populazione di a cumuna.

Carta à tacconi di culori : à nantu à sta carta, hè a cumuna l'unità tarriturale scelta. A densità di populazione di ogni cumuna và raprisintata da un culore chì fascia u territoriu sanu di a cumuna.

5 gradazione di u stessu culoù parmettenu di fà u spiccu trà 5 catigorie.

- 1) Saranu pupulati listessi i due dipartimenti di Corsica ? Chì pesu dimugrafficu hà ogni dipartimentu à pettu à a rigione in lu 2006 ? (duc. 1)
- 2) Chì rimarca poi fà in quant'è à l'evuluzione di a populazione trà u 1990 è u 2006 ? (duc. 1)
- 3) Induva campa guasgi 50 % di a populazione di Pumonte ? (duc. 1, 2)
- 4) Ci sarà listessu fenomenu in Cismonte ? (duc. 1, 2)
- 5) Induva sò i lochi di forte occupazione umana ? Cerca una spicciatione à stu fattu. (duc. 2, 3)
- 6) I bioti dimugraffichi (menu di 10 ab./chm²) currispundaranu sempre à lochi di muntagna ? Chì spicciatione si pò dà pà u Curtinese ? (duc. 3 è carta fisica in appicciu).

DA TENE À MENTE

A Corsica ùn hè micca pupulata di modu paru. U più di a populazione stà accoltu ind'uni pochi di lochi di piaghja (golfu d'Aiacciu, Bastia, piaghja uriintale, golfu di u Valincu, Balagna è golfu di Porti Vechju). L'internu di l'isula hè guasgi cà biotu, cacciatu ne i pochi lochi duv'i un asse di cumunicazione hà stabilitu a ghjente, è Corti par via di l'Università.

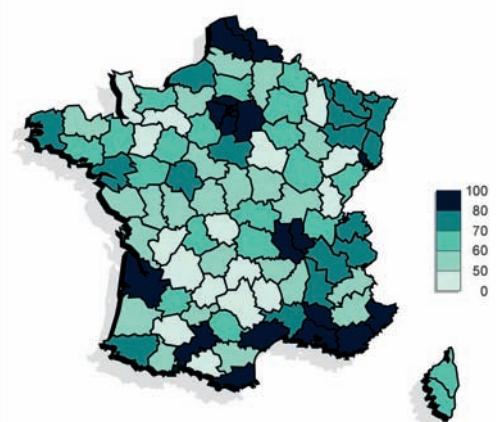


Duc. 1 L'urbanizzazioni di i quartieri à Livanti (Canni, Salini) di a cità d'Ajacciu.

Sti dui quartieri si sò sviluppati da l'anni sissanta in quà, cù a ghjenti chì lasciaia i so paesi. In u 1999, ci staiani 12 600 abitanti.



Duc. 2 Paisolu di Castagniccia.



Duc. 3 Tassu d'urbanizzazioni sicondu u dipartimentu (1999).



Agglumirazioni multicumunali : unità urbana cumposta di parechji cumuni, a più maiori issendu a cità-centru è l'altri furmendu a so pirifiria.

Disirtificazioni : risultatu di a disbitera di un locu.

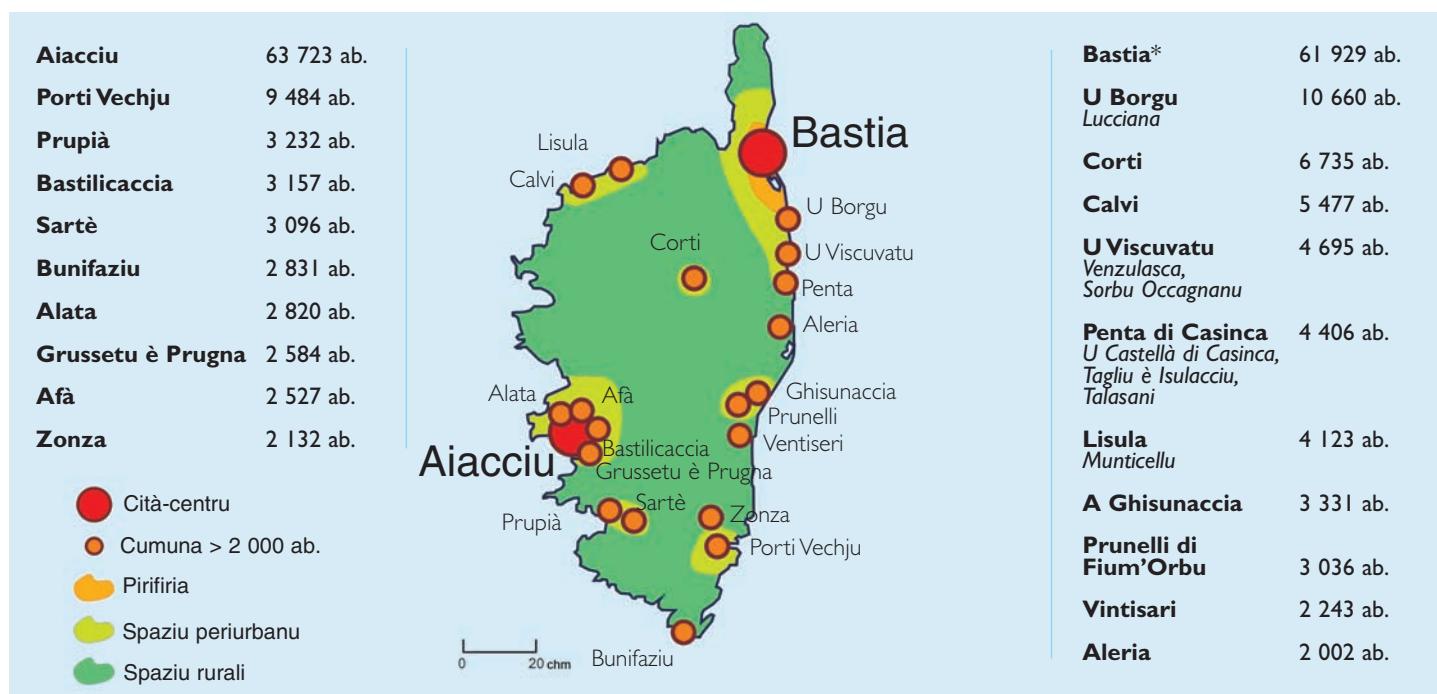
Esudu rurali : quand'è a ghjenti disbita a campagna par arrughjunà si in cità.

Liniari : fattu à ligna.

Puntuali : fattu à puntu.

Spaziu periurbanu : spaziu fummatu da cumuni liati à una cità maiò pà via di i tramuti trà a casa è u travaddu di i so abitanti.

Tassu d'urbanizzazioni : in parcintuali, u numaru di citatini à pettu à a populazioni sana.



Duc. 4 Corsica urbana è Corsica rurali

* L'agglumirazioni multicumunali hè cumposta di Bastia, Santa Maria di Lota, San Martinu di Lota, E Ville di Petrabugnu, Furiani, Biguglia.



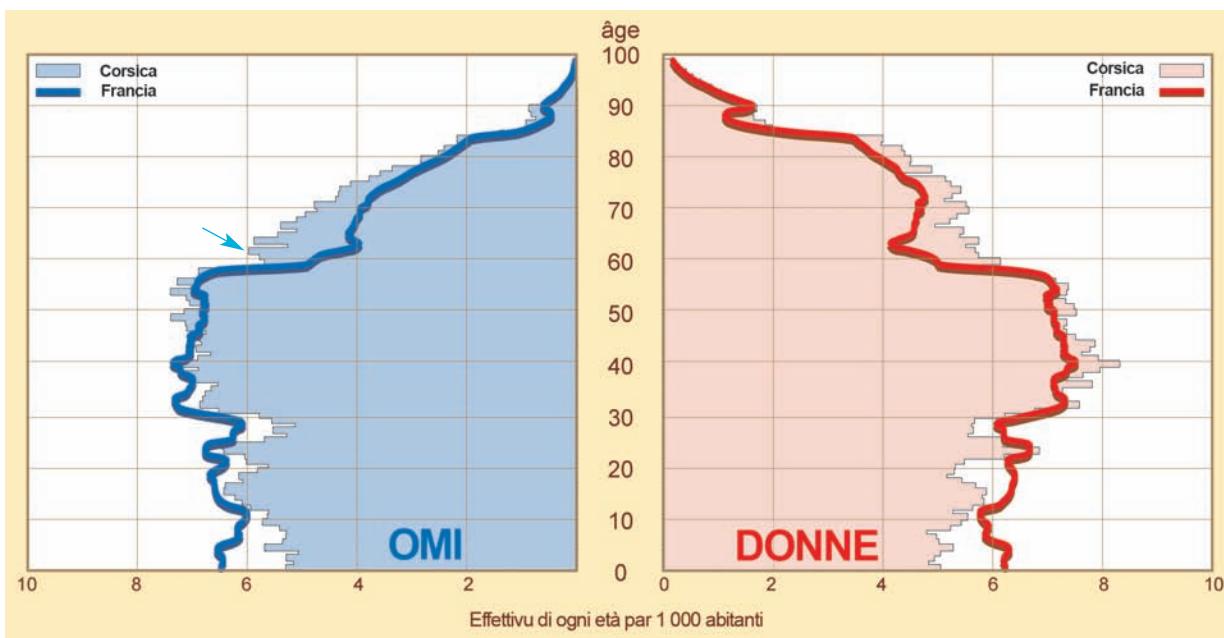
- 1) Chì sò l'elementi carattaristichi di u paisaghju urbanu di sti quartieri ? (duc. 1)
- 2) Fà u paragonu trà u numaru d'abitanti di sti quartieri d'Aiacciu è a populazioni di Porti Vechju è di Corti. Chì rimarchi ? (duc. 1, 4)
- 3) Chì elementi di u paisaghju mettini in risaltu a disirtificazioni di u paisolu ? Ghjustificheghja a to risposta. (duc. 1)
- 4) Sarani trà i dipartimenti di Francia i più rurali i due dipartimenti corsi ? Ghjustificheghja a to risposta. (duc. 3)
- 5) L'urbanizzazioni di u litturali à u nordu-livanti di a Corsica sarà liniari o puntuali ?
- 6) Calculeghja u numaru tutali di citatini di i due dipartimenti di a Corsica. Paragunegħha u risultatu cù a populazioni di a Corsica (294 000 abitanti). Poi spiċċa cusì u titulu di l'unità ? (duc. 4)

DA TENA À MENTI

A populazioni di a Corsica hè urbana sempri di più. L'internu di u paesi campa una disirtificazioni trimenda : ghjenti chì ci ni stà sempri menu. I cumuni chì a so populazioni cresci u più à a lestra sò quiddi di i cunturni di l'unità urbani.



Duc. 1 Cuprendula di a rivista *Économie corse* n° 95 - aprile 2001.
In lu 2008, 76 787 anu più di 60 anni.



Duc. 2 Pirāmide di l'età à u 1^{mu} di ghjinnaghju di u 2004

Littura : in Corsica, par 1 000 abitanti, (→) 6 sò omi di 62 anni.

	CORSICA	FRANCIA		CORSICA	FRANCIA
Natalità %o	9,5	13,04	Menu di 20 anni	21,2 %	25 %
Mortalità %o	9,3	8,5	Più di 60 anni	25,7 %	20,7 %
Saldu naturale %o	0,2	4,54	Età media	41,5 anni	39,5 anni

Duc. 3 Uni pochi d'indicatori dimugraffichi.



Età media : ind'un territoriu datu, hè l'età trova fendo a media di l'età di tutti l'abitanti di u territoriu. Più hè bassa st'età, più ci hè giovani in lu territoriu ; più hè alta, più ci hè parsonse anziane.

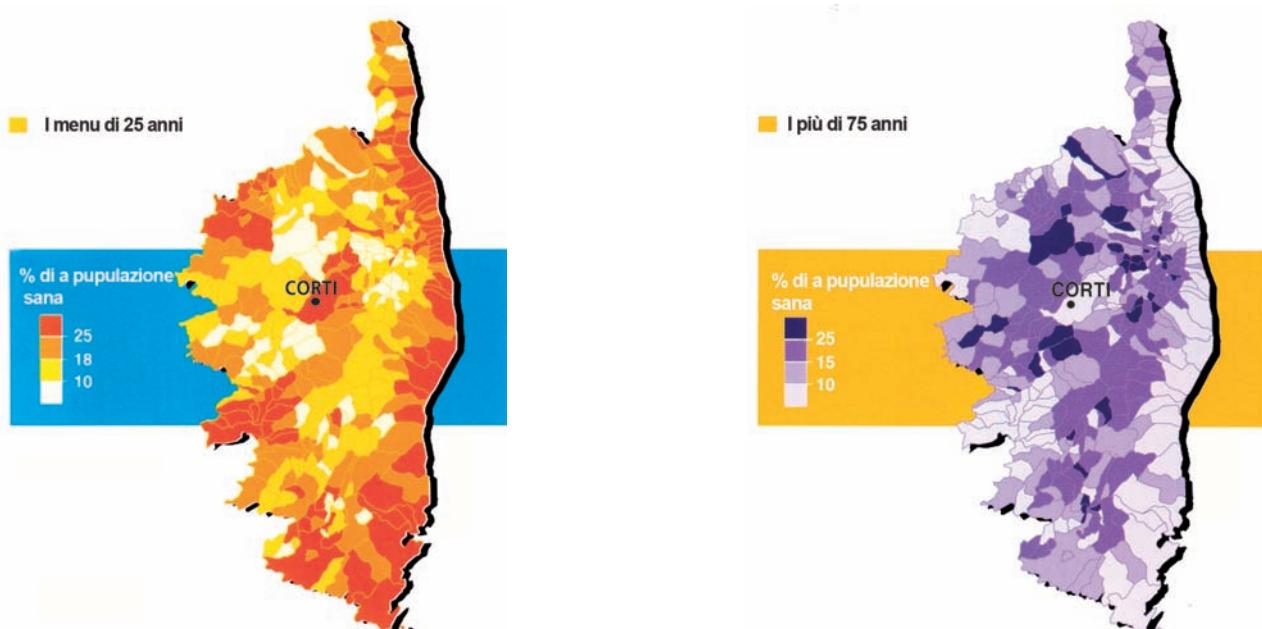
Piramide di l'età : hè un grafficu chì raprisenta, à un mumentu datu, a custituzione, sicondu u sessu è l'età, di a popolazione di un territoriu.

Saldu naturale : a sfarenza trà u tassu di natalità è u tassu di murtalità. Quand'ellu hè pusitivu, si parla di crescita naturale, quand'ellu hè negativu, si parla di deficitu naturale.

Spiranza di vita : hè l'età media ch'ellu si pò spirà di campà à u mumentu ch'ellu si nasce.

Tassu di murtalità : numaru di morti par 1 000 abitanti ind'un annu.

Tassu di natalità : numaru di nascite par 1 000 abitanti ind'un annu.



Duc. 4 Scumpartere paragunate di i menu di 25 anni è di i più di 75 anni.



1) Fighjula a piramide trà 0 è 30 anni par l'omi è pà e donne. Chì poi rimarcà s'è tù faci u paragone trà a situazione di a Corsica è quella di a Francia ? (duc. 2)

2) Fighjula a piramide di i più di 55 anni par l'omi è pà e donne. Chì poi rimarcà s'è tù faci u paragone trà a situazione di a Corsica è quella di a Francia ? (duc. 2)

3) Chì situazione ci hè pà e donne corse trà 55 è 85 anni à pettu à e donne francesi di listesse età ? è à pettu à l'omi corsi ? (duc. 2)

4) Sicondu ciò ch'è tù ai rispostu à a dumanda 3, chì rimarca critica poi fà in quant'è à a futugraffia scelta da mette in risaltu l'invichijamentu di a popolazione corsa ? (duc. 1)

5) Induva campanu anzi tuttu i menu di 25 anni in Corsica ? è i più di 75 anni ? Chì situazione particolare ci hè in Corti ? Cumu sarà ? (duc. 4)

6) Chì elementi mettenu in risaltu ch'ella hè più vechja cà a popolazione francese a popolazione corsa ? (duc. 3)

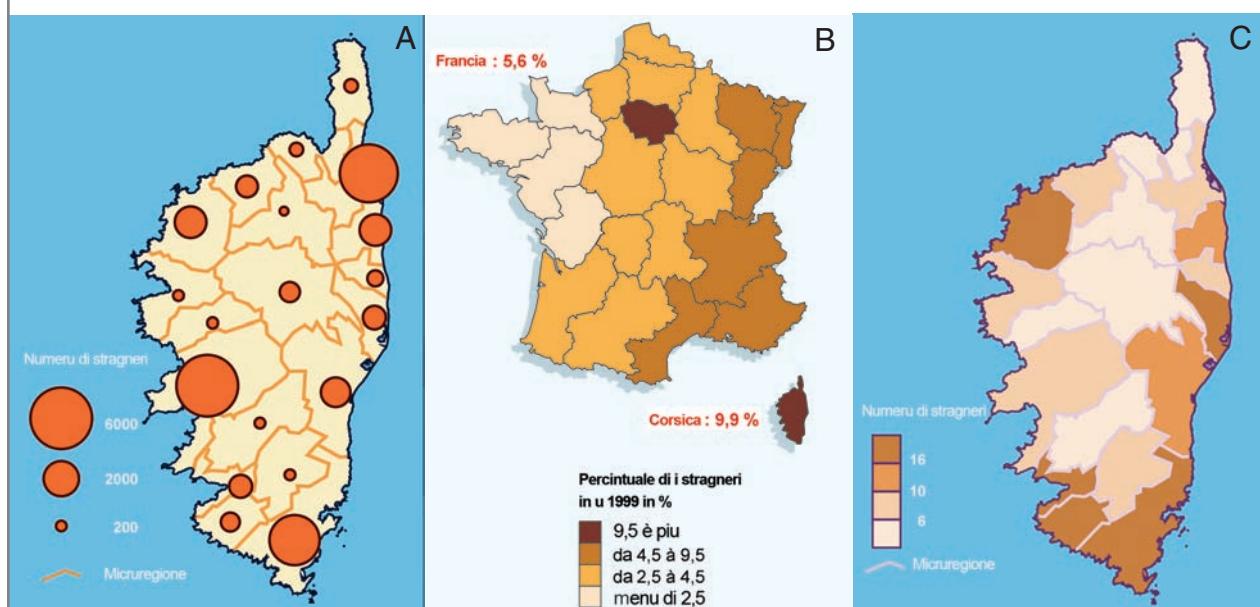
DA TENE À MENTE

A popolazione di a Corsica invecchia. In più di a spiranza di vita chì s'allonga rigulare, hè par via di tutta a ghjente chì vene à campà a so ritirata in l'isula. I più di 75 anni campanu anzi tuttu à l'internu di u paese, cacciatu ne in Corti. I menu di 25 anni campanu pà u più in a piaghja urbanizata.



Duc. I Cugliera di e clementine da operai agricoli d'origine magrebina. Rughjone d'Aleria (Piaghja Uriintale).

Ricensu di u 1999



Duc. 2 I stragneri in Corsica è in Francia : numeru (A) è scumpartera (C).



Duc. 3 In e cucine di *Atlas Insertion*.

U scopu di st'associu d'inserzione hè di luttà contru à a sclusione suciale è prufessiunale urganizendu attività di cucina è scambii di sapè.

Naziunalità	1990	1999	% Evuluzione	%Naziunalità
Maruccani	12 958	13 735	+ 6,0 %	53,5
Purtughesi	3 109	3 730	+ 20,0 %	14,5
Taliani	3 116	2 523	- 19,0 %	9,8
Tunisiani	2 284	2 136	- 6,5 %	8,3
Algeriani	684	604	- 11,7 %	2,4
Alimani	508	525	+ 3,3 %	2,0
Spagnoli	428	321	- 2,5 %	1,3
Altri	1 760	2 099	+ 19,3 %	8,2
TUTALE	24 847	25 673	+ 3,3 %	100,00



Emigrà : quand'omu lascia u so paese è và à arrughjunà si pè assai tempu ind'un antru paese.

Immigratu : unu, stragneru o naturalizatu, chì campa dipoi assai tempu ind'un antru paese chè quellu induv'ellu hè natu.

Inserzione : azione chì permette à una persona o à un gruppù di entre ind'una cullettività, ind'una sucetà.

Maghreb : inseme furmatu da i trè paesi di u nordu-livante di l'Africa (Maroccu, Algeria, Tunisia).

Naturalizzazione : attu ufficiale chì permette à un stragneru di acquistà una naziunalità nova.

Duc. 4 I stragneri in Corsica : 1990 -1999.



- 1) In chì attività ecunomiche si trovanu parechji travagliadori immigrati ? (duc. 1)
- 2) A Corsica averà un postu particolare in Francia pè ciò chì tocca à a populazione stragnera ? Fà una risposta precisa (duc. 2B).
- 3) In chì micruregione hè u più altu u percentuale di i stragneri ? Dà una spiecazione (duc. 2C).
- 4) À vede a cucina ch'elle facenu, di chì origine sò l'impiegate di « *Atlas Insertion* » ? Chì funzione hà l'associu ? (duc. 3)
- 5) Chì difficultà maestra campa a ghjente quand'ella vene à arrughjunà si ind'un paese stragneru ? (duc. 3)
- 6) Qualesse sò e trè naziunalità e più presente in Corsica ? Camperanu a listessa evuluzione trà u 1990 è u 1999 ? (duc. 4)
- 7) Chì parolla indetta ch'omu cambia di naziunalità ?

DA TENE À MENTE

Ci hè in Corsica una grossa prupurzione di travagliadori immigrati. Pè u più, venenu da u Maroccu, u Purtugallu è a Tunisia. Travagliantu anzi tuttu in i mistieri di l'agricultura è di a custruzione. Immigrazione taliana oghje ghjornu ùn ci n'hè guasi più ; hè più anziana è parechji immigrati sò stati naturalizati.

UN'ISULA SOTTU DIPINDENZA ENERGETICA



Duc. 1 U pitrulieru FS SOLENE scarca a so robba in Aiacciu.

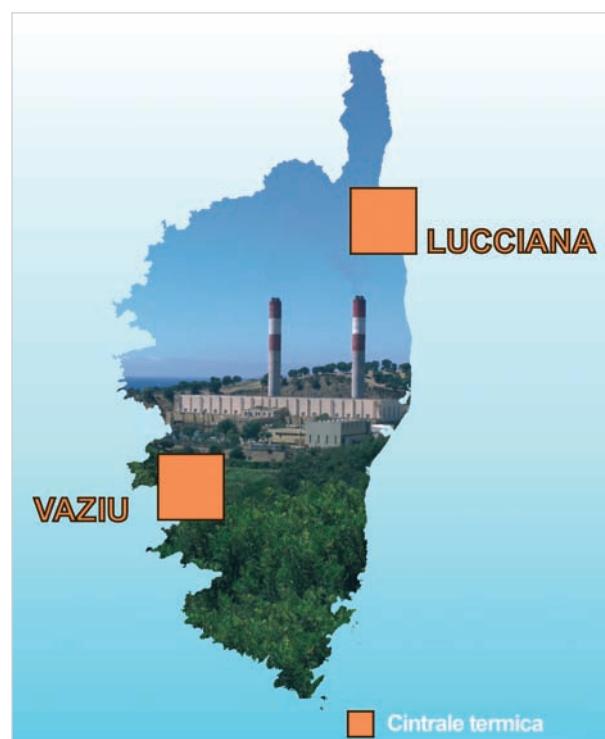
Stu pitrulieru ghjungħżei trè volte à mese par scarcà i 5 000 m³ di fuel pisivu chì accorrenu à i mutori di a cintrale termica di u Vaziu. In lu pianu di daretu, à l'orizonte, u metaneru Philippine volta à u portu di Lavéra dopu avè scartatu 3 000 m³ di gasu.

Elettricità		Altri	
Risorse nustrale	Pruduttu pitrulieru impurtatù è trasfurmatu sopr'a locu	Elettricità impurtata d'Italia	Prudutti pitrulieri impurtati
Idraulicu, EDF, Micrucinrale, Eulianu	Fuel pisivu	Cavu SACOI (Sardegna - Corsica - Italia)	GPL, Gasoliu, Fuel à usu di casa
5.3 %	33.6 %	5.1 %	56.0 %

Duc. 2 Bilanciu energetiku in TEP in lu 2007 (614 000 TEP).

	CORSICA	FRANCIA
Usu di casa + terziariu	50 %	43 %
Trasportu par aria	46 %	25 %
Agricultura	3 %	2 %
Industria	1 %	30 %

Duc. 3 Frazu d'energia sicondu u sittore in lu 2007.



Duc. 4 E cintrale termiche in Corsica.



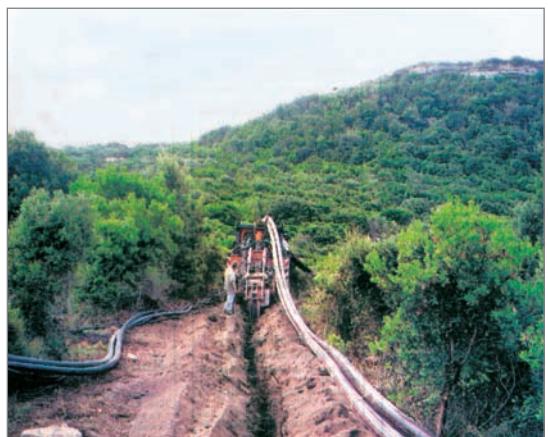
Cavu « Sarco » : leia eletrica chì porta u currente da a Sardegna à a Corsica.

Fuel pisivu (parolla inglese) : cumbustibile adupratu in le cintrale termiche fattu cù ciò chì ferma dopu distillatu u pitroliu.

Metaneru : battellu fattu à posta par carrià u gasu liquificatu.

Oliudottu : cundotti duv'elli passanu prudutti pitrulieri sottu prissione.

Tonna equivalente pitroliu (TEP) : unità d'energia termica chì currisponde à l'energia prudutta da 1 tonna di pitroliu.



Duc 5 : Si mette u cavu « Sarco » (Sardegna - Corsica) in lu meziornu di a Corsica in lu 2005.



Duc. 6 : Cintrale termica di u Vaziu in Aiacciu.



Duc. 7 : Tinale tondu duv'ellu hè accantatu u gasu (Aiacciu).



1) Chì elementu di a futograffia ghjova da capisce cum'ellu ghjunghje à a cintrale termica di u Vaziu u fuel pisivu ? (duc. 1)

2) À chì għuvarà l'infilarata di cannelli longhi à l'appiombu di a canalizazione in la parte manca di a calata ? (duc. 1)

3) Di quantu hè, in parcintuale, a parte di a cunsumazione d'elettricità à pettu à u frazu di l'energia sana in Corsica ? (duc. 2)

4) Chì parcintuale d'energia prude a Corsica cù e so propie risorse ? In chì manera ghjustifċarà u titulu di l'affissu ? (duc. 2)

5) Chì sfarenze ci hè trà a Corsica è a Francia par ciò chì tocca à a cunsumazione d'energia à sittore ? (duc. 3)

6) U ducumentu 5 prupunarà una suluzione à e tagliature d'elettricità chì ponu tuccà a Corsica d'invernu ? (duc. 3)

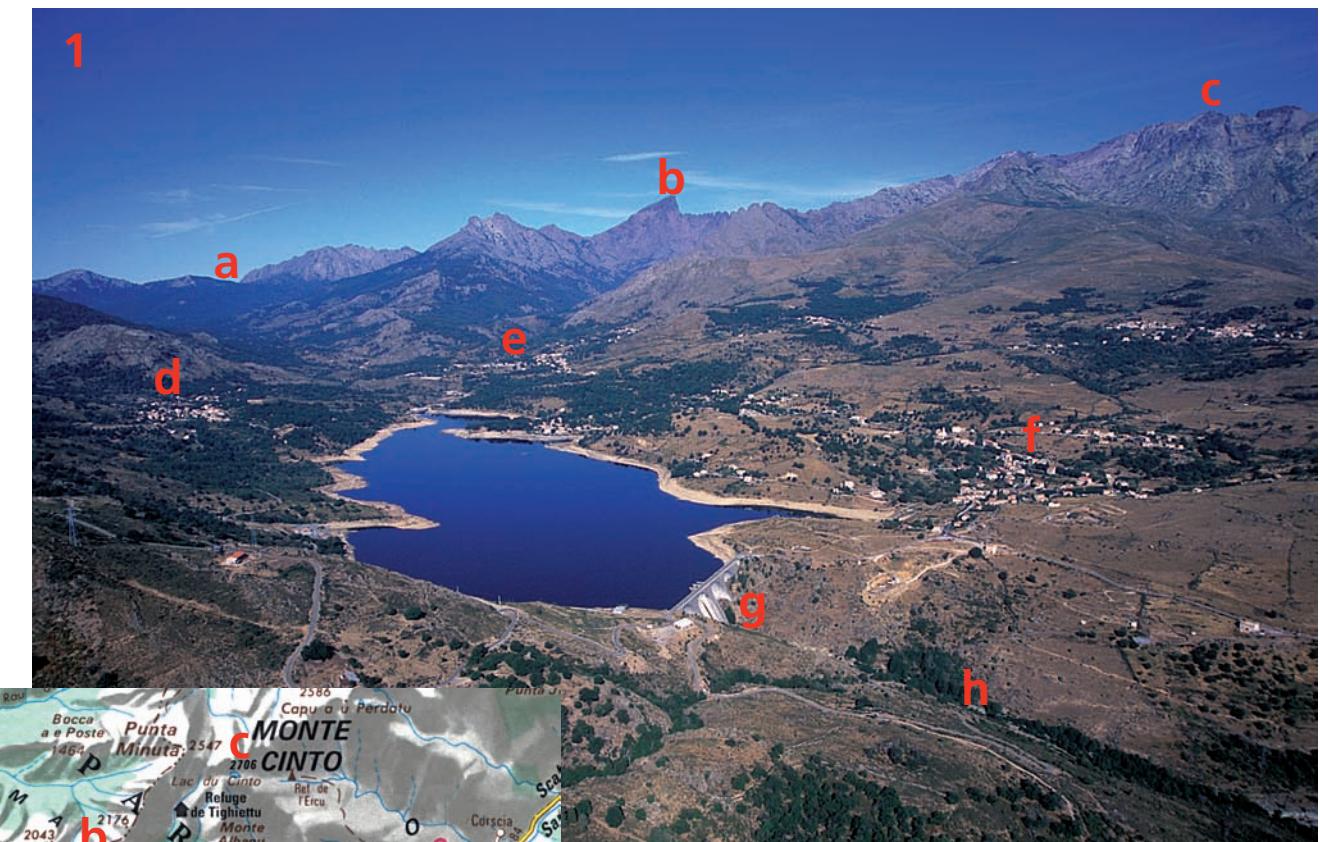
7) Chì sò l'elementi carattaristichi di l'usina di u Vaziu ? (duc. 4, 6)

8) Chì problema punarà a prisenza di tinali d'accantamentu di gasu cusì vicinu à lochi abitati ? (duc. 2)

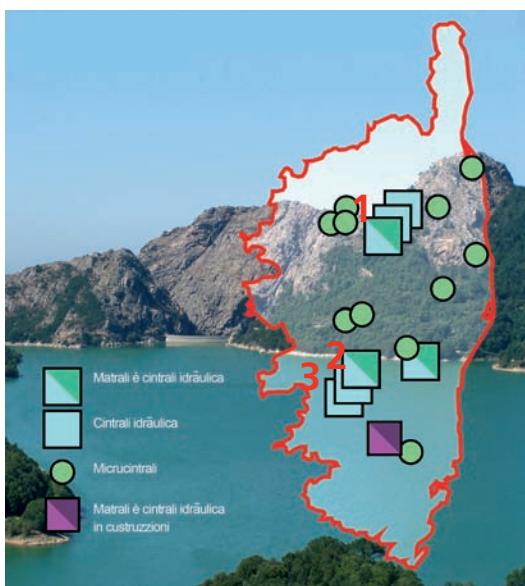
DA TENE À MENTE

L'energia frazata in Corsica vene anzi tuttu da prudutti pitrulieri impurtati. U più di a dumanda vene da l'usu di casa è da u sittore di i trasporti. In più di a dipendenza energetica, ci hè in Corsica risichi di pulluzione è di splusione. U pianu energetiku rigiunale, cù u cavu Sardegna-Corsica è u prugett di dirivazione di u gasudottu Algeria-Sardegna-Italia, avaria da fà sparisce u risicu di mancanza d'energia.

UN'ISULA CÙ RISORSI IDRĀULICI IMPURTANTI



Duc. 1 Matrali è lavu artificiali di Calacuccia.



Duc. 2 L'infrastrutturi idraueletrichi di a Corsica.



Duc. 3 Matrali è lavu artificiali di Todda, 571 m (2) è usina idrāulica d'Ocana, 220 m. (3).



Idrueletricità : energia eletrica prudutta da una miccanica chì trasforma a forza di l'acqua in energia eletrica.

Matrali : muraglionu chì sarrà un fiumu da ritena una riserva d'acqua pà pruducia eletricità è/o innacquà.

Micrucintri : piccula infrastruttura longu à un fiumu da pruducia idrueletricità.

■ équipement hydroélectrique

Un barrage de 1300 000 m³ pour alimenter l'Alta-Rocca



Duc. 4 U contrastu à puntu di a custruzzioni di u matrali di u Rizzanesi (Strattu di u ghjornali Corse-Matin, aprile 2002).



- 1) Trova nantu à a carta i lochi insignati da i lettari a, b, c. (duc. 1)
- 2) Trova nantu à a carta u fiumu chì corri in la vaddi chì currispondi à a lettara h. À chì currispondi a lettara g ? (duc. 1)
- 3) Trova nantu à a carta i paesi insignati da i lettari d, e, f. (duc. 1)
- 4) Una micrucintri a li farà à pruducia listessa quantità d'eletricità tutta l'annata ? (duc. 2)
- 5) Nantu à chì fiumu hè custruitu u matrali di Todda ? (duc. 2, 3 è carta fisica in appicciu)
- 6) Chì intaresu ci hè à custruiscia trè cintralii idrāueletrichi, à altitutini diversi, nantu à u listessu fiumu ? (duc. 2 è 3)
- 7) À nantu à chì fiumu ani privistu di fà un'antru matrali ? Saria da fà eletricità par chì rughjonu anzi tuttu ? (duc. 4 è carta fisica)
- 8) Stu matrali, sarani tutti d'accusentu pà lascià lu fà ? À parè toiu, comu hè chì certi sò à prò di u prughjettu è chì certi li vani contru ? (duc. 4)

DA TENA À MENTI

Pà via di i so muntagni duv'eddu piovi mori, a Corsica hà risorsi idrāulichi à l'ingrossu. Issi risorsi sò sfruttati cù matrali, ma siti da custrui ni di l'altri oghji ci n'hè pocu è micca. È po sta pruduzzioni ferma dipindenti di l'incerti climatichi, è ghjova anzi tuttu in cumplimentu pà i ghjorni o i stagħjoni duv'eddu si fraza u più eletricità.



Duc. 1 Euliane in Calinzana (Balagna).

Ventu di zerga in Ruglianu

Per parechje ragiò ch'ella ci spieca u merre Pierrette Tomasi, e sette euliane alzate sopra à Ruglianu un piacenu mancu à pena à a ghjente di u locu : sfiguranu u paisaghju ind'un situ cusì riccu di natura è di munimenti storichi, facenu rimori è, in soprappiù, un rapportanu tantu à a cumuna : menu di 17 000 € à l'annu.

Duc. 2 Strattu di *Corse-Matin*, ferraghju 2005.



Duc. 3 Captatori sulari à u Centru regiunale
d'educazione pupulare è spurtiva
(CREPS) di Corsica.



ADEC : Agenza di sviluppoo economicu di a Corsica (si veca unità 25).

Assise : riunione duv'e a ghjente discorre, ragiona ; sinonimu di cungressu.

Captatore sulare : elementi chì chjappanu l'energia termica di u sole da scaldà un liquidu chì hà da mandà u so calore à l'acqua di casa.

Cellula fotopila : elementu chì chjappa l'energia luminosa di u sole da trasfurmà la ind'un'energia chì pò esse accantata in batterie.

Euliana : apparechju fattu cù un pilastru, un rutore cù trè ale è un generatore : u generatore trasforma l'energia rutativa in currente eletricu.



Duc. 4 Affissu di l'assise di l'energie rinnuvevule di a Corsica.



Duc. 5 Pannelli cinnulenti di signalizzazione chì viaghjanu cù fotopile.



- 1) Cumu hè ch'elle sò guasi infilarate l'euliane di a fotò ? (duc. 1)
- 2) Chì travagliu anu fattu per pudè ghjunghje à u situ di l'euliane ? (duc. 1)
- 3) Chì rimproveru maestru facenu à l'euliane l'associ di difesa è di prutezzione di l'ambiente ? (duc. 2)
- 4) I captatori sulari, seranu aduprati solu in e case di i particolari ? (duc. 3)
- 5) Chì stituzione hà organizatu l'Assise di l'energie rinnuvevule di a Corsica ? Date u perchè di st'assise. (duc. 4)
- 6) Chì particularità hà stu pannellu cinnulente ? (duc. 5)

DA TENE À MENTE

Da riduce a so dipendenza energetica, a Corsica principia à dà si à l'energie rinnuvevule, chì une poche sò presente in quantità in l'isula : energia sulare, euliana ecc. Ma per via di ciò ch'elle sò oghje ghjornu e tecniche da sfruttà le, iss'energie ùn ponu vene chè in cumplementu, è casca ancu ch'elle scumodinu a ghjente.

CORSE ACTUALITES

1213 - Lundi 31 Mars 1997 - 3

Ses nouvelles installations prochainement inaugurées

La mue du port de commerce de Porto-Vecchio



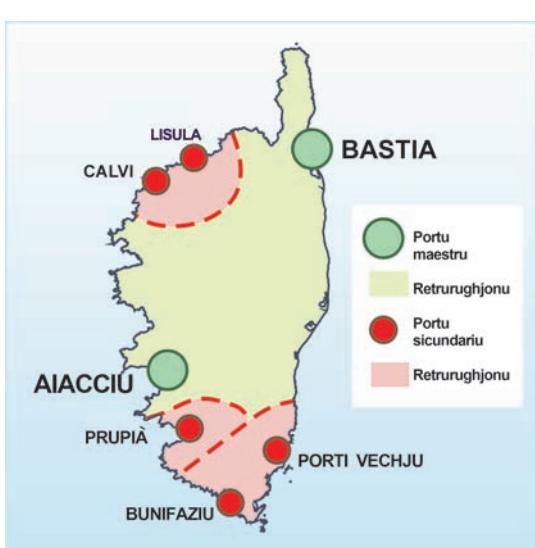
Duc. I U portu di cummerciu di Porti Vechju in u 2008.

In u 2008, 115 000 passaghjeri sò sbarcati in u portu di Porti Vechju.

PORTI	1993	2004	2002	2006
BASTIA	764 000 t	874 228 t	764 956 ml	921 149 ml
AIACCIU	546 000 t	512 230 t	472 681 ml	536 147 ml
Porti Vechju	88 000 t	116 514 t	115 938 ml	123 581 ml
Prupià	29 000 t	66 255 t	49 660 ml	67 287 ml
Lisula	26 000 t	44 041 t	44 511 ml	66 243 ml
Calvi	24 000 t	10 518 t	5 270 ml	2 109 ml
Bunifazu	16 000 t	20 320 t	-	-

t = tonna ml = metru liniari

Duc. 2 Evoluzioni di u trafficu di robba par mari



Duc. 3 I porti di cummerciu in Corsica.



Duc. 4 U portu di cummerciu di Bunifaziu in u 2008.



Metru liniari (ml) : da u 2002 in quà, u trafficu di robba ùn và più misuratu in tonni, ma cù a lunghezza tutali di i camiò è semirimorchi (u « roll »).

Portu di cummerciu : portu pà u trafficu di a robba è di ghjenti.

Portu sicundariu : portu di poca impurtanza, chjamatu dinò portu dipartimentali.

Retrurughjonu : u rughjonu approvistatu di modu direttu da un portu.

Duc. 5 I porti di cummerciu è di navigazioni di scialu di Calvi in u 2008.



1) Quantu battelli pò riceva u portu di cummerciu di Porti Vechju ? (duc. 1 è unità 47 duc. 1)

2) Chì poi dì di a maiurezza di i porti di cummerciu di Porti Vechju, di Bunifaziu è di Calvi ?

Fà u paragonu cù quidda di u portu d'Aiacciu. (duc. 1, 4, 5 è unità 4 duc. 1)

3) Chì impurtanza hà u trafficu di robba in Porti Vechju à pettu à quidda di l'altri porti sicundarii ? (duc. 2)

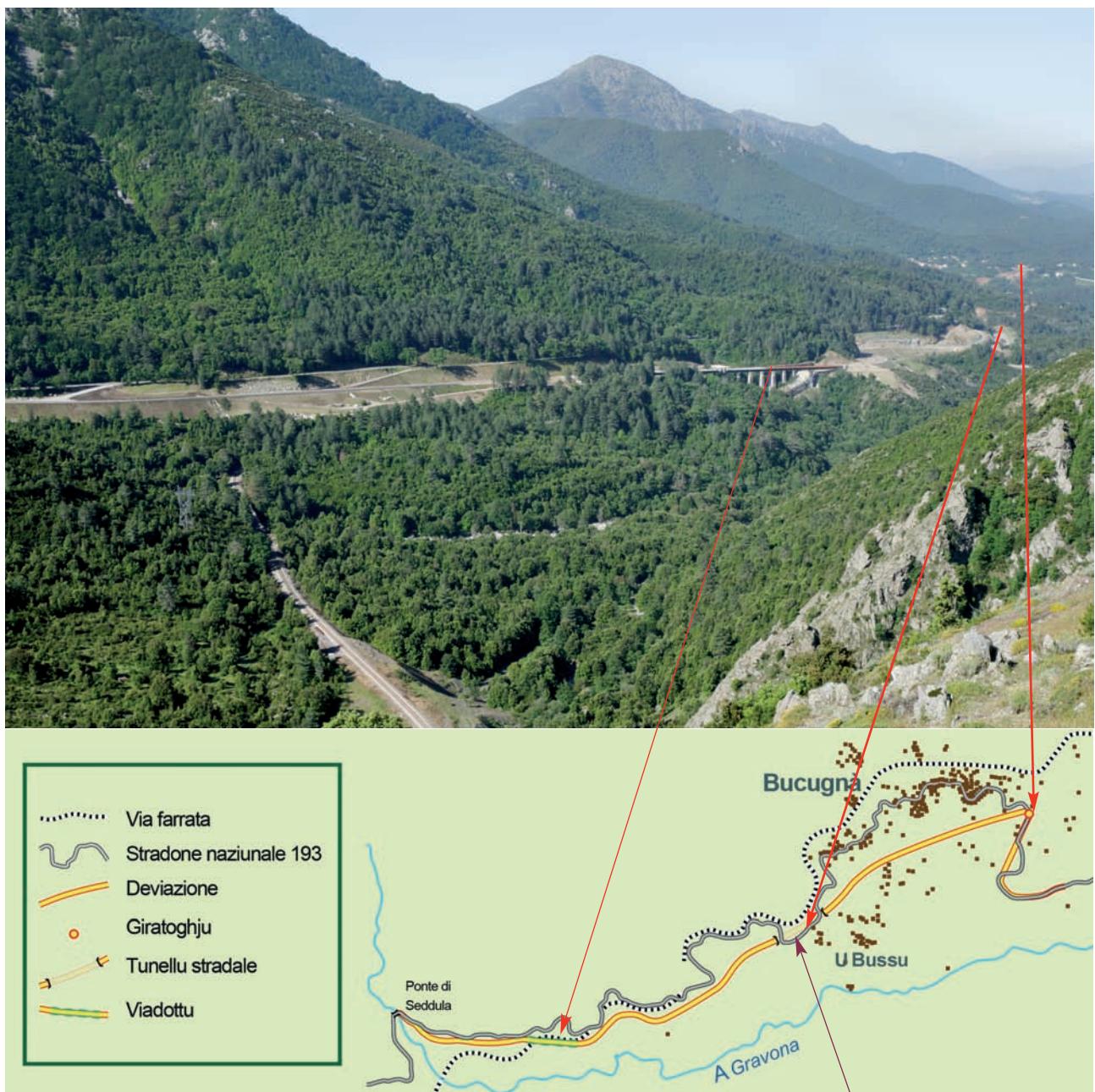
4) Comu hè ch'eddu ci hè tanti porti di cummerciu in Corsica ? (duc. 3)

5) Qualessu hè u portu sicundariu chì l'evuluzioni di u so trafficu pò fà pinsirà pà u so avvena ? (duc. 2)

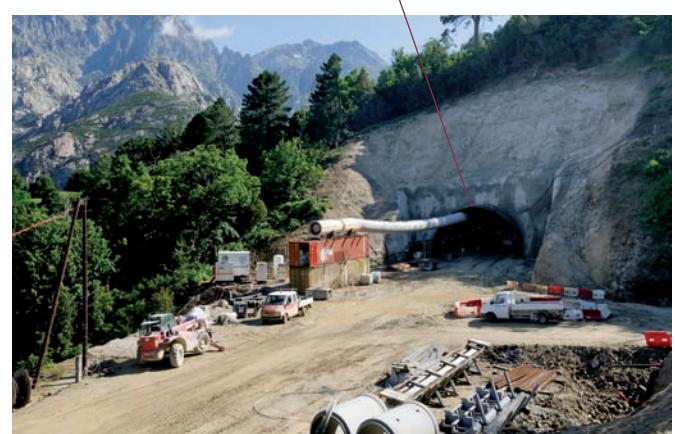
6) Chì intaressu ci hè di avè un portu in Bunifaziu ? (duc. 2, 4 è unità 4 duc. 4)

DA TENA À MENTI

Tempi fà, ind'un isula duv'eddu si viaghjaia à malapena nantu à i pochi stradi stretti chì ci erani, i porti sicundarii ghjuvaiani mori. Oghji ghjornu, si pò discorra di a so renditabilità, ma fermani un elementu di primura par l'ecunumii di i so micrurighjoni.



Duc. 2 Quelli chì paganu.





Deviazione : accunciamentu di un tracciato novu par scansà un'aglumerazione.

Giratoghju : accunciamentu tondu à u crucivia di due o parechje strade.

Opare d'alta ingnaria : custruzione (ponti, fossi, tunelli, viadotti) chì accorrenu à u traccià di una via di cumunicazione.

Ritale stradale : inseme di e strade è stradoni di un locu.

Strada d'avvinta : strada di deviazione chì ghjova da fà l'avvinta di u centru di una cità.

Stradone dipartimentale : stradone sicundariu chì ne hà l'incaricu u Cunsigliu ginarale (Dipartimentu).

Stradone naziunale : stradone maestru chì ne anu l'incaricu i sirvizii di u Statu (in Corsica, tocca à a Cullittività tarrituriale).

Viadottu : ponte maiò.

Le dossier de la semaine

LE PROJET DE TUNNEL ROUTIER EST RELANCÉ

Vizzavona : va-t-on percer la grande montagne ?



Duc. 4 Un veru capatoghju.

A neve hè falata è hà disturbatu u trafficu par strada. Un carru si hè intravirsatu nantu à u stradone è hà impiditu a circulazione pà un'ora è mezu.

Duc. 5 Caccianeve in Vizzavona. Corse-Matin 25/11/2008.



1) Fà u paragone trà u tracciato di a RN 193 è quellu di a deviazione : chì avantaghji hà da purtà a deviazione ? (duc. 1)

2) U vechju tracciato di a RN 193 sarà difesu à i camiò è à i veiculi troppu maiò : chì avantaghji hà dà purtà à a ghjente di Bucughnà ? (duc. 1)

3) Chì effetti ponu teme i cummircianti di Bucughnà ? (duc. 1)

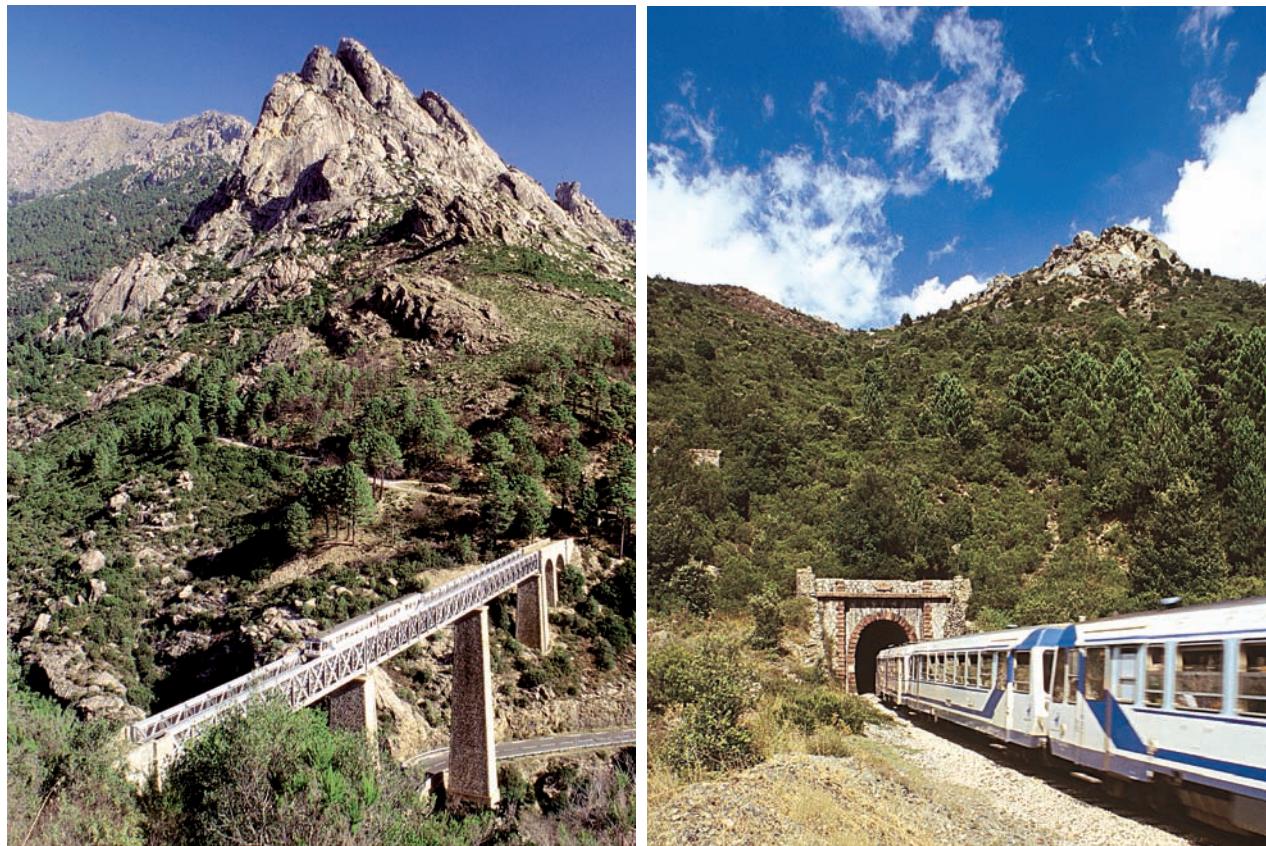
4) À pagà tutti issi travagli sarà a Cullittività tarrituriale è basta ? Ghijustificheghja a to risposta ? (duc. 2)

5) À chì pò ghjuvà issu tamantu cunduttu chì esce da u tunellu in custruzione ? (duc. 3)

6) À pettu à u tracciato d'avà, chì intaressu ci saria à fà un tunellu stradale sottu à a foce di Vizzavona ? (duc. 4, 5)

DA TENE À MENTE

Da una dicina d'anni in quà, anu mudernizatu i stradoni maestri : strade d'avvinta, giratoghji, opare d'alta ingnaria... Ancu pà e strade sicundarie anu fattu i travagli, puru ch'elli sianu menu impurtanti. Ma ùn hè mancu à pena compia a mudernizzazione d'issu tamantu ritale di 8 000 chm, chì 576 chm sò stradoni naziunali.



Duc. 1 U viadottu di u Vechju ($L = 1,42 \text{ m}$, $A = 94 \text{ m}$) è u tunellu di Vizzavona ($L = 3\,916 \text{ m}$).



Duc. 2 Carta è caratteristiche di u camminu di ferru in Corsica.

	1992	2000	2006	2007
Via maestra	20 500	24 500	15 400	20 000
Tramway di Balagna	2 500	2 800	3 300	3 500
Metrò bastiacciu	676	2 100	4 200	6 200
TUTALE	23 676	29 400	22 900	29 700

Duc. 3 U trafficu ferruviariu (in millaie di passageri/chm).

Passageru/chm : currisponde à u trasportu di un passageru nantu à 1 chm.

Es : 10 passageri Aiacciu/Bastia (158 chm) = $10 \times 158 = 1\,580$ passageri/chm.



Ferruviariu : in leia cù u camminu di ferru.

Metrò bastiacciu : trenu chì face passa è veni trà Casamozza è Bastia in u frattempu ch'ellu ùn passa micca u trenu Aiacciu-Bastia.

SNCF : sucetà naziunale di i cammini di ferru francesi.

Tramway di Balagna : trenu chì face passa è veni trà Calvi è Lisula in u frattempu ch'ellu ùn passa micca u trenu Ponte à a Leccia-Calvi.

Trinnichellu : cusì chjamavanu u trenu tempi fà, per via ch'ellu trinnicava assai (ghjocu di parolla trà « trenu » è « trinnicà »).

Via metrica : via chì u scartu trà e raglie hè di 1 metru.

Via unica : una via è basta, duv'ellu si viaghja di modu alternatu ind'un versu è in quill'altru.



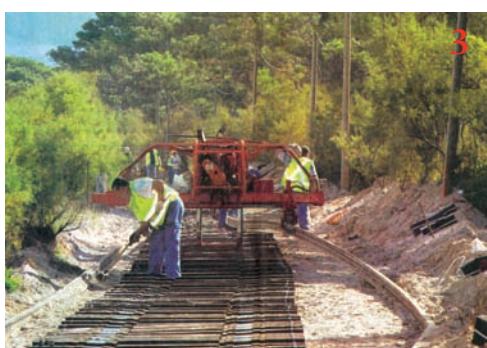
Duc. 4 Evuluzione di i treni.

1. Auturaglia Renault (1948), u Trinnichellu, face oghje ghjornu u tramway in Balagna.

2. Auturaglia Soulé (1989) in gara di Corti.

3. Mudernizzazione di a via ferrata da riceve l'auturaglie nove (2004 à 2006).

4. Ghjunghjenu l'auturaglie nove (AMG-800) ; averebbenu da viaghjà à parte si da u 2009.



1) Chì suluzione anu trouu pè francà valle è muntagne ? (duc. 1)

2) Per chì forma di rilevu ci vole à fà tunelli ? (duc. 1)

3) Prima di aduprà l'auturaglia è u diesel, cumu viaghjavaru e lucumutive ? À chì elementu di u paisaghju ci n'avvedimu ? Ghjustificheghja a to risposta. (duc. 4-2)

4) Cumu anu fattu per fà calà a durata di u viaghju in trenu in Corsica ? (duc. 4)

5) Cumu hà evaluatu u traffiku tutale di passageri trà u 1992 è u 2000 ? (duc. 3)

6) Chì traffichi sò cresciuti u più trà u 1992 è u 2007 ? Chì ne hè di u « Metrò bastiacciu » ? (duc. 3)

7) Cumu serà ch'ellu hè calatu u traffiku tutale in u 2006 ? (duc. 3 è duc. 4-3)

DA TENE À MENTE

In Corsica u trenu hè un modu di trasportu chì và adupratu sempre di più. Puru chì a via unica impidisca ch'ellu si sviluppi à a lestra, a Cullettività si dà, cù l'aiutu di a SNCF, à mudernizà i treni è e vie ferrate. Da risponde à a dumanda - studenti è salariati d'invernu è turisti di statina - anu cresciutu u numeru di i viaghji.

A CORSICA, UN'

UNA STRUTTURA SUCIUPRUFISIUNALE PARTICULARE

19 UN'ISULA « TERZIARIZATA »

A « CUCCAGNA » DI U TURISIMU : UN PUTINZIALE DA SFRUTTÀ

20 L'ATTICHJU DI U MARI : « L'ORU TURCHINU »

21 AVVALURÀ U TURISIMU À L'INTERNU DI E TARRE

22 UNA STAGIONE TURISTICA DA ALLARGÀ

23 UN'ATTIVITÀ CHÌ RENDI ASSAI

24 SI PUDARÀ SFRUTTÀ È PRUTEGHJA À TEMPU ?

AIUTÀ U SVILUPPU ECUNOMICU

25 FAVURISCE A CREAZIONE D'IMPRESE

RINFURZÀ L'INDŪSTRIA

26 A MANCANZA DI UNA CULTURA INDUSTRIALE

27 UNI POCHI DI RIESCITI INDUSTRIALI

28 A VICATA DI L'INDUSTRIE AGRUALIMINTARE

ECUNUMIA SBILANCIATA

FÀ ANDÀ L'AGRICOLTURA VER DI A QUALITÀ

- 29** VIGNE DA RISTRUTTURÀ
- 30** RINNUVÀ L'ALIVETI
- 31** SALVÀ I CASTAGNETI
- 32** DIVERSIFICÀ I FRUTTETI
- 33** SVILUPPÀ L'APICULTURA
- 34** IMPURTÀ O PRUDUCIA ?
- 35** LATTICIMI FAMOSI
- 36** UN LABELLU PÈ A CARNE ?

SFRUTTÀ I PRUDUTTI DI U MARE

- 37** A PESCA, UN'ATTIVITÀ IN DIFFICULTÀ
- 38** L'ACQUACULTURA, UNA SCUMMESSA



Duc. 1 U spidali di A Falcunaghja in Bastia.

Ind'issu spidali ci travaddani l 480 parsoni, chì l 150 sò duttori.



Duc. 2 Un ipermarcatu in Aiacciu.



Duc. 3 Un culleghju in Aiacciu.

Ind'issu culleghju, ci travaddani l 118 funziunarii pà 820 cullighjanti.



Funzioni publica : insesi di u parsunali impiigatu sottu contrattu da u Statu, da i cullittività tarritoriali (cumuni, dipartimentu, righjoni) è da i spidali.

Sittori primariu (I) : attività agricule è minirarie.

Sittori sicundariu (II) : attività industriali, di custruzzioni è di travagli pubblichi.

Sittori terziariu (III) : attività di sirvizi.

Sirvizi : attività chì ùn sbocca micca nantu à a pruduzzioni di un ughjettu concretu (riparazioni, custodia...).

Sirvizi à a ghjenti : cummerciu, riparazioni, curi in casa, risturazioni...

Sirvizi à l'impresi : attività di cunsigliu, assistenza, ricerca, custodia...

	1994	2005
Statali	16 814	11 000
Tarritoriali	6 402	10 600
Uspitaliera	3 188	4 100
Tutali	26 404	25 700

Duc. 4 A funzioni publica in Corsica.

	FRANCIA		CORSICA	
	2005	1995	2005	
Sittori I	3,8%	843 756	6,6%	4 093
Sittori II	23,0%	5 524 463	16,8%	16 583
Sittori III	73,2%	18 527 868	76,6%	80 049
Tutali	24 996 087		100 725	

Duc. 5 Scumpertera di l'impieghi sicondu u sittori d'attività.

Attività	Impieghi	Attività	Impieghi
Finanziarii	1 603	Aducazioni, saluta, azioni sociali, amministrazioni	34 554
Immubiliari	796		
Trasporti	4 395	Sirvizi à l'impresi	7 585
Cummerciu	13 154	Sirvizi à a ghjenti	7 773

Duc. 6 I catigurii maestri d'impieghi in u sittori terziariu.



1) Parchì si pò dì ch'edda hè « terziarizata » a Corsica ? (duc. 5,6)

2) Sarà in traccià di cambià a situazioni ? (duc. 4)

3) Chì catigurii d'impieghi terziarii vani mintuvati in l'unità ? (duc. 1, 2, 3, 7 è 6)

4) In u 2005 è in Corsica, chì pesu hà a funzioni publica à pettu à u tutali di l'impieghi terziarii ? (duc. 4, 6)

5) Chì si pò dì di l'evoluzioni di a funzioni publica di Statu in Corsica trà u 1994 è u 2005 ? Fà u paragonu cù l'evoluzioni di a funzioni publica tarritoriali. Chì si pò rimarcà ? (duc. 4)

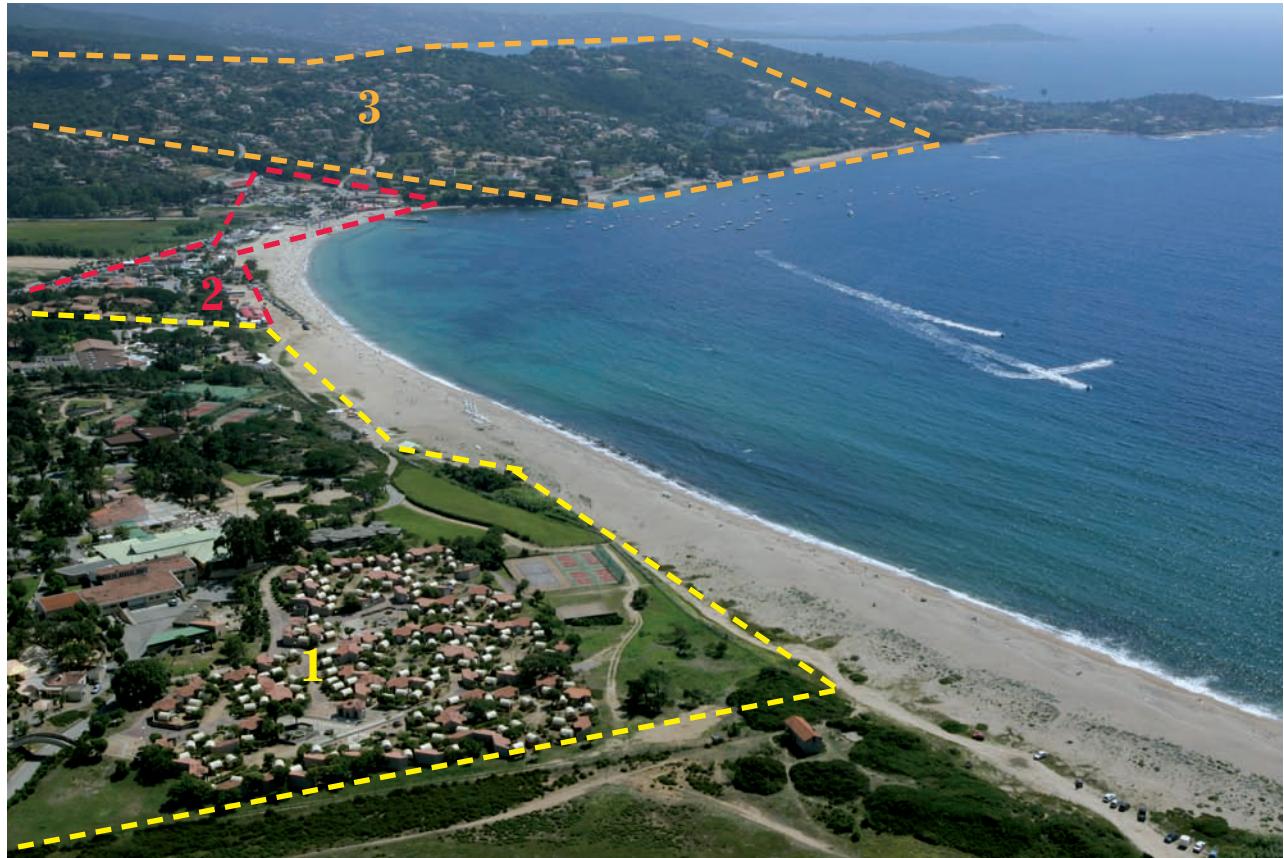


Duc. 7 Un'agenzia bancaria in Aiacciu.

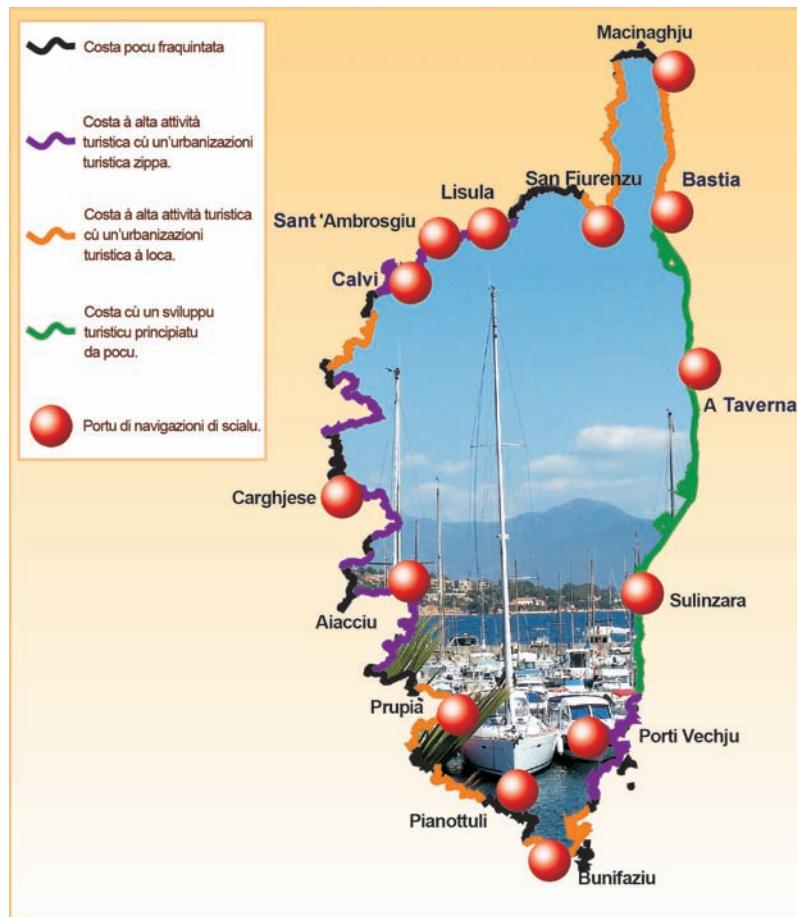
DA TENA À MENTI

A populazioni attiva in Corsica hè terziaria pà u più. Ci hè sempri ghjenti chì travaddani in l'agricultura è l'allevu, ma l'industria impiega pocu attivi. I funzioni amministrativi, cummirciali è aducativi sò i più chì impiegani ghjenti. Si pò dì chì a funzioni publica hè u punteddu di l'impiegu righjunalu.

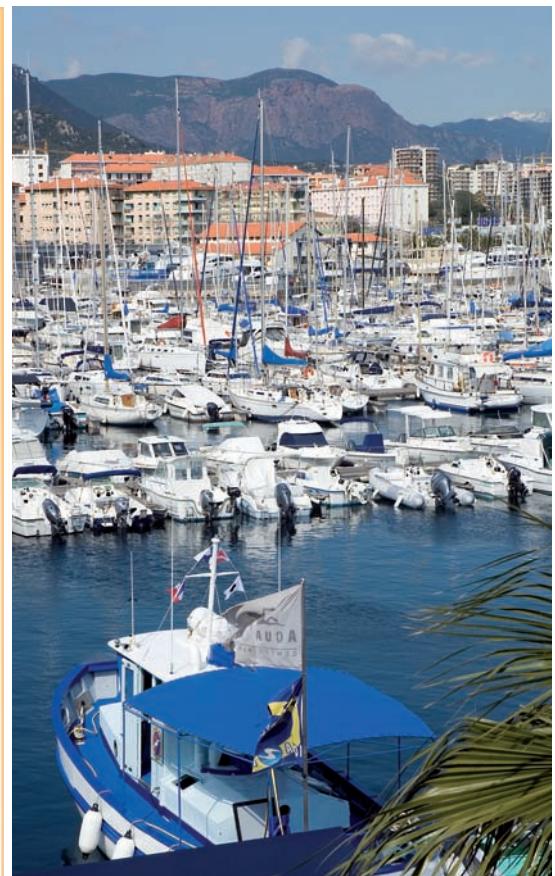
L'ATTICHJU DI U MARI : « L'ORU TURCHINU »



Duc. I L'urbanizzazioni di a piaghja in Purtichju (sponda suttana di u golfu d'Aiacciu).



Duc. 2 I porti di navigazioni di scialu in Corsica.



Duc. 3 Portu di scialu di « l'Amirauté » in Aiacciu (830 aneddi).



Duc. 4 Campiunatu di Francia di jet-schì à u largu di A Sulinzara (aprili 2008).



Duc. 5 U rinaghju di Roccapina, supranatu da quiddu famosu lionu.



Aneddu : postu duv'iddi sò amarrati i battella ind'un portu.

Balniari : in leia cù i bagna di mari. Insemi di l'attività chì si facini nantu rena o vicinu vicinu.

Nauticu : in leia cù a navigazioni di scialu è i sport di l'acqua.

« **Oru turchinu** » : inditta u mari, tinutu da fonti di prufittu economicu pà via di l'attività balniari ch'iddu inghjenna.

Situ : locu assignalatu pà via di ciò ch'iddu hà di più chè l'altri : pò essa a biddezza di u locu, a facilità par ghjunghja ci, a qualità di l'assuliera...



Duc. 6 Lucerna in i bucci di Bunifaziu (spezia prutetta).



1) Dà un titulu (spaziu cummmerciali, campu di vacanzi, risidenzi sicundarii) ch'iddu currispondi à ugni numaru. (duc. 1)

2) Traccia una ligna da Bunifaziu à San Fiurenzu : chì po' dì di a manera ch'iddi sò scumpartuti i porti di navigazioni di scialu in Corsica ?

3) Chì sò i due catigurii di battella di scialu ch'è no vidimu ? (duc. 3)

4) Allistinighja l'attività balniari è nautichi ch'è tù trovi in l'unità. (duc. 1, 3, 4, 5 è 6).

5) Chì hè chì faci vena i turisti nantu à un situ com'è quiddu di Roccapina ? (duc. 5)

6) Comu sarà ch'idda pari cusì mansa sta lucerna ? (duc. 6)

DA TENA À MENTI

A Corsica hè 1 047 chm di costi cù sita assignalati è i rinaghja magnifici. U mari hè sempri tepidu, ancu caldu, pulluatu pocu è micca è u soli ci luci tanti ghjorna à l'annu. Ci hè propiu tuttu ciò ch'iddu ci voli da chì u turismu di bagnu è a navigazioni di scialu sichini i puntedda di l'attività turistica in Corsica.



Duc. 1 Rifughju di Petra Piana nantu à u GR20
(altitudine I 800 m).

U locu hè uni pochi di comudi (acqua calda è elettricità).

U GR20

Une poche di date

1952 : Jean Loiseau publicheghja « Itinéraires de Corse »

1960 : Guy Degos face un studiu pà un chjassu ch'ellu « suvetu u spartiacque ».

1970 : A « Fédération Française de Randonnée Pédestre » prupone un prima tracciati.

1972 : Michel Fabrikant traccia u GR20 ch'è no cunniscemu oghje ghjornu.

Quindici tappe

Da Calinzana à Conca : 200 chm.

A più corta : 4 ore

A più longa : 7 ore.

A più difficiu : a 4^{ta} : Ascu Stagnu - Tighjettu

Pesu ecconomicu

20 000 turisti/annu

400 000 nuttate in rifughju

13 rifughji

U librettu-guida di u GR20 hè u più chì si vende (9 000 à l'annu)

Spesa media : 350 €/turistu.



Duc. 2 I chjassi di u Parcu naturale.



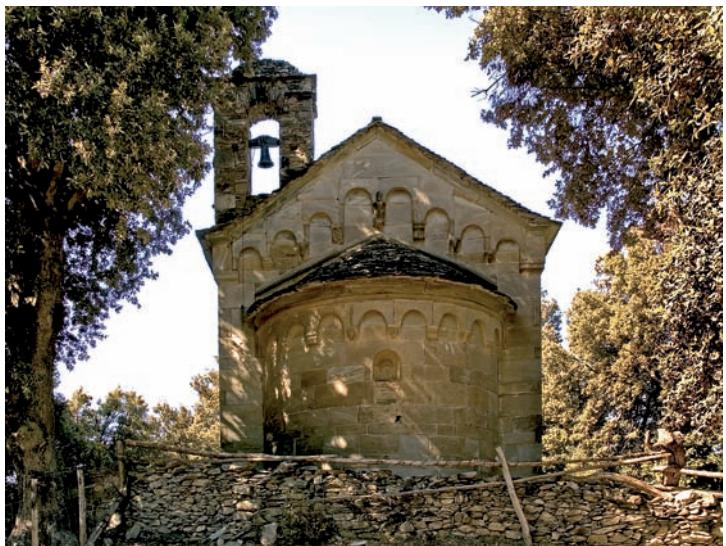
Duc. 3 Via farrata di Chisà.



Appichjera : attività spurtiva duvì omu si inalpillegħha, si appichja à una calanca, una muntagna, un'elpa...

Turisimu « verde » : attività è allogħji prupostu à i turisti da agricultori o da ghjente di a campagna.

Via farrata : adupratu quì in lu significatu di una via d'appichjera attrazzata ind'una calanca da chì quelli chì spzialisti ùn sò a possinu praticà senza pirculà.



Duc. 4 Cappella rumana di u Medieu in Cambia (Cismonte), cù un ditagliu di a facciata.



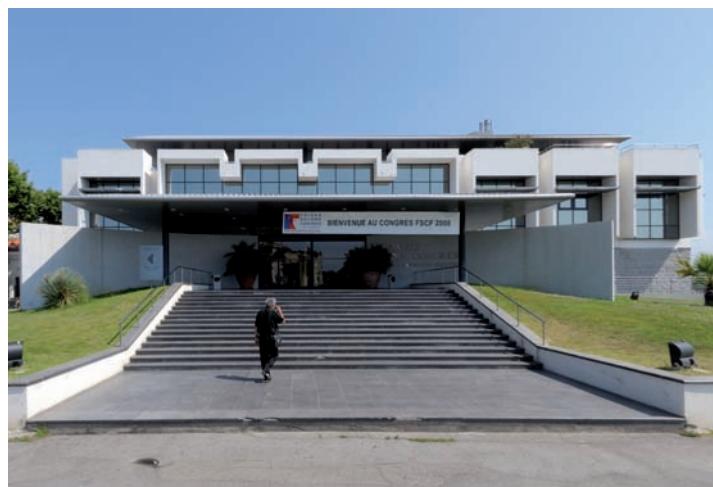
- 1) À chì elementu ci avvidemu ch'ella ci hè l'elettricità in lu rifugħju ? (duc. 1)
- 2) À chì elementu ci avvidemu ch'ella ci hè l'acqua calda in lu rifugħju ? (duc. 1)
- 3) Chì tecnica moderna və aduprata par turnà à apprvistà i rifughji di muntagna (l'indizii sò e petre messe in chjerchju à u prima pianu).
- 4) Chì vole dì GR20 ? Cumu hè ch'elli u chjamanu dinò « L'Alta Strada » ? Sarà u solu chjassu turisticu in Corsica ? (duc. 2)
- 5) À chì particolare di u so attrazzame ci avvidemu ch'ella ùn hè tanta avvezza à l'appichjera sta ghjente ? (duc. 3)
- 6) Cosa hè chì pò purtà a ghjente à visità u situ di Cambia ? (duc. 4)

DA TENE À MENTE

U piacè di scopre una cultura particolare è di praticà parechje attività fisiche è spurtive ha fattu cresce u valore turisticu di l'internu di a Corsica. Issu « turisimu verde », fattivu è curiosu, face vene assai ghjente, citatini pà u più, in brama di cunnoisce un antru modu di campà più vicinu da a natura è da e tradizione.



Duc. 1 Campagna di cumunicazione 2006. Affissu di l'ATC.



Duc. 2 U palazzu di i cungressi in Aiacciu.

In stu centru di cungressi è di saloni prufissjunalì, ci hè un grande sala pè e mostre, une poche di sale di cunferenza, un auditorium è un spaziu da riceve a ghjente. Hè apertu tuttu l'annu.



Duc. 3 Affissu di Festiventu.



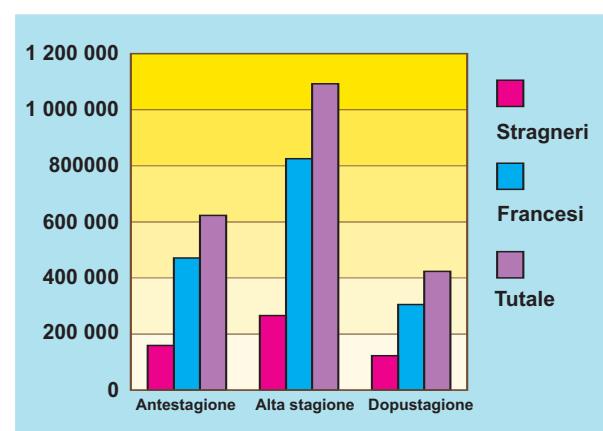
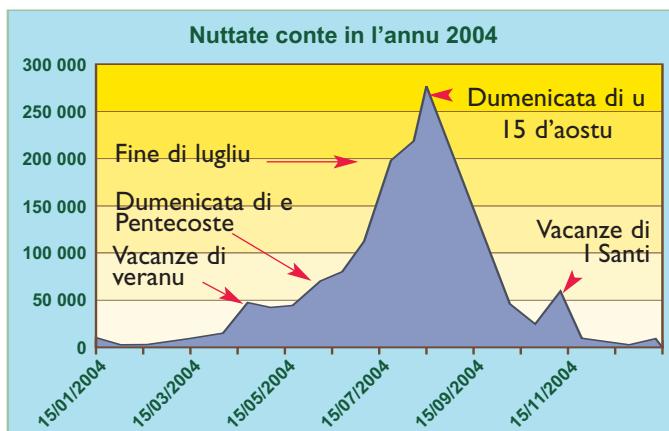
Agenzia di u turisimu di a Corsica (ATC) : organisimu di a Cullettività territoriale di Corsica : e so missione maestre sò di mette in opera a pulitica turistica di a Cullettività territoriale.

Cruceristu : passageru di un battellu di crucera chì scala pè una ghjurnata.

Festivalu : manifestazione culturale limitata in u tempu.

Nuttata : sughjornu turisticu quand'è u turistu passa à u minimu una nuttata in qualchì allogju turisticu. Esempiu : quand'un coppiu stà 10 notte in Corsica, si conta 20 nuttate.

Stagione (turistica) : mumentu di l'annu duv'elli ci sò i turisti. Per l'ATC, l'antestagione và da aprile à magju, l'alta stagione và da ghjugnu à aostu è a dopustagione da settembre à uttobre.



Duc. 4 : Curba di frequentazione turistica è scumpartera di i turisti à stagione (2004)



Duc. 5 Battelli di crucera in Aiacciu

U TURISIMU DI CRUCERA IN CORSICA

1992	25 000
1995	160 000
2000	280 000
2004	370 000
2006	420 000
2007	445 600

Duc. 6 Numeru di cruceristi



- 1) Chì messagiu maestru vole purtà l'affissu di l'ATC ? (duc. 1)
- 2) Chì interessu ci hè à mette un indirizzu internet nantu à l'affissi ? (duc. 1)
- 3) In chì mese ci hè a massima frequentazione turistica (« cima » di frequentazione) ? (duc. 2)
- 4) Chì si pò dì di l'origine geografica di i turisti scalati in Corsica in u 2004 ? (duc. 2)
- 5) Chì forma di turisimu si hè u più sviluppata st'ultimi 15 anni ? (duc. 3)
- 6) Qualessi sò i ducumenti di l'unità chì mettenu in risaltu a primura di allargà a stagione ?

DA TENE À MENTE

L'attività turistica hè à u strettu in i so due mesi di statina. Da pudè allargà a stagione, ci vole à diversificà sempre di più ciò chì và prupostu à i turisti : scalu pè i battelli di crucere, festivali, cungressi...



Duc. I Turisti attavulinati in i caffè è ristoranti di u portu d'Aiacciu d'uttrovi 2008.



Duc. 2 Autucarri chì aspettani chì i turisti scalini da u battellu di crucera.



Ciffra d'affari : valori tutali di l'incaschi prudutti da l'attività di una impresa.

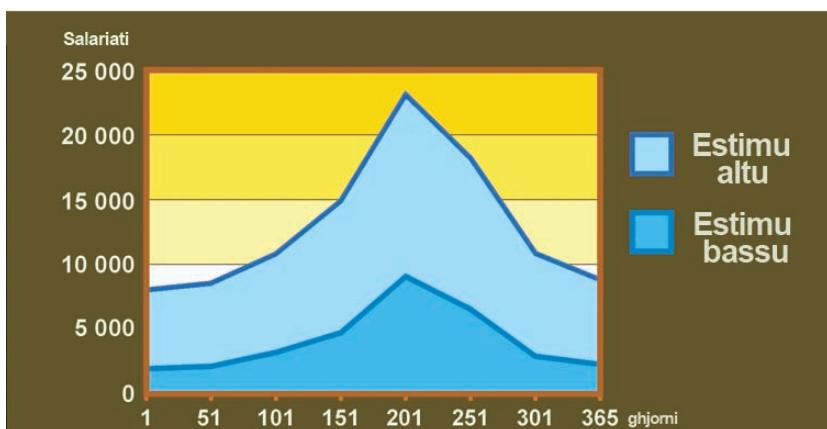
Estimu altu : tutti l'impieghi inghjinnati di modu sicuru da u turisimu è uni pochi d'impieghi chì parini in leia cù l'attività turistichi (l'affittu di vitturi par indittu).

Estimu bassu : tutti l'impieghi inghjinnati di modu sicuru da u turisimu.

Impieghi salariati indutti : tutti l'impieghi criati o mantinuti par via di l'attività turistichi.

Nuttata : si vechi l'unità 22.

Pruduttu Internu Sanu (PIS) : valori tutali di a robba è di i sirvizi prudutti à nantu à un tarritoriu ind'un annu.



Duc. 3 L'impiegu salariatu induttu da u turisimu in Corsica in u 2001.

2 140 000 turisti
23 254 800 nuttati
74% di Francesi
26% di stragneri
1 miliarda di € di cifra d'affari
44 € di spesa media par omu à ghjornu
3000 impieghi in media à l'annu
10% di u PIS di a Corsica

Duc. 4 I ciffri maestri di u turisimu in Corsica in u 2001.



1) Fà u listinu di l'impieghi salariati indutti da l'attività turistica figurata nantu à a futograffia. (duc. 1)

2) À chì impieghi salariati indutti ci faci pinsà u battellu di crucera ? è l'autucarri ? (duc. 2)

3) Chì unità ani adupratu da graduà a scala urizuntali di u grafficu di l'impieghi salariati indutti ? In chì ghjorni di l'annata hè a più forti l'attività turistica ? À chì mesi currispondini ? (duc. 3)

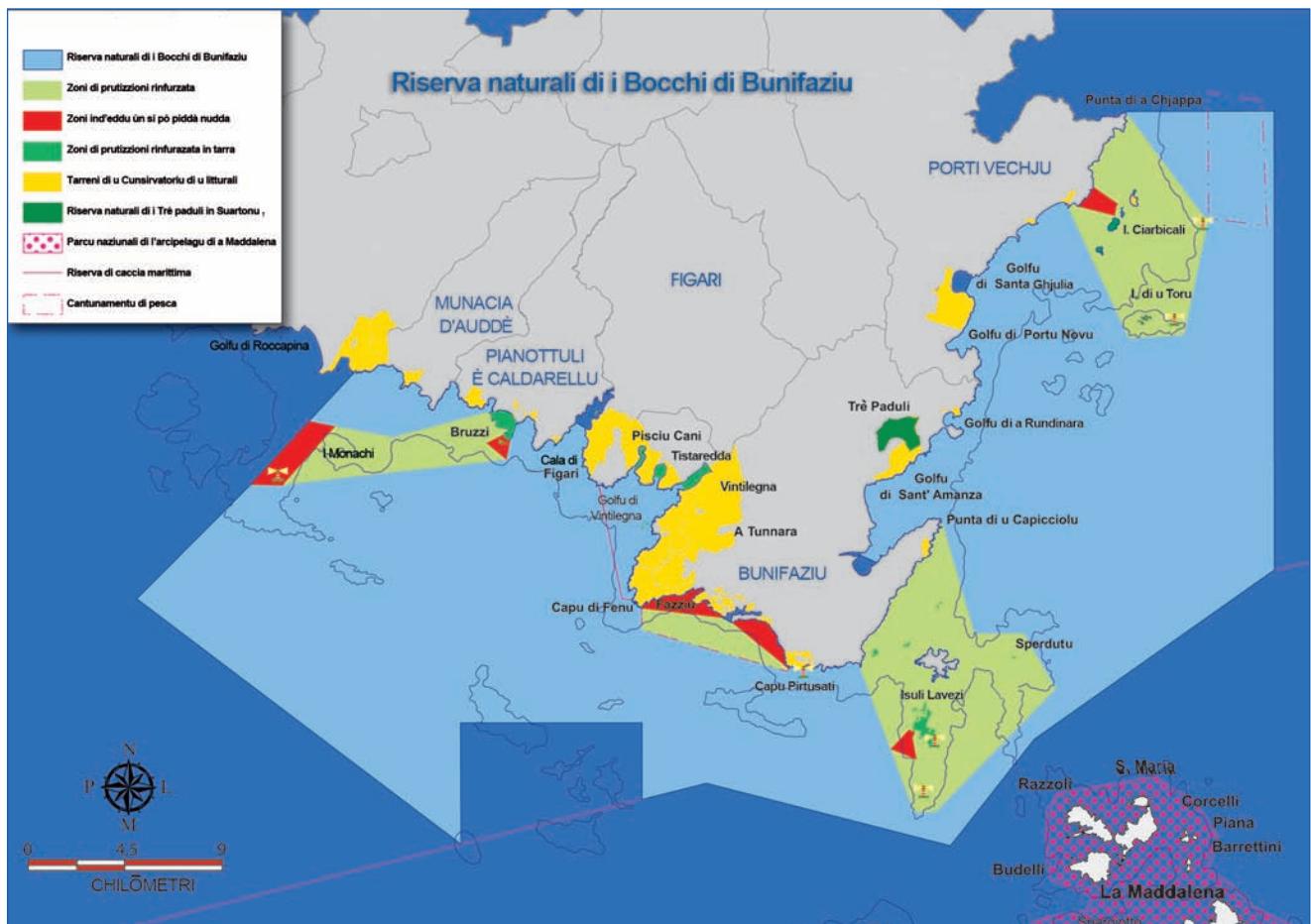
4) Chì raghjoni principali ci spieca ch'eddu sia cusì difficiuli à cunnoscia u numaru d'impieghi inghjinnati da l'attività turistica ? Chì parola di u ducumentu ci cunferma sta difficultà ? (duc. 3)

5) Calculeghja a spesa media di un coppiu chì passa una simana di vacanzi in Corsica in u 2004. (duc. 4)

DA TENA À MENTI

L'attività turistica hè a prima attività ecunomica di a Corsica. Par via di l'impieghi diretti è indutti ch'edda inghjenna, dà edda a mossu à u sviluppu ecunomicu di l'isula. Ma st'attività dipendi di i variazioni di a fraquintazioni da un annu à l'altru, è issi variazioni ùn ponî essa ammaistrati in tuttu.

SI PUDARÀ SFRUTTÀ È PRUTEGHJA À TEMPU ?



Duc. I Com'eddi sò organizati l'attività in a riserva naturali di i Bocchi di Bunifaziu.

A riserva hè ghjistita da un uffiziu di a Cullittività tarritoriali di Corsica : l'Uffiziu di l'Ambiente di a Corsica (OEC).



Duc. 2 Survigianza à l'Isuli Ciarciali.

Cù a so barca rapida, st'aghjenti di a riserva ani una missione doppia : fa rispettà i regoli di fraquintazioni di a Riserva è ussirvà di modu scentificu l'animali è i pianti di u locu.



Duc. 3 Infurmazioni pà i turisti in l'Isuli Lavezzi da un aghjenti di a riserva.

« Seti nantu à un situ prutettu. Vi dumandemu di stà nantu à i chjassi è di marchjà senza calcicà nudda... Un cuddeti nantu à i monti è un cacceti nè pianta nè insettu nè cunchiglia... Turretì i vosci scarti. À ringrazià vi. »



Casa : aduprata quì in u significatu di centru pidagogicu da riceva scoli o gruppri di ghjovani.

Cunsirvatoriu di u litturali : organisimu publicu incaricatu di cumprà tarreni cù u scopu di prutegħha pà u sempri uni pochi di lochi naturali è di paisaghji in tagliu di mari, di lavi o di stagni.

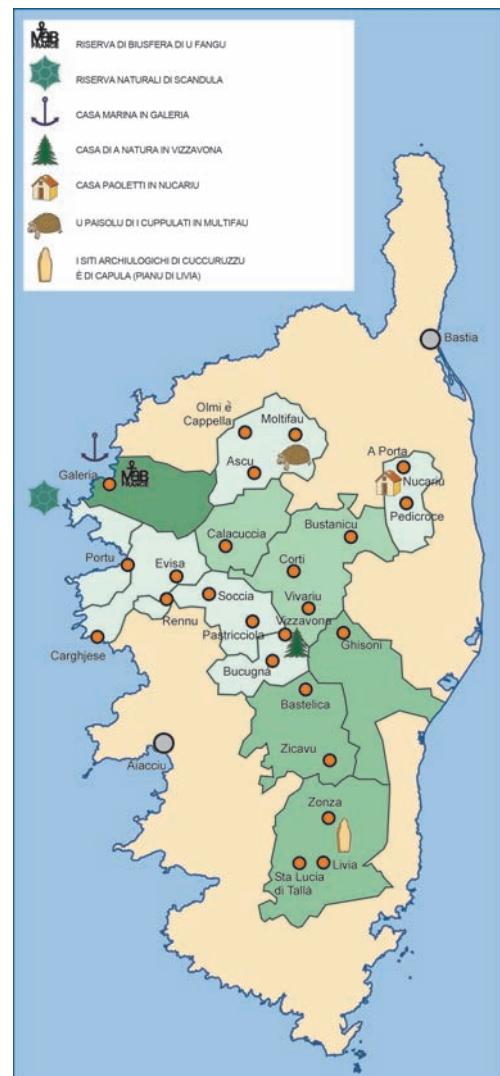
Parcu marinu intarnaziunali : organisimu intarnaziunali in via di furmazioni, da prutegħha un spaziu marittimu trà Corsica è Sardegna.

Parcu naturali righjunali : un territoriu classificatu, di campagna anzi tuttu, chì i so paisaghji, u so ambienti naturali è u so patrimoniu culturali sò di prima qualità, ma chì u so equilibriu a corri brutta.

Riserva naturali : territoriu furmatu da un spaziu naturali assignalatu prutettu da un rigulamentu adattu.



Duc. 4 Un'azzioni di u Cunsirvatoriu di u litturali : prutizzioni di u tombulu di u Ricantu (golfu d'Aiacciu) cù un palancatu.



Duc. 5 Parcu Naturali Righjunali di a Corsica.

Rinviviscia u spaziu rurali
Prutegħja è avvalurà u patrimoniu naturali è culturali
Infurmà è intarissà a ghjenti



- 1) Dilimitegħja a parti di u litturali ind'edda ci hè a riserva naturali di i Bocchi di Bunifaziu.
Ùn ci sò cà i spazii marini à essa prutetti ? Ghjustifyegħha a to risposta. (duc. 1)
- 2) Comu facini pà prutegħha l'animali è i pianti di u locu ? (duc. 1)
- 3) Si pudarà ghjunghja faciuli in l'Isuli Lavezi ? Comu facini pà infurmà i turisti nantu à ciò ch'eddu si pò fà o micca ? (duc. 3)
- 4) Trà sti trè elementi di u litturali (rinaghju, pretombulu è tombulu), qualessu hè u più prutettu ? Tandu comu si pò ghjunghja à u mari ? (duc. 4)
- 5) Chì struttura criata da u Parcu Righjunali pò parmetta à a to scola di fà un sugħjornu pidagogicu cunsacratu à a cunniscenza è à a prutizzioni di a furesta ? (duc. 5)
- 6) Classifichegħha sicondu a so impurtanza i trè missioni di u Parcu Naturali Righjunali è ghjustifyegħha a to scelta.

DA TENA À MENTI

Com'è in tutti i righjoni turistichi, hè un veru capatogħju di sviluppà un locu cirħendu à tempu di prutegħha lu. A troppu fraquintazioni è i pulluzzjoni cagħjunati da l'attività turistichu volini essa ammaistrati. Par quissa, a Corsica hè parechji mezi : Parcu naturali righjunali, Cunsirvatoriu di u litturali, riservi...



Duc. I L'incubatore tecnologico territoriale di Corsica (ITTC o I2TC), strada di Campu di l'Oru in Aiacciu.

A so missione hè di sostene i prugetti innuvativi.
Prupone à i creatori d'impresa :
una valutazione di i so prugetti ;
un aiutu in fatti di furmazione ;
cunsigli in i campi ghjuridichi, finanziarii è industriali ;
una ricerca di finanzamentu è d'associ.

U scopu hè d'accumpagnà 20 imprese in 4 anni.



Duc. 2 U prugett P.E.R.I (Pruduzione d'Energia Rinnuvevule Integrata).

Si tratta di un scaldamentu sulare integratu à l'alabe. Stu prugett hà statu sustenutu da l'incubatore territoriale di Corsica.



Aerunautica : si veca unità 27.

Biutecnulugie : tecniche duv'elli vanu aduprati organisimi micruseopichi vivi da fà prudutti, anzi tuttu in l'alimentare o a farmacia.

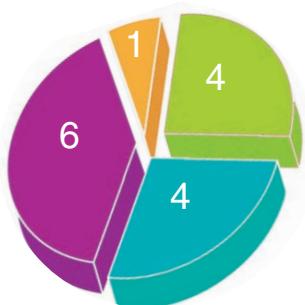
Incubatore : dispositivu da aiutà i cumenci di una impresa creata da pocu.

Innuvazione : messa in opera di tecniche nove.

Tecnulugie di l'Infurmazione è di a Cumunicazione (TIC) : tecniche duv'ellu ci hè assai infumatica.

I prugetti innuativi sustenuti da l'I2TC devenu entre in i settori seguenti :

- Ambiente è energie rinnuvevule ;
- Agrualimentare è biutecnulugie ;
- Tecnulugie di l'infurmazione è di a cumunicazione (TIC) ;
- Aerunautica è materie nove.



Duc. 3 Prugetti sustenuti da l'I2TC in u 2008.

Quindici prugetti si scumpartenu in quattro settori d'attività.



Duc. 4 Affissu editatu da l'ADEC (Agenzia di Sviluppu Ecconomicu di a Corsica).

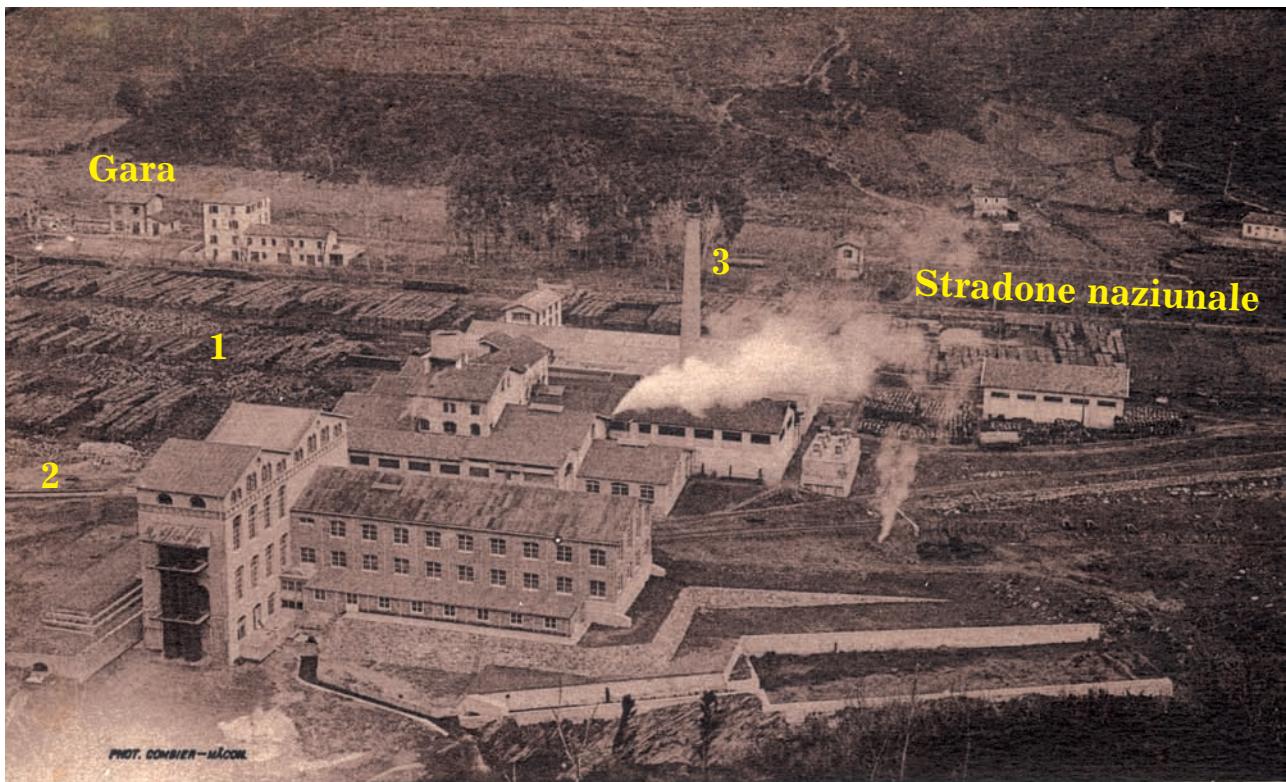
A missione di st'agenzia di a Cullettività di Corsica hè di aiutà à a creazione d'imprese (aiutu finanziariu direttu, imprestu, sostegnu à a spurtazione ecc.).



- 1) Di chì infurmazione hè in brama un creatore d'impresa quand'è l'ITTC li prupone un'evaluazione di u so prugett? (duc. 1)
- 2) Cumu sustene l'imprese chì si creanu l'ITTC? (duc. 1)
- 3) Cumu hè ch'ellu hè chjamatu « incubatore » st'organisimu? Chì altra parolla si serebbe pussutu sceglie? (duc. 1)
- 4) Cumu hè ch'ellu hè tenetu da innuativu u prugett P.E.R.I? (duc. 2)
- 5) Chì ghjè u puntu cumunu à i quattro settori d'attività sustenuti da l'ITTC? (duc. 3)
- 6) À parè toiu, cumu hè chì l'ADEC hà sceltu u puzzle pè u so affissu? Chì idea vole figurà cusi? (duc. 4)

DA TENE À MENTE

E tecnulugie nove favoriscenu a voglia d'intraprende è a creatività, chì sò fattori di primura pè u sviluppu ecconomicu. Parechji organisimi e incuragiscenu è si danu à sustene a creazione d'imprese.



Duc. 1 Usina di tanninu (1899-1963).

À cantu à a Castagniccia, u situ di Barchetta, longu à Golu, era cumpostu di trè unità di pruduzione : a sigaria, l'usina di tanninu è l'usina di carta. L'usina di tanninu era attrazzata cù dui pianelli miccanichi chì tagliavanu u legnu di castagnu (1) à ricciuli, è cù una seria di autoclave da pruduce u tanninu. L'acqua a facianu vene da Golu cù una chjova (2). U fumaghjolu di mattoni rossi (3), chì ferma u simbulu industriale di l'isula, fù risturatu in lu 1999.



Duc. 2 Usina di tigliu.

Iniziata à a fine di l'anni 20, a sfrutterà di u situ di Canari ùn cuminciarà da veru cà da u 1947 in quà. Sin'à ch'ella fussi sarrata in lu 1965, l'usina pruducia 300 000 tonne di tigliu è impiigava à u più 300 oparai.



Duc. 3 Catālugu di a mostra cunsacrata à a Corsica industriale da u Museu di a Corsica.



Artigianatu : fabricazione di manu d'oggetti o di prudutti individualizati in piccule quantità.

Arte di u focu : tutti i mistieri artistichi in leia cù u focu : stazzona, mitalluria, vetreria e ceramica.

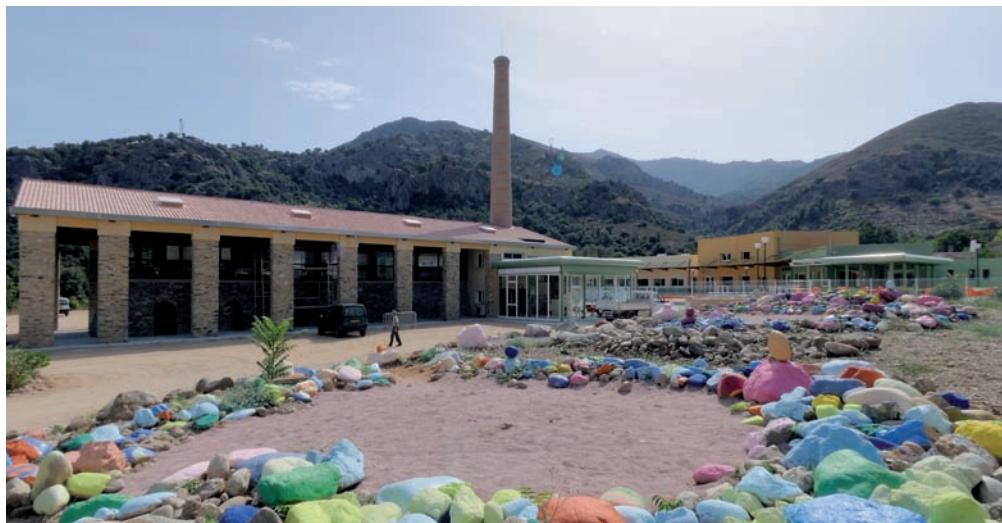
Autooclave : stuwigliu fattu di mitallu grossu. Hè sarratu di modu ermetico da fà ci uparazione sottu prissione.

Cultura industriale : insieme di e pratiche è di i sapè industriali acquistati in li seculi passati, chì pudaria ghjuvà par crià indūstrie nove.

Indūstria : fabricazione miccanizada è à spessu automatizada d'oggetti o di prudutti nurnormalizati in grosse quantità.

Tanninu : sostanza cacciata da u legnu di castagnu, aduprata da ch'elle ùn imputrichiscanu e pelle. In Corsica a chjamavamu « a tinta ».

Tralāscita industriale : un tarrenu duv'ellu ci era prima una indūstria è chì hè oghje tralasciata.



Duc. 4 U prugett
PRUMITEI in Francardu :
si riabilitegħha una
tralāscita industriale.
À u primu pianu, aghja
da ghjecà inchjerchjata
da cottuli culuriti.

S'arremba stu prugett à a
ristaurazione di a vechja
mattunaria di Francardu,
tralāsciata in lu 1979.
Ci anu messu uni pochi
d'attelli cunsacrati à l'arte di u
focu.



1) Chì arburu tagliavanu par purtà li in Barchetta ? Chì canzona ne tistimunieghja ? (duc. 1)

2) Chì avantaghji ci era à fà l'usina in Barchetta ? Fighjulendu è riflittendu bè, ragione ne poi
truvà quattro. (duc. 1)

3) Sarà statu à favore di un'usina u situ di Canari ? Cumu sarà ? duc. 2)

4) U catalugu purtarà una risposta à u titulu di l'unità ? (duc. 3)

5) Chì fabricavanu in Francardu ? Chì parolla cunvene di più cà « indūstria » pà difinisce l'attività nove
chì si facenu culà ? (duc. 4)

6) À chì elementu si cunnoce a vechja mattunaria di Francardu ? (duc. 4)

DA TENE A MENTE

A Corsica hè un passatu industriale intarissante. Da u 1830 à u 1960, parechje indūstrie anu prufittatu di risorse naturale lucale. Ma à quandu l'anu sfruttate in tuttu à quandu ùn rindianu micca abbastanza. Oghje ghjornu, hè l'indūstria u settore d'attività u menu sviluppatu di Corsica.



Duc. 1 Impresa "cca" (corse composites aéronautiques).

1. sala di stampaghju cù u laser.
2. cuntrolu cù u scanner di i prudutta.

« Corse Composites Aéronautiques » hè l'impresa industriali a più impurtanti di Corsica. Hà participatu à a custruzzioni di l'Airbus A 380. Impiega 180 salariati è a so cifra d'affari hè quasgi duppiata in due anni.



JL, capu di una ICM di u PIAC : « Setti ICM di u sittori di l'industrii aerunautechi si sò accolti da fà u PIAC. Formani un polu chì faci travaddà 300 salariati è conta d'impiigà ni 400 in u 2010. U scopu hè di fà meddu chè a cuncurrenza intarnaziunalu mittindu in cumunu uni pochi di attrazza è di meza di furmazioni di u parsunali [...].

Duc. 2 U PIAC : polu di l'industrii aerunautechi corsi.



Aerunautica : indūstrii chì toccani tutti l'attività da fà l'aviò.

Alta tecnulugia : tecnica industriali ind'iddi sò di primura l'infurmatica, l'autumatizazioni è un altu liveddu di pricisioni.

Cifra d'affari : somma tutali di i venditi fatta da una impresa.

Cumpōsitu : robba dura dura fatta di rāsgina plastica rinfurzata di fibri di vetro o di carboniu.

ICM : « Impresa chjuca o mizana », cù da 10 à 499 salariati (PME in francesi).

Polu : associu d'impresi in a stessa attività.

Stampaghju : riproduzzioni di ughjetti di mitallu o di plasticu cumprimendu li ind'una forma, ind'un stampu.



Duc. 4 Cantieru di custruzzioni in Aiacciu.

Indūstria	6609	38%
Custruzzioni	10913	62%
Tutali	17522	100%

Duc. 3 U sittori sicundariu in Corsica (in numaru d'impiega).

ANNU	Alloghja	Lucali	Tutali
2001	300 000	100 000	400 000
2004	430 000	150 000	580 000
2006	500 000	160 000	660 000

Duc. 5 Superfici custrutti in Corsica (in m²).



- 1) Chì rimarchi si pò fà nantu à l'organizzazioni di a sala di stampaghju ? (duc. 1)
- 2) Chì hè chì ci permetti di dì chì l'impresa CCA faci pezzi di alta tecnulugia (duc. 1, 2)
- 3) Chì infurmazioni ci dicini ch'idda viaghja bè sta impresa ? (duc. 1)
- 4) Di chì manera l'ICM di l'indūstria aerunautica in Corsica dani pettu à a forti concurrenza chì asisti in u sittori ? (duc. 2)
- 5) À chì elementa di u logò ci avvidimu ch'iddu hè in u sittori di l'alta tecnulugia u PIAC ? (duc. 2)
- 6) In fatti d'impiega, à chì postu hè a custruzzioni in u sittori sicundariu in Corsica ? (duc. 3, 5)
- 7) Chì po' dì di a situazioni ecunomica di u sittori di a custruzzioni da uni pochi d'anni in quà ? (duc. 4, 5)

DA TENA À MENTI

A riescita di l'impresi aerunautichi ci faci veda ch'idda pò campà in Corsica un'attività industriali di alta tecnulugia chì faci pocu pulluzioni. Ma u più di l'attività industriali di l'isula hè in a custruzzioni è i travadda pubblichi.



Duc. 1 A furmagliaria industriale di Lucciana in Cismonte. À manca, i tinali rifrighjirati.

St'impresa impiega 40 salariati. Racoglie 35 % di u latte di pecure in Corsica ind'è 100 pastori. Pruduce à l'annu 750 tonne di casgiu è 75 tonne di brocciu, chì 65 % sò vinduti in Francia cuntinintale è 5 % à u stragneru.



Duc. 2 Allevu di ghjalline uvaghje in Alata (Pumonte).

1. Pullinaghji ; 2. Granaghji ; 3. Garagi pà i veiculi di trasportu ; 4. Casamenti duv'elli sò condiziunati l'ovi ; 4. Lenza duv'elle ponu sorte e ghjalline.



Acqua di surgente : acqua chì vene da e falde sottu terra fonde è micca pulluate.

Autumatizazione : adopru di miccaniche pà rializà un prugramma di travagliu. L'omu entre in l'uparazione par fà u prugramma è basta.

Criazone schietta : quand'ellu si crea calcosa chì prima ùn asistia.

Granaghju : adupratu quì in lu significatu di tinale chjosu duv'elli accantanu granelli (racolte o manghjuscula da l'animali) o altri prudutti agriculi.

Indūstria Agrualimintare (IAA) : indūstria di prima trasfurmazione di i prudutti agriculi. Si tratta di l'indūstrie di a carre, di i latticimi, di l'altre indūstrie agrualimintare, di l'indūstrie di e biende.

Riattivazione : quand'omu ripiglia à fà viaghjà in parte o in tuttu una impresa chì avia piantatu in tuttu.

Ripresa : quand'una impresa ripiglia in parte o in tuttu l'attività di un'antra impresa.

Travagliu à catena : sistema duv'ellu hè u pruduttu chì và tramutatu di modu autumaticu da un postu di travagliu à l'altru.

Vicata : epica à favore di un'attività.



Duc. 3 Attellu d'imbutiglieria in l'usina d'acqua di surgente in Cavru.

St'usina impiega 25 salariati e prudece 17 milioni di buttiglie à l'annu.

Anni	Criazone schiette	Riattivazione	Riprese	TUTALE
2001	30	10	10	50
2002	23	12	11	46
2003	38	10	10	58
2004	37	14	17	68
2005	47	13	7	67

Duc. 4 Criazone d'usine agrualimintare in Corsica.

DA TENE À MENTE

Indūstrie agrualimintare ci n'hè sempre di più in Corsica, è hè crisiuta assai a so qualità, si face ch'elle sò oghje ghjornu in l'attività di pruduzione e più cumpititive di l'isula. Avvalureghjanu e risorse naturale (acque da tavulinu) è e risorse di l'agricultura (latte, carre, frutti...).



1) Chì ci sarà in li tinali à manca di a futugraffia ?
(duc. 1)

2) Chì parcintuale di a pruduzione di a furmagliaria và spachju in Corsica ?
(duc. 1)

3) À chì elementi di u paisaghju ci avidemu ch'elle sò in le custruzzione insinate da a cifra 1 e ghjalline ?
(duc. 2)

4) Cumu spicca da l'altre lenze quella duv'elle sortenu à l'aria e ghjalline ?
(duc. 2)

5) Quantu ci hè oparai nantu à i posti di travagliu ? Ti pare assai ? Cumu sarà ? (duc. 3)

6) St'attellu, in chì manera mette in risaltu i due principii maestri di u travagliu industriale :

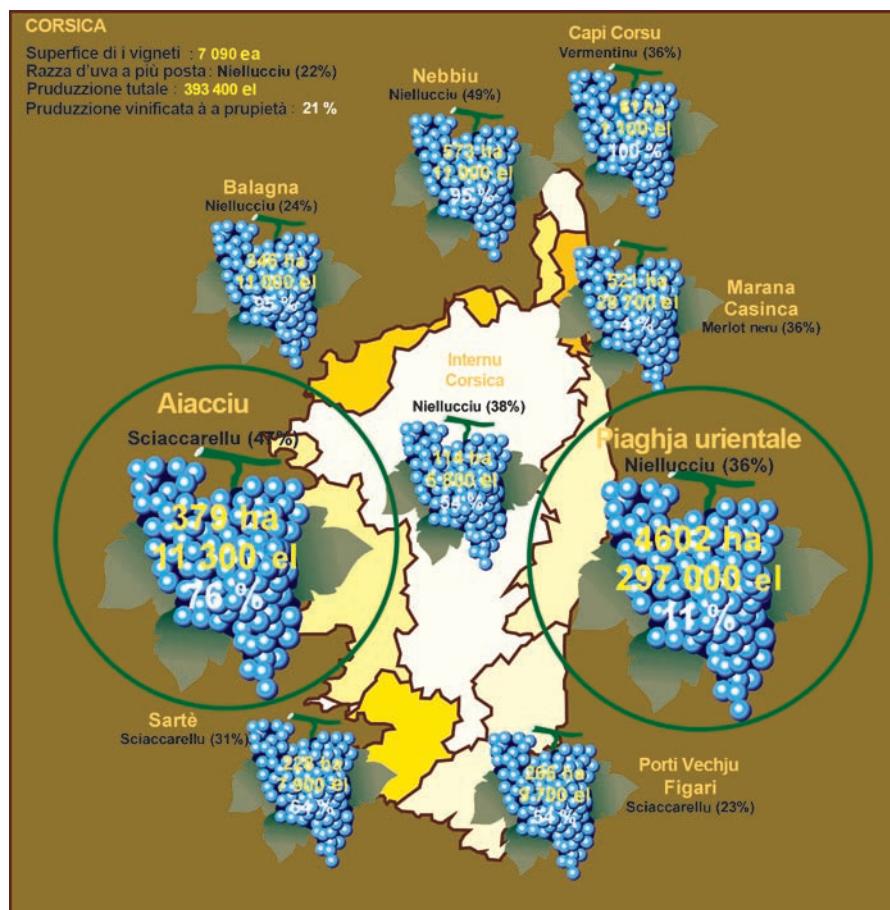
l'autumatizazione è u travagliu à catena ? (duc. 3)

7) Cumu cunfirmarà u titulu di l'unità u tavulellu ? (duc. 4)

VIGNE DA RISTRUTTURÀ



Duc. 1 Patrimoniu, u primu vignetu (---) di Corsica classificatu in AOC.



Vermentinu.
Uva bianca,
presente in tutti
i vini bianchi di
Corsica.

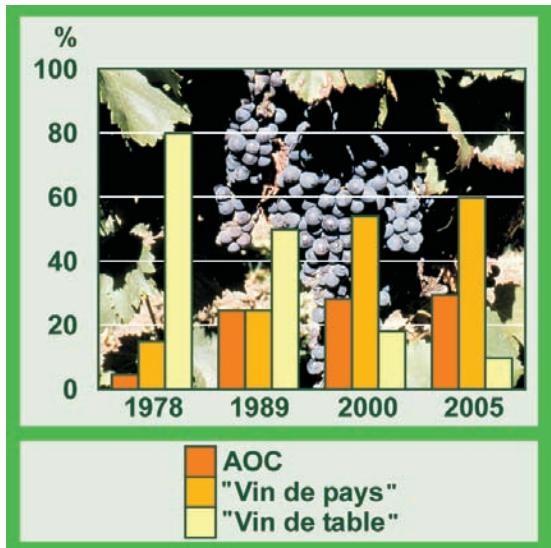


Niellucciu.
(da niellu, neru).
Uva nera chì dà un
vinu neru scuru.

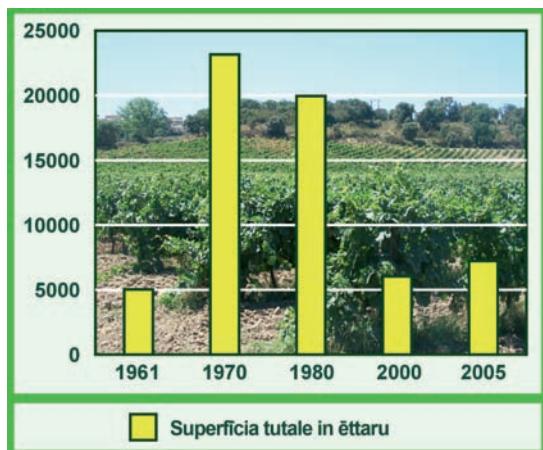


Sciaccarellu.
Uva nera chì dà un
vinu neru rubinu.

Duc. 2 E nove regione di viticoltura di Corsica (annu 2000) è e trè razze d'uva maestre.



Duc. 3 Evuluzione in qualità di a pruduzione di vinu.



Duc. 4 Evuluzione di a superficia posta à vigna.



AOC (Appellation d'origine contrôlée) : qualità accurdata da un organisimu ufficiale à un pruduttu agriculu chì rispetta regule di pruduzione o di fabricazione belle precise.

Ettaru : unità di misura di superficia di terrenu chì vale 10 000 metri quadrati (simbulu : ea).

Ettolitru : misura di capacità chì vale centu litri (simbulu : el).

Resa : in agricultura, quantità prudutta da un ēttaru.

Ristrutturà : cambià un sistema per dà li un'antra organizzazione.

« Vin de pays » (VDP) : qualità accurdata da un organisimu ufficiale à uni pochi di vini fatti cù qualità di calzi scelte.

« Vin de table » : indetta tutti i vini chì ùn ponu pretende à nisuna appellatione ufficiale di qualità.

Vignetu : locu postu à vigna.

Viticultura : cultura di a vigna.

	AOC	Vins de pays
Parte venduta fora di Corsica	27 %	65 %
In quessa, parte venduta à u stragnér	10 %	30 %
Destinazione	Europa di u Nordu - USA - Cánada - Giappone	

Duc. 5 Cummercializazione di a pruduzione di vinu.



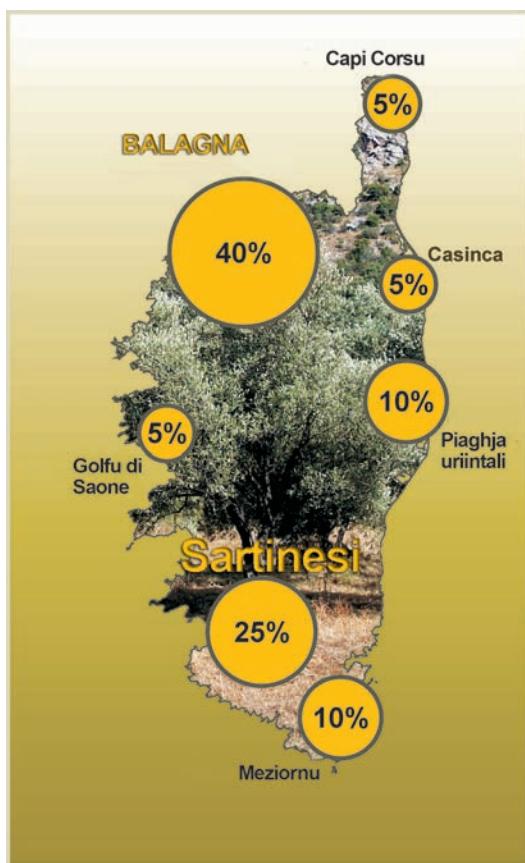
- 1) Chì poi dì in quant'è à u numeru è à a superficia di e lenze chì custuiscenu u vignetu di Patrimoniu (chì ùn si ne vede chè una parte) ? (duc. 1)
- 2) Chì avantagi naturali presenta u situ duv'elle sò state poste e vigne ? (duc. 1)
- 3) Fà u paragone trà a superficia di e vigne corse trà u 1961 è u 1970. Chì poi rimarcà ? (duc. 4)
- 4) Fà u paragone trà a superficia di e vigne corse trà u 1980 è u 2000. Chì poi rimarcà ? (duc. 4)
- 5) St'evuluzione, cuntinuerà dopu à u 2000 ? (duc. 4)
- 6) A pruduzione di chì categorià di vinu hè calata assai trà u 1978 è u 2005 ? Oghje ghjornu, chì vini cerca anzi tuttu a clientella ?
- 7) Calculeghja a resa à l'ettaru di u rughjone d'Aiacciu è di a Piaghja Orientale. Cumu poi spiecà a differenza ? (duc. 2)
- 8) Di quantu hè u percintuale di l'AOC di Corsica cummercializatu in Francia cunntinentale ?

DA TENE À MENTE

I vignaghjoli corsi anu sappiutu adattà a so pratica pè fà vini di qualità rinumati. Si sò dati anzi tuttu à ristrutturà e vigna, à aduprà e tecniche più muderne di vinificazione è à prumove una pulitica cummercializzazionu pè cunquistà una parte di u mercatu naziunale è internaziunale, duv'ellu ci hè una cuncurrenzza accanita.



Duc. 1 Alivetu in tempu di cuglieria



Duc. 2 L'aliveti maestri di Corsica
(estimu di a pruduzzioni in parcintuali).



Paesi	Pruduzzioni in tonni	Postu
Spagna	1 100 000	1 ^{mu}
Italia	670 000	2 ^{du}
Grecia	395 000	3 ^{zu}
Sīria	180 000	4 ^{tu}
Tunisia	144 000	5 ^{tu}
Purtugallu	31 500	9 ^{mu}
Francia cù a Corsica	4 200 250	15 ^{mu}

Duc. 3 Principali paesi pruduttori di u Tarraniu
(pruduzzioni media d'oliu in u periudu 2000-2006).



Alivetu : locu postu à alivi.

Dicretu : decisioni par iscrittu chì stabbilisci un rigulamentu, firmatu da u Prisidenti di a Ripublika o u Prima ministru.

Fruttetu, arburetu : locu postu à arburi chì dani i frutti.

Norma : carattaristica imposta da un rigulamentu.

Oleicultura : cultura di l'uliaginosi, pianti chì pruducini oliu cù i so graneddi (arâchidi, girasoli) o cù i so frutti (alivi, palmi).



Articulu 1

Ùn ani drittu à l'appellazioni d'urighjini cuntrullata « Huile d'olive de Corse » o « Oliu di Corsica » cà l'olii chì rispettani i cundizioni stabbiliti in u prisenti dicretu.

Articulu 4

L'olii sò fatti cù i variità d'alivi chì u so nomu veni dopu : Sabina (ancu chjamata Aliva Bianca, Biancaghja), Ghjermana, Capannacce, Raspulata, Zinzala, Aliva Nera (ancu chjamata Ghjermana in u Meziornu), Curtinese.

Articulu 5

Dinsità di l'arburi : a distanza minima trà due arburi hè di 4 metri.

Putera : si puta par caccià u legnu vechju, ciò chì dà una forma à favori di a fruttificazioni è di a racolta.

Intrattenimentu di l'aliveti : da intrattena l'aliveti, ci voli sia à pona lu, sia à lascià ci l'arpa è à taglià la o fà la pascia tutti l'anni.

Articulu 6

l'aliveti ùn poni renda di più cà 8 tonni d'alivi à l'ëttaru.

Articulu 8

Oliu cù appellazioni d'urighjini cuntrullata « Huile d'olive de Corse » o « Oliu di Corsica » ùn si ni pò fà cù alivi chì ani toccu in tarra.

Fattu in Parighji u 26 di nuvembri di u 2004.

Duc. 4 Dicretu à puntu di l'AOC « Oliu di Corsica » (Strattu).

Duc. 5 Affissu di i 10 anni di a Festa di l'Oliu novu.



1) Comu si faci a cuglieria di l'alivi ? Sarà ubligatu di aduprà issa tecnica l'oleicoltori in AOC ?

Qualessu hè l'articulu chì ghjustifichegħha a to risposta ? (duc. 1, 4)

2) L'alivetu figuratu quì pudarà entra in l'AOC ? Ghjustifichegħha a to risposta cù l'aiutu di l'articulu 5 di u dicretu. (duc. 1, 4)

3) Qualessi sò i due righjoni maestri di pruduzzioni d'oliu in Corsica ? (duc. 2)

4) In qualessa d'issi due righjoni si trova u paesi chì urghjegħha tutti l'anni a Festa di l'Oliu novu ? (duc. 5)

5) Comu farà à limità a resa à 8 tonni à l'ëttaru l'oleicoltori ? (duc. 4)

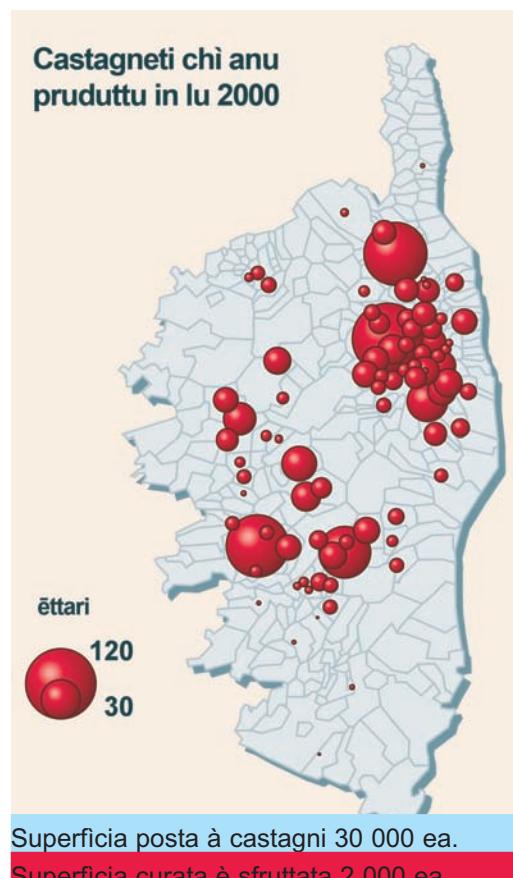
6) Dopu lettu cun primura u tavuleddu, poi spicà com'edda hè chì l'oleicoltori corsi ani dicisu di dà si à una pruduzione di prima qualità ? (duc. 3)

DA TENA À MENTI

A cultura di l'alivu hè una di i più vechji di Corsica. Oghji ghjornu, và rilanciata cù l'acquistu di un'Appellazioni d'Urighjini Cuntrullata, chì custringħji i pruduttori corsi à ristrutturà i so aliveti è à rispittà normi di pruduzzioni è di qualità. Ùn hè cà cusì ch'eddi pudarani cuntru à campà di pettu à i prudutturoni di u Maditarraniu (Italia, Spagna, Grecia).



Duc. 1 Castagnetu rinnuvatu duv'elle pascenu e pecure.



Duc. 2 I castagneti in Corsica

« St'arburu, magnificu ancu par esse un arburu cultivatu, pà a miò parte di i Corsi valia quant'è u granu. Quant'è u granu, li purghjì, da l'epica di i Pisani in quà, à tempu pane è robba da barrattà, denu dinò manghjuscula à l'animali. In soprappiù, li prucacciò un legnu di qualità, bonu par usi parechji : intittature, mubiglia, indūstria artigianale, piottuli di sarrenda è manichi da l'atrazzi, senza scurdà si di e legne par scaldà si ...

... Inghjiloku duv'ellu pigliò a suprana nantu à u quarcetu di i tempi landani, hà pruduttu ricchezze nove, hè inghjinnatu un abitatu particolare, chì u grataghju ne hè l'elementu u più carattaristicu. Hè cusì ch'ellu hè natu un ambiente suciale sputicu à e forte densità, duv'i a ghjente campa generosa è alegra. Ci pare ch'ellu ùn si possi fà altru cà di parlà di civilizzazione di u castagnu. »

Duc. 3 A civilizzazione di u castagnu (P. Simi).

CHINA	715 000 tonne
ITALIA	50 000 tonne
TURCHIA	48 000 tonne
BULIVIA	35 000 tonne
PURTUGALLU	33 000 tonne
FRANCIA	11 000 tonne
cù Corsica	1 200 tonne chì 250 sò macinate in farina
GRECCIA	10 000 tonne

Duc. 4 Pruduzione mundiale di castagne
(annu 2004)



Duc. 5 Farina castagnina.

40 % di a farina castagnina prudutta in Corsica hà u certificatu « agricultura biologica ». 52 castaneicoltori nantu à 80 pruducenu sicondu e norme imposte da l'AOC « Farine de châtaigne corse – Farina castagnina corsa ».



Agricultura biologica : metodu di cultura duv'ellu ùn entre nisun pruduttu chimicu fabricatu da l'omu ; hè un labellu difinitu da l'Unione Auruepa.

Castagnetu : locu postu à castagni.

Castagniccia : locu assai maiò postu à castagni. Hè turnatu u nome propriu di una rigione di Corsica.

Grataghju/Siccarecciu : casetta duv'elli facenu siccà e castagne.

Labellu : segnu ufficiale da garantisce a qualità di un pruduttu.

Pisticcina : altru nome di a farina castagnina.



Duc. 6 Uni pochi di prudutti duv'ella entre a castagna.



- 1) À chì elementi di a futograffia ci avvidemu ch'ellu hè statu rinnuvatu stu castagnetu ? (duc. 1)
- 2) Chì intaressu hà u castaneicoltore à fà pasce pecure in lu so castagnetu ? (duc. 1)
- 3) Di chì animale si vole parà u castaneicoltore quand'ellu sarra u so castagnetu ? (duc. 1)
- 4) Dà u nome di e rigione maestre di Corsica pà a cultura di i castagni. (duc. 2 è carta fisica 1,21 è appicciu)
- 5) Chì indiziu ti permette di dì ch'ella pudaria esse assai di più impurtante a pruduzione di castagne in Corsica ? (duc. 2)
- 6) Allistineghja l'adopri parechji di u castagnu ch'ellu mintuveghja in lu so scrittu P. Simi. (duc. 3)
- 7) Chì indizii nantu à u sacchettu di pisticcina ci facenu capì chì i castaneicoltori anu sceltu di fà robba di qualità ? (duc. 5) Cumu poi spicca sta scelta ? (duc. 4)
- 8) Chì prudutti novi si pò fà cù a castagna o a pisticcina ? (duc. 6)

DA TENE À MENTE

Dipoi i tempi di i tempi, u castagnu era « l'arburu di vita » di i Corsi. Ma in lu seculu XX, a so cultura hè calata assai. Oghje ghjornu, rinvivisce sta cultura è u so pruduttu simbulu, a farina, hè avutu l'AOC « farina castagnina corsa ».

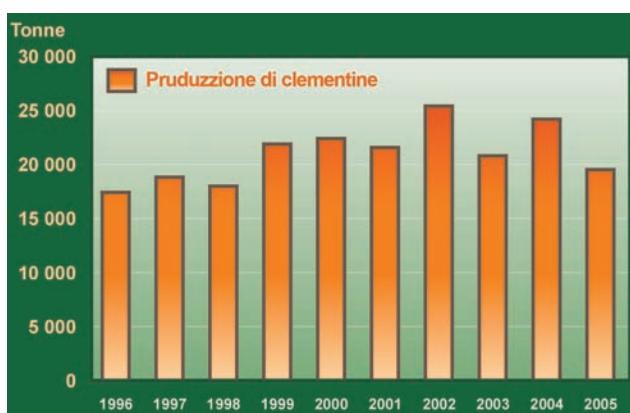


Duc. 1 Un frutetu in Piaghja Orientale.

Cù u labellu IGP, a nomina di a clementina corsa hè francu e fruntiere. A so qualità a deve à un territoriu chì hè propriu à favore di a so cultura :



- ci luce assai sole d'invernu ;
- ci piove assai, è ci hè a possibilità d'innacquà ;
- u terrenu hè graniticu o matticcosu, ciò chì dà l'acidità chì abbisogna à u fruttu ;
- e lenze sò à spessu in pendita, è si disacquanu da per elle ;
- l'altitudine hè inferiore à 300 m ;
- mancanu parechji parásiti per via di l'insularità.



Duc. 2 Evuluzione di a pruduzione di clementine in Corsica (1996-2005).



Duc. 3 Affissu di prumuzione.



Agrume : famiglia di frutti duv'ellu ci hè l'aranciu, u limone, a clementina, l'alimea...

Disacquà : caccià l'acqua da un locu.

Chivì : arburinu chì s'avvinculeghja, cultivatu nantu à pali è fili di ferru. U fruttu hè una polpa verde è acitella.

Indicazione Geografica Prutetta (IGP) : labellu europeu chì accerta a qualità è l'origine di un pruduttu.

Prumuzione : u fattu di cercà di sviluppà e vendite cù a pubblicità.

Paese	Media (2000 à 2003)
Spagna	837 600 t
Maroccu	164 600 t
Italia	61 000 t
Grecia	29 300 t
Corsica	19 600 t
Turchia	6 000 t

Duc. 4 Pruduzione di clementine in u Mediterraniu.

FRUTTI	Pruduzione in tonne	Parte di a pruduzione francese	Evoluzione di a superficie cultivata 1993/2003
agrumi cù e clementine	24 488 20 851	98,90 % 99,50 %	-3 %
chivì	9 808	13,20 %	-40 %
prugnule	8 050	4,40 %	+64 %
amandule	729	nd %	+88 %
castagne	653	6,50 %	+40 %
alive per l'oliu	490	2,50 %	+66 %
fichi	145	4,30 %	nd
nucelle	111	3,00 %	nd

Duc. 5 I frutti cultivati in Corsica.



- 1) Chì aggettivu cunvene u megliu per qualificà l'organizzazione di st'arburetu : à quella volta, assestatu, geometricu, in disestu ? Ghjustifyegħha a to scelta. (duc. 1)
- 2) À chì ghjovanu l'arburi infilarati chì delimitegħjanu ognī lenza ? (duc. 1)
- 3) A lenza 1, hè posta à chene ? è a lenza 2 ? À chì attività hè cunsacrata a lenza 3 ? Chì ghjè a particularità di a lenza 4 ? (duc. 1)
- 4) À chì livelli mediu hè a pruduzione di clementine st'ultimi deci anni ? Fà u paragone cù a pruduzione di i paesi concurrenti. (duc. 2, 4)
- 5) Di chì argomenti si ghjovanu i pruduttori corsi da prumove a clementina ? (duc. 3)
- 6) Di chì fruttu a Corsica hè a sola regione francese di pruduzione ? (duc. 5)
- 7) Chì facenu l'agricoltori di pettu à e difficultà di cummercializzazione di e clementine è di i chivì ? Chì cifra a ci indetta ? (duc. 5)

DA TENE À MENTE

A Corsica hè u fruttetu d'agrumi di a Francia, è a so clementina hè rinumata ancu da mare in là. Ma ind'un mondu mediterraniu apertu à tutte e cuncurrenzen, l'arburicoltori corsi cercanu di diversificà a so pruduzione.

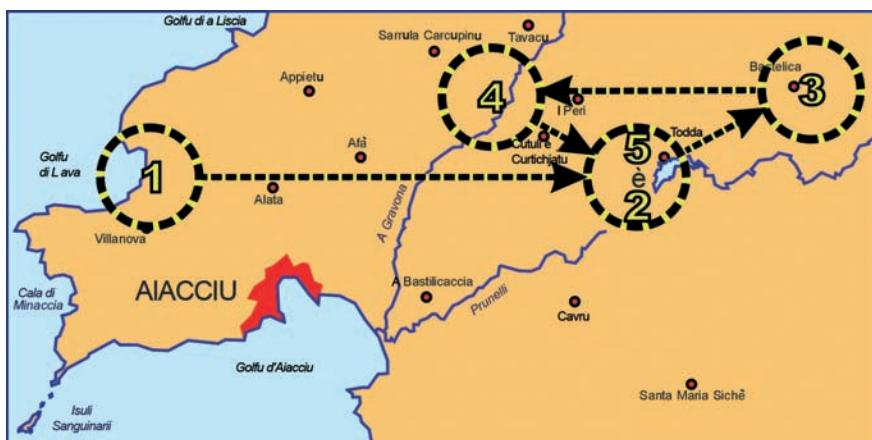


Duc. 1 Bugni vicinu à Aleria, di branu.

P. T., apicoltori prufissiunali in Cutuli :
 « *Bugni ni aghju 300, scumpartuti in parechji bugnarecci da ch'eddu venghi più faciuli u me travagliu, anzi tuttu quand'eddu si tratta di purtà i bugni da un situ di pruduzzioni à l'altru. A me pruduzzioni à l'annu hè di circa 14 tonni, ma pò cambià assai sicondu i cundizioni meteurologichi. Dipo' ch'e socu in u sindicatu AOC "Meli di Corsica", a me pruduzzioni a spachju sana sana in l'annata chì i clienti cercani sempri a qualità.* »

Duc. 2 Intarvista di due apicoltori prufissiunali.

D.C., apicoltori prufissiunali in Ocana :
 « *Sò membru di l'AOC "Meli di Corsica" è i me 400 bugni pruducini in media una dicina di tonni di meli à l'annu. Vendu tuttu à a milaria, fora di una piccula quantità (3%) ch'e vendu for di Corsica cù Internet. I me bugni i cambiò di locu pà pudè pruducia parechji qualità di meli è cusì aghju u me da fà pà l'annata sana !* »



Duc. 3 Un asempiu di muntagnera è impiaghjera di i bugni.

1. Branu : talaveddi.
2. Maghju : fiori di machja.
3. Fini ghjugnu-lugliu : castagni.
4. Aostu : milata.
5. Sittembri à dicembri : albitri.



Appillazioni d'Urighjini Prutetta : currispondi à l'AOC à u liveddu aurupeu, è insegnà un pruduttu chì a so pruduzzioni è a so trasfurmazioni si facini ind'un'aghja giugraffica bedda ditarminata cù un sapè fà ricunnisciutu.

Apa corsa : *Apis mellifera corsica*, l'apa nustrali, chì si hè adatta à l'ambienti di a Corsica.

Apicoltura : addevu di l'api da fà li pruducia meli è cera.

Bugnareccia : insemi di bugni, o locu duv'eddi sò bugni (dinò *ernaghju* o *bugnaghju*).

Milatu : sostanza inzuccarata prudutta da a tampa o da uni pochi d'arburi. L'api u suchjani.

Muntagnera/Impiaghjera : tramatu di animali trà piaghja è muntagna pà prufittà di i cundizioni di pruduzzioni i più boni sicondu i stagħjoni. Si adopra anzi tuttu pà i pecuri è i capri.



Prupiitarii di bugni	400
Apicoltori membri AOC - cù i prufissiunali	80 45
Numaru di bugni	10 000
Pruduzzioni à l'annu	240 tonne
Cummircializzazioni	90% in Corsica 10 % in cuntinenti (venditi cù Internet)



Duc. 3 L'apicoltura corsa in cifri.

Paesi	Numaru di bugni	Numaru di bugni prufissiunali	Numaru d'apicoltori	Numaru d'apicoltori prufissiunali	% d'apicoltori prufissiunali	Nº di bugni à prufissiunali
Alimagna	899 000	50 000	103 600	290	0,30	172
Grecia	1 380 000	770 000	24 000	3 000	12,50	257
Francia	1 446 900	528 000	100 000	3 000	3,00	176
Italia	1 100 000	300 000	75 000	1 100	1,50	273
Purtugallu	632 500	345 000	26 000	1 800	6,90	192
Spagna	2 238 064	1 561 615	27 794	4 560	16,40	342
Tutali	7 696 464	3 554 615	356 394	13 750		235

Duc. 4 L'attività apicula in l'Unioni auruea.



- 1) Chì fiori suchjani anzi tuttu l'api di sta bugnareccia ? (duc. 1, 3)
- 2) Comu hè chì l'apicoltori prufissiunali i so bugni ùn li mettini micca tutti à listessu locu ? (duc. 2)
- 3) Chì tecnica parmetti à l'apicoltori di pruducia parechji variità di meli ? (duc. 2, 3)
- 4) Comu pò essa sicuru u cunsumatori di cumprà meli di qualità ? (duc. 3)
- 5) Ùn sarani cà prufissiunali à dà si à l'apicoltura ? Ghjustifichegħha a to risposta. (duc. 4)
- 6) Qualessi sò i due paesi di l'Unioni Auruea duv'eddu ci hè u più prufissiunali in apicoltura ? (duc. 4)

DA TENA À MENTI

Pà via di cundizioni naturali à favori di a pruduzzioni di un meli gustosu di qualità, in Corsica si faci apicoltura dipoi l'Antichità. Hè un'attività assai praticata, da a piaghja à a muntagna, da amatori è prufissiunali, ma pochi sò quiddi chì campani vindendu u so meli è basta.



Duc. I Pustimi in a Bastelicaccia - Pumonti

I : Vitreri ; 2 : Tuneddi sottu plasticu ; 3 : Tuneddi scuparti ; 4 : Pagliatura cù filmi di plasticu neru ; 5 : Rudu ; 6 : Lenzi novi unancu cultivati.



In u 2003, hè criatu l'associu « Organisation des maraîchers corses ». Conta oghji 44 soci (par 68 pruduttori) prisenti in tutta l'isula, è rapresenta 80 % di u vulumu sanu di a pruduzzioni corsa.

I scopi di l'associu

- migliurà a missa in valori cummerciali di i prudutti i soci
- fà chì l'ufferta currispondi à a dumanda
- rinfurzà a dimarchja pà avè prudutti di qualità
- sviluppà a spaghjera di i prudutti
- riducia i costi di pruduzzioni
- pruducia rispittendu in tuttu l'ambienti naturali.

Duc. 2 Organizzazioni righjunalni di l'urtulani prufissiunali è affissu di prumuzioni.



Furzatura : uparazioni duv'eddu si tratta di « furzà » i frutti è i ligumi da ch'eddi venghini primaticci.

Incerti climaticchi : si vechi l'unità 5.

Pagliatura : quand'eddu si prutegħji u pedi di una pianta cù scarti vegetali secchi o filmi plastichi neri. Issa tecnica hè da parà u fretu, ma dinò a sicchia è a crescita di l'arbaccia.

Prumuzioni : si vechi l'unità 32.

Pustimi : lochi posti à ligumi.

Rudu : tarra lasciata un tempu à riposu.

Urtaglia : prudutti di l'ortu.



Duc. 3 Paesi da induv'eddu venini uni pochi di meli vinduti in Aiacciu di sittembri 2006.

Evuluzioni ghjinirali di a pruduzzioni d'urtaglia da u 1990 in quà : - 35 %	
Evuluzioni ghjinirali di i superfici posti da u 1990 : - 50 %	
Locu di pruduzzioni : cuntorni d'Aiaccu, Marana, Casinca, Piaghja Uriintali	
Pruduzzioni chì vani calendu da u 1990 in quà	Pruduzzioni chì vani criscendu da u 1990 in quà
Cicòria - scarola - insalata ricciulata	Lattuca
Artichjocchi - carotti - pumatì	Milonu

Duc. 4 Com'edda và a pruduzzioni d'urtaglia in Corsica.



- 1) In chì manera si pò dì chì cù a cultura sottu vitrera, l'urtulanu ùn dipendi più di i stagħjoni ? (duc. 1)
- 2) Chì incerti climatichi temini u più sti pustimi ? Ghjustifyegħha a to risposta. (duc. 1)
- 3) Comu hè ch'eddi parini « nudi » i lenzi 5 è 6 ? Ghjustifyegħha a to risposta. (duc. 1)
- 4) Trà sti dui qualificativi, qualessu cunveni u meddu à u paisagħju : naturali o artificiali ? (duc. 1)
- 5) Nantu à chì stagħjoni è chì argumenti voli incalcà a campagna di prumuzioni fatta da l'Assocju di l'Urtulani Corsi ? (duc. 2)
- 6) Chì hè chì hà purtatu a maiò parti di l'urtulani à assucià si ? (duc. 2, 3, 4)
- 7) In chì cumenti sò prudutti sti meli ? (duc. 3)

DA TENA À MENTI

Parechji frutti è ligumi sò vinduti in Corsica dopu avè fattu, pà uni pochi, dicini di millai di chilometri. È puri i cundizzjoni climatichi di l'isula parmittariani di pruducia li sopra locu. Pà essa sempr cumpititivi è cuntuà à campà, à i pruduttori corsi li tocca ad assucià si è ad urganizà si.



Duc. I Bancu à a Fiera di u casgiu di Venacu, di magħju 2008.

U brocciu	Casgiu fatto cù u seru è u puricciu. Picurinu è caprunu. Si ni pruduci da più à menu 650 tonni l'anno. Hè u solu latticimu cù un AOC.
U Bastilicacciu	Casgiu à pasta solfici è à crustula lavata naturali. Picurinu è caprunu. Si faci anzi tuttu in i piaghji di a Gravona è di u Prunelli.
U Calinzana	Casgiu à pasta solfici è à crustula lavata. Caprunu. Si faci in i lochi d'impiaghjera di u Marsulinu è di u Falasorma è in Calinzana.
U Niolu	Casgiu à pasta solfici è à crustula lavata. Picurinu è caprunu. Si faci anzi tuttu in Niolu, in a vaddi di u Golu è in u Curtinesi.
U Sartinese	Casgiu à pasta sprimuta micca cotta. Picurinu è caprunu. Si faci in a vaddi di Taravu è in u Meziornu Stremu di l'isula. A muntagnera a facini nantu à u pianu di u Cuscionu.
U Venachese	Casgiu à pasta solfici è à crustula lavata. Picurinu è caprunu. A so pruduzzjoni (circa 25 tonni à l'anno) hè anzi tuttu pastureccia è si faci in i rughjoni di Corti è di Venacu

Duc. 2 I casgi di Corsica, prudutti beddi identificati.



Duc. 3 Quattro casgi corsi : Brocciu (1), Sartinese (2), Bastelicaccia (3), Venacu (4).



Capiti : capu di bistiamu.

Cuuperativa : Associu ghjistitu da i so soci.

Puricciu : hè a parti di u latti chì ùn và micca caghjata da fà casgiu. Si aghjunghji à u seru da fà u brocciu (25% à u più).

Seru : liquidu chì ferma dopu caghjatu u latti.

Staghjunera : tempu ch'eddu matura, ch'eddu invechja un pruduttu.

Toma : casgiu à pasta sprimuta micca cotta, tondulu è grossu da più à menu. A parola l'emu presa à u francesi ùn hè tantu.



Duc. 4 Pecuri è capri di razza corsa.

Numaru di pecuri in Corsica : 100 000 capiti (95 % di razza corsa).

Numaru di capri in Corsica : 27 000 capiti (80 % di razza corsa).

Casgiaria industriali	Asempli : Casgiaria industriali di Lucciana. Quaranta impieghi. Centu pruduttori chì portani u so latti da a Balagna, da u Nebbiu, da u Capi Corsu, da a Piaghja Uriintali è da a Curtinesi. Pruduzzioni à l'anno : 750 tonni di casgiu è 75 tonni di brocciu.
Picculu cuuperativa casgiaghja	Asempli : cuuparativa di latti di u Taravu. Cinqui impieghi. Una quidicina di soci vinuti da u Mezu Taravu (U Furciolu, Ziddara) è da a piaghja di u Taravu (Pratavona). Pruduzzioni à l'anno : 35 tonni (casgiu è brocciu). Hè l'ultima di i picculi cuuperativi casgiaghji di Corsica.
Picculu attellu casgiaghju	Un pruduttori faci casgiu è brocciu di modu tradiziunali, cù u latti compri à uni pochi di pastori è quiddu di i so animali.
Pruduzzioni pastureccia	Fatta da un pastori cù u latti di a so banda è ind'è eddu. Parechji pastori si sò assuiciati pà difenda a so pruduzzioni è i so drittii.

Duc. 5 I formi parechji di a pruduzzioni di casgiu corsu.



- 1) Chì intarressu pò avè un pastori à organizà o à andà à a fiera di u casgiu ? (duc. 1)
- 2) Comu sarà ch'eddi a facini in Venacu a fiera ? (duc. 1, 2, 3 è carta fisica in appicciu).
- 3) Qualesu hè u solu casgiu corsu à avè un AOC in u 2008 ? (duc. 2)
- 4) Chi animali dani u latti chì và trasfurmatu in casgiu in Corsica ? (duc. 1, 4)
- 5) Trova, nantu à a carta, a zona di pruduzzioni di ogni variità di casgiu corsu. (duc. 2 è carta fisica in appicciu).
- 6) Chi sfarenza ci hè trà una pruduzzioni pastureccia è a pruduzzioni di un picculu attellu casgiaghju ? (duc. 5)

DA TENA À MENTI

In Corsica, sò i pecuri è i capri chì dani u latti. Latticimi si ni faci da più à menu inghjilocu. I pastori s'associani è si dani sempri di più à fà prudutti di qualità beddi cunnisciuti da i cunsumatori.



Duc. 1 Allevu di vacche allattaghjole in Lava (Pumonte).

P. B. Vaccaghju in Lava :

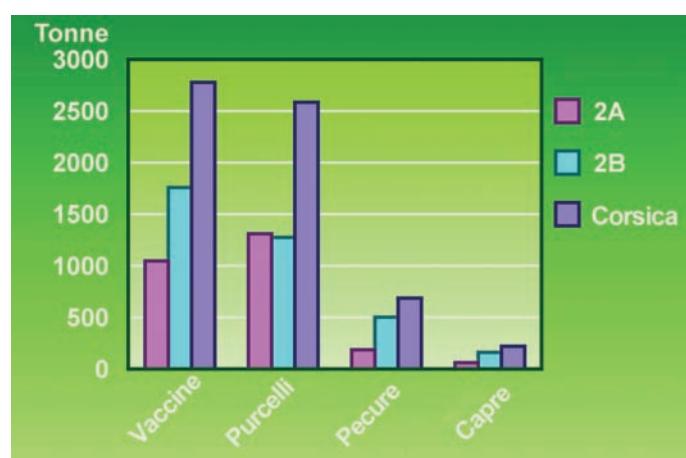
« Nantu à i me 200 ettari, tengu una banda di 50 vacchi allattaghjoli chì facini 40 viteddi tutti l'anni. In più di i vacchi nustrali, aghju vacchi di razza gascona, grisgi chjari di colori, è di razza "Aubrac", castagnini. Aghju ancu dui tori, un "Charolais" biancu è un "Aubrac" castagninu. Contu cusì di migliurà u razzinu di i me vacchi.

I me prati sò cultivati senza assuvatoghji chimichi nè pesticidi. I vacchi ùn magnani cà fenu è arba è i viteddi sughjini u latti di i so mammi. Hè cusì ch'e aghju u labellu Agricultura biologica.

Socu adirenti di l'associu di i vaccaghji di Corsica è a me carri porta u segnu Corsicarne ».



Duc. 2 Si taglia a carne in u macellu di Cutuli.



Duc. 3 Pruduzione di carne in tonne.

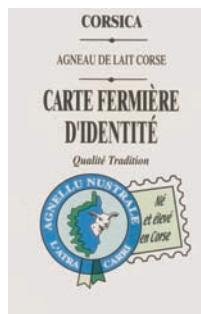


Labellu : segnu datu da un sindicatu prufessiunale o da un organisimu publicu da garantisce l'origine o a qualità di un pruduttu.

Vacca allattaghjola : vacca allevata per vitellà è da à sughje à vitelli da macellu.

Vaccaghju, purcaghju, pecuraghju, capraghju : unu chì alleva vaccine, purcelli, pecure, capre.

Stu ducumentu accumpagna tutta a vita di l'agnellu da a nascita à a vendita : hè pegnu di qualità.



Duc. 4 Affissu di prumuzione per l'agnellu nustrale.

La race locale de porc corse enfin reconnue



Duc. 5 Porchi nustrali.

Ci serà vulsuti 12 anni da chì a razza nustrale füssi ricognosciuta. Sta ricogniscenza ufficiale ci vulia ch'ella si possi mette in anda a dimarchja di validazione in AOC di a robba purcina corsa.



- 1) Di chì razza hè a vacca chì dà à sughje à u so vitellu ? (duc. 1)
- 2) Di chì razza hè u toru à manca di a futugraffia ? Ghjustificheghja a to risposta. (duc. 1)
- 3) Chì garanzie assicura u labellu « Agriculture biologique » ? (duc. 1)
- 4) In l'attrazzame di i macellaghji, cosa ci hè pè a so sicurità ? Cosa ci hè per rispettà e regule di l'igiene ? (duc. 2)
- 5) In chì dipartimentu si pruduce u più carne ? (duc. 3)
- 6) Cumu face l'associu di i pecuraghji chì a ghjente si fidessi à a qualità di a so carne ? (duc. 4)
- 7) Chì parole ci indettanu chì i purcaghji anu avutu di i guai à fà ricunnose a razza nustrale ? (duc. 5)

DA TENE À MENTE

A carne di vitella è a robba purcina sò e duie pruduzione maestre di carne in Corsica. Ma ùn bastanu per copre tutta a cunsumazione. I vaccaghji si sò organizati bè, ma l'affare vene più difficiule pè i purcaghji.



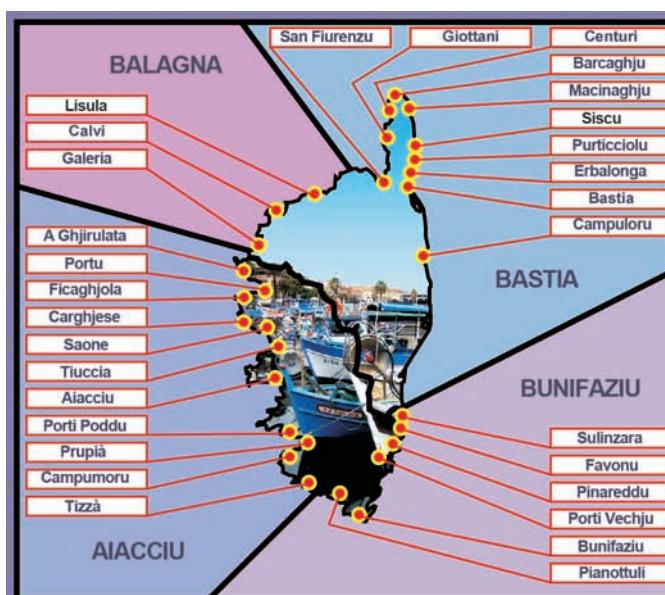
Duc. I «A Calata», u portu di pesca d'Aiacciu.

A pesca prufissiunali in Corsica in u 2007, sò 197 battelli scumpartuti in trè gruppis : i PMC (182 battelli), i PML (6 battelli) è i paranzi (9 battelli).

U materiali di pesca adupratu (trimaghji, palàmiti, reti di paranza) permetti di piglià circa 1 100 tonni à l'annu (pesci di scogliu, pesci di largu, crustacei, zini...)

In paragonu, a pesca francesa di robba fresca (micca cunghilata nantu à i battelli) ghjugni à una media di circa 270 000 tonni à l'annu.

I tempi di pesca si contani in ghjurnati, o puri in mezi ghjurnati. L'impresi sò chjuchi chjuchi, cù un impiigatu o due. Ci hè 300 impieghi diretti in tutta a Corsica.



Numaru di battelli scritti				
Prudumia	Annu	2000	2002	2007
Aiacciu	86	91	86	
Bunifazu	47	45	40	
Bastia	62	60	50	
Balagna	25	22	21	
Tutali	220	218	197	

Duc. 2 Evuluzioni di u numaru di battelli di pesca scritti in i prudumii di Corsica



Cala : locu à l'ascosu duv'eddi poni scalà i battelli.

Migliu marinu : distanza uguali à 1852 m.

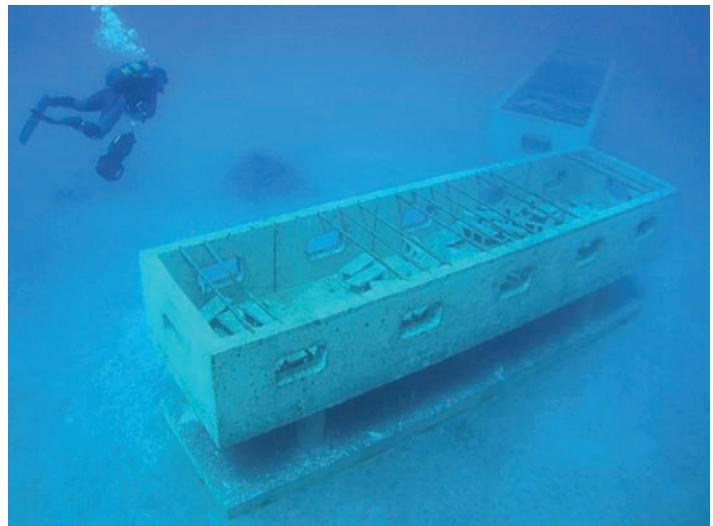
Palàmitu : lenza longa assai cù parechji ami, chì pò essa lasciata in fondu o trascinata à meza acqua.

Paranza : battellu putenti chì trai una reta à trascinoni nantu à u fondu di u mari.

Picculi Mistieri di a Costa (PMC) : battelli di menu di 10 metri chì poni piscà sin'à 3 migli marini da a costa.

Picculi Mistieri di u Largu (PML) : battelli di più di 10 metri chì facini una piccula pesca à u largu. Poni piscà sin'à 25-30 migli marini à u largu è sò armati pà piglià pesci di fondu (100 à 800 m).

Prudumia : urganizzazioni prufissiunali di i piscadori di un sittori ditarminatu chì aleghjini par 3 anni u so raprisintanti.



Duc. 3 Scugliera artificiali à u meziornu di Bastia.



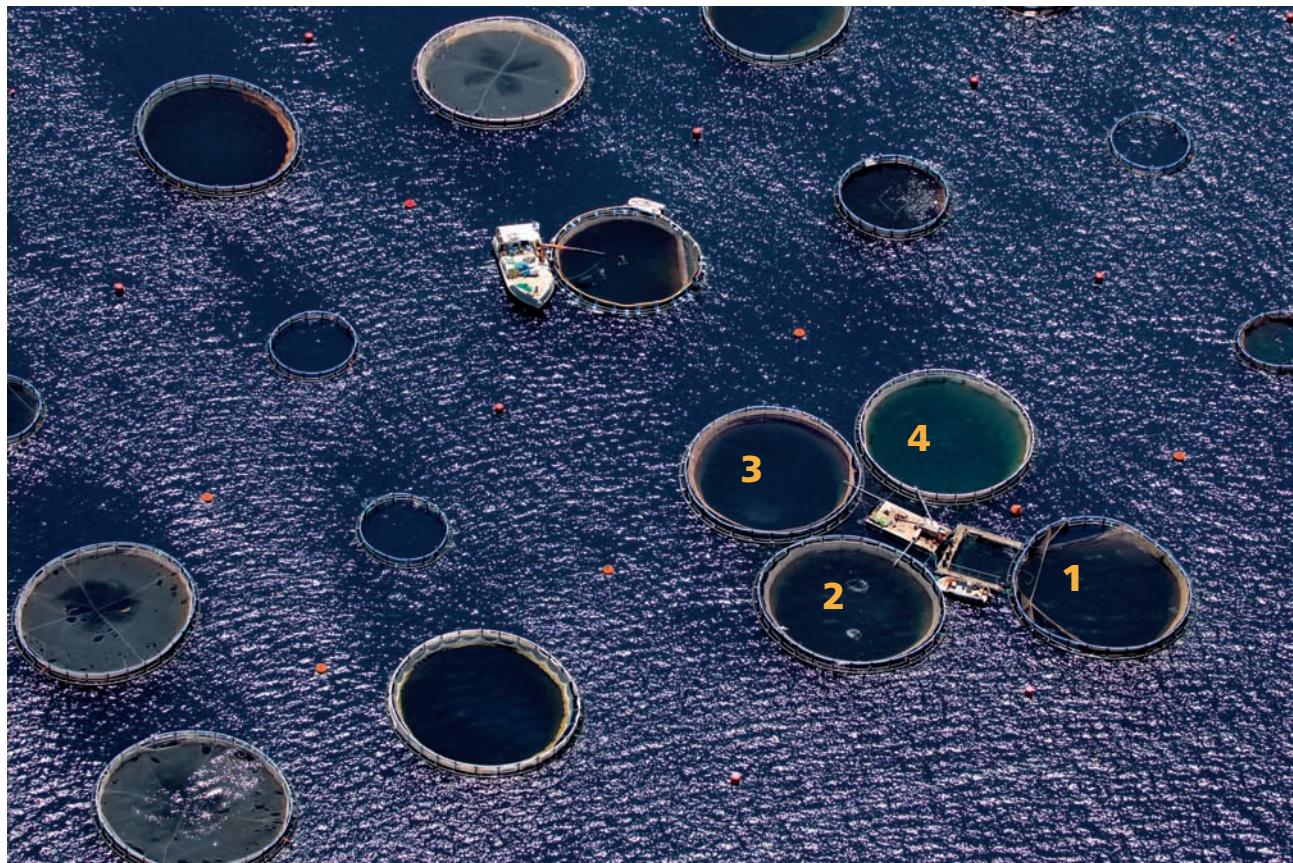
Duc. 4 Si metti un DCP (dispositivu da cuncintrà i pesci).



- 1) À chì elementi ci avvidimi ch'eddu hè un portu di pesca ? (duc. 1)
- 2) Chì indizii ci dicini chì sti battelli sò di a prudumia d'Aiacciu ? (duc. 1)
- 3) Si trattarà di pesca artighjanali ? Ghjustifichegħha a to risposta. (duc. 1)
- 4) Comu evaluegħha u numaru di battelli di pesca ? Sicondu tè, comu sarà ? (duc. 2)
- 5) Fà u paragonu trà a pesca à l'annu in Corsica è in Francia sana ? (duc. 1)
- 6) Comu hè ch'eddi sò cusì pochi i cali à livanti ? (duc. 2)
- 7) Comu sperani di fà crescia u numaru di pesci i piscadori ? (duc. 3, 4)
- 8) Chì sfarenzi ci hè trà i due modi ch'eddi sparimintegħjani (aiuta ti cù Internet) ? Chì razzi di pesci avariani da fà vena ? (duc. 3, 4)

DA TENA À MENTI

A pesca hè sempr un'attività custiera è artighjanali, chì piglia anzi tuttu robba chì si vendi caru (aligusti, capponi, trigli...). Oghji ghjornu, pà parà a calata di u numaru di pesci, provani tecnichi novi da mantena i pesci longu à i costi di l'isula.



Duc. 1 Vista da par aria di a una ferma marina, vicinu à i Sanguinarii.

Gabbie ci n'hè di trè forme : e chjuche chjamate « gabbie di pesca » (10 metri di diâmetru) duv'elli sò sarrati i pesci chì ponu esse vinduti ; e mizane (12 metri di diâmetru) duv'elli ci sò i pisciatielli ; e maiò, chjamate « gabbie d'ingrassera » (17 di diâmetru) duv'elli stanu 2 à 3 anni i pesci prima d'esse abbastanza maiò par esse vinduti.

Si vede, à dritta, una squatra in traccia di sceglie è di cuntà : a gabbia 1 hè biutata è i pesci passanu ind'una miccanica chì i sceglie : i più maiò sò mandati in la gabbia 2, i mizani in la gabbia 3 è i più chjuchi in la gabbia 4. À cantu, un'antra squatra cambia a reta cù un bracciu miccanicu.

Fugliettu tecnicu - Impresa Gloria Maris	
Criazionne : 1992	Pruduzione
Impieghi permanenti : 30	Livazzi : 400 tonnes Umbrine : 150 tonnes Urate : 50 tonnes
Cifra d'affari	Cummercializzazione
0,3 M € in lu 1992	Corsica 5 % - Francia cuntintiale 15%
3 M € in lu 2006	Stragneru 80 %
Siti di pruduzione	Prugettlu di sviluppu
Campumoru - Aiacciu - Pinareddu (in via)	Aiacciu - 2008 : unità da trasfurmà i pesci.

Duc. 2 Un asemplu d'impresa in acquacultura.



Duc. 3 Si sceglienu i livazzi sicondu a so maiurezza.



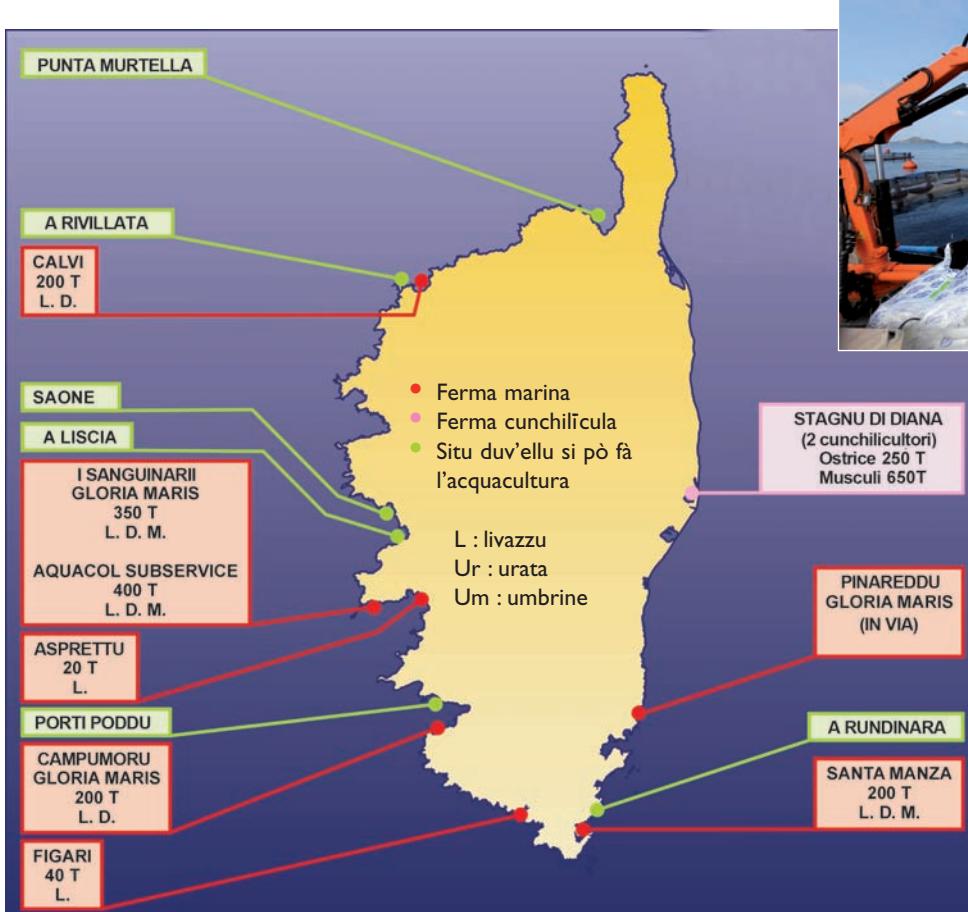
Acquacultura : attività di cultura o d'allevu di spezie acquaghjole chì ponu esse cummmercializate.

Cunchilicoltura : allevu di cunchigliule marine.

« **Ferma** » **marina** : splotazione marina duv'elli sò ingrassati e larve è i pisciatelli, sin'è ch'elli possinu esse cummmercializati.

Livazzu : pesciu chjamatu dinò « ragnola ».

Piscicultura : insieme di e tecniche par allivà i pesci.



Duc. 4 Si dà u mangħjà à i pesci.

A pruduzione piscicula marina in Francia (cù a Corsica) hè di 8 935 tonne à l'annu pà u 2006. U scopu di l'acquacultori corsi hè di pruduce 4 000 tonne in lu 2013. Hè privistu di fa cresce a pruduzione di e ferme chì esistenu è parciò, anu sceltu sei siti novi causa di a qualità di l'acqua, di a so posizione à l'apposso è di a so vicinanza cù e strade è i porti.

Duc. 5 Carta di e ferme marine (in attività o in prughjettu).



- 1) Cumu hè ch'ellu si dice « ferma marina » ? (duc. 1)
- 2) E gabbie, cumu sarà ch'elle sò tonde, di parechje maiurezze è cuparte cù una reta ? (duc. 1)
- 3) Chì infuriazione facenu vede ch'ella si hè sviluppata propiu bē st'impresa ? (duc. 2)
- 4) Chì scelte di cummmercializzazione hè fattu a impresa ? (duc. 2)
- 5) Chì spezie animale sò prudutte da l'acquacultura corsa ? (duc. 4)
- 6) Calculeghja a pruduzione sana di a Corsica è paragunegħja la cù a pruduzione francese. (duc. 4)
- 7) Chì contanu di fà par duppià a pruduzione acquaccola in Corsica ? (duc. 4)

CE QUE JE DOIS RETENIR

A cunchilicoltura si hè sviluppata da l'anni sissanta in quā è a piscicultura marina dopoi u 1980. L'acquacultura hè oħġe ghjornu à u sicondu rangu (daretu à a viticoltura) in quant'è à u valore di a robba spurtata.

A CORSA CORSICA : UN' IN L'ORGANIZZAZIONE



Facciata di l' « Hôtel de Région » in Aiacciu, sede di u Cunsiglio esecutivu, di l'Assemblea di Corsica è di u Cunsiglio ecconomicu, suciale è culturale di Corsica. Sò trè bandere à svintulà : l'aurupea, a francese è a corsa.

ISULA CHÌ A SI DEVE FÀ VALÈ NOVA DI L'ECUNUMIA

MICCA ABBASTANZA AUTNUMIA DI PETTU À U LIVELLU NAZIUNALE

39 UN STATU MENU PRISENTI ?

TROPPU LIVELLI DI DICISIONE

40 UN'ISULA CÙ 360 CUMUNI

41 UN'ISULA CÙ DUE DIPARTIMENTI

42 UN'ISULA CHÌ MULTIPLICHIGHJA I TARRITORIA

43 A REGIONE DI CORSICA : I MEZI PER AGISCE

ESSE INTESI MEGLIU DA L'UNIONE AURUEA

44 L'ARRADICHERA AURUEA DI A CORSICA



Duc. I Firmani u prima cuntrattu di Pianu Statu/Cullittività tarrituriali di Corsica pà u periudu 1994-1998.

« U 1^{ma} di farraghju di u 1994, Jean-Paul Fouin, Prifettu di Corsica (1) è Ghjuvanni Baggioni, Prisidenti di u Cunsiglio Esecutiu di Corsica (2) firmani u Cuntrattu di Pianu chì impegna u Statu è a Cullittività Tarrituriali di Corsica pà i cinqui anni chì venini, in presenza di Charles Pasqua, Ministru di l'Internu è di l'Accuncera di u Tarrioriu (3) è di Ghjuvan Paulu de Rocca Serra, Prisidenti di l'Assemblea di Corsica.



IN MILIONI D'EURÒ	STATU	CTC	TUTALI
Contrattu di pianu 1994 - 1998	101,21	84,06	185,27
Contrattu di pianu 2000 - 2006	248,15	230,85	479,00
Contrattu di prughjetti 2007- 2013	132,00	129,34	261,34

Duc. 2 Da u cuntrattu di pianu à u cuntrattu di prughjetti.

U cuntrattu di prughjetti hè strintu nantu à a rializzazioni di uni pochi di gran prughjetti intornu à trè punteddi :

- ver di un'ecumonia di l'innuvazioni ;
- prutegħja è valurizà u patrimoniu naturali ;
- crià una leia trà i tarriorii.



Cullittività Tarritoriali di Corsica (CTC) : righjoni cù un statutu particulari.

Cumpitenza : duminiu d'azzioni chì u Statu hè trasfiritu a so rispunsabilità à una cullittività tarritoriali.

Contrattu di pianu : contrattu firmatu trà u Statu è a CTC da finanzà un pianu di sviluppu.

Dicentralizzazioni : quand'è a gistioni di una righjoni hè assicurata da auturità luchali aletti è micca da agenti numinati da u puteri cintrali.

Prifettu : altu funziunariu chì raprisenta u Statu ind'una righjoni o un dipartimentu.

Statutu : insemi di i scritti ufficiali chì regghjini a situazioni è a capacità di agiscia di una parsona o di un gruppù.

1982	Legħji à puntu di u « Statutu particolari di a Righjoni di Corsica »	Bugettu 26 M €	Cumpitensi : schema d'accuccera di a Corsica - Aducazioni (carta sculari, custruzzioni è finanzamentu di i licei è culleghji) - Camminu di farru - Scumpartera di l'aiuti di u Statu à l'allogħi - Pianu righjunali di avvalurera di i fonti d'energia rinnuvevuli - Ajutu à l'impresi - Participazioni à d'ifinizzazioni di u righjimi fiscali.
1991	Legħji à puntu di u « Statutu di a Cullittività Tarritoriali di Corsica »	Bugettu 91 M €	Pieni cumpitensi novi - Ritali stradali (nazzjonali) - Trasporti par aria è par mari (kontinuità tarritoriali) - Accuċċiamenti idraulichi
2002	« Legħji rilativa à Corsica »	Bugettu 429 M €	Pieni cumpitensi novi - Elaborazioni è definizzjoni di u Pianu d'Accuccera è d'Sviluppu Durevili u Corsica (PADDUC) - Custruzzioni è finanzamentu di i casamenti universitari - Prumuzjoni di l'attività sportivi è d'educazioni populari - Azzjoni culturali - Gistioni di i foresti dumaniali - Turismu - Infrastruttura è gistioni di i porti è aeruporti principali - Gistioni di l'acqua

Articulu L4422-41

Criatu da a leġħji n° 2002-92
di u 22 di ghjinnaghju 2002
- art. 3

Ogni annu, u Prifettu faci un rapportu à l'Assemblea par metta la à capu di l'attività di i sirvizi di u Statu in Corsica. Issu rapportu intruduci un dibattitu à l'Assemblea, in prisenza di u Prifettu.

Duc. 4 I rilazione di l'Assemblea cù u raprisintanti di u Statu.

Duc. 3 Evoluzioni di u statutu di a Corsica (1982-2002).

U bugettū privistu pà u 2009 hè di 732 milioni d'eurò.



- 1) Quali raprisenta u Statu ? Chì raprisentani l'altri dui parsoni ? (duc. 1)
- 2) Paragunegħja i sommi invistiti da u Statu è da a Cullittività tarritoriali di Corsica in i Contratti di pianu è u Contrattu di prughjeti. Chì poi rimarcà ? (duc. 2)
- 3) Chì sò i dui infurmazioni stampati nantu à a cuprendula di u Contrattu di pianu 2000-2006 chì mettini in risaltu a participazioni cumuna di u Statu è di a Cullittività tarritoriali di Corsica ? (duc. 2)
- 4) Chì poi dì l'evoluzioni di i cumpitensi di a Cullittività tarritoriali di Corsica, da u 1982 à u 2002 ?
- 5) Chì poi dì l'evoluzioni di u bugettū di a Cullittività tarritoriali di Corsica, da u 1982 à u 2002 ?
- Pruponi una spicciolazione (duc. 3)
- In chì uccasioni ufficiali si scontrani u Prifettu di Righjoni è a Cullittività tarritoriali di Corsica ? (duc. 4)

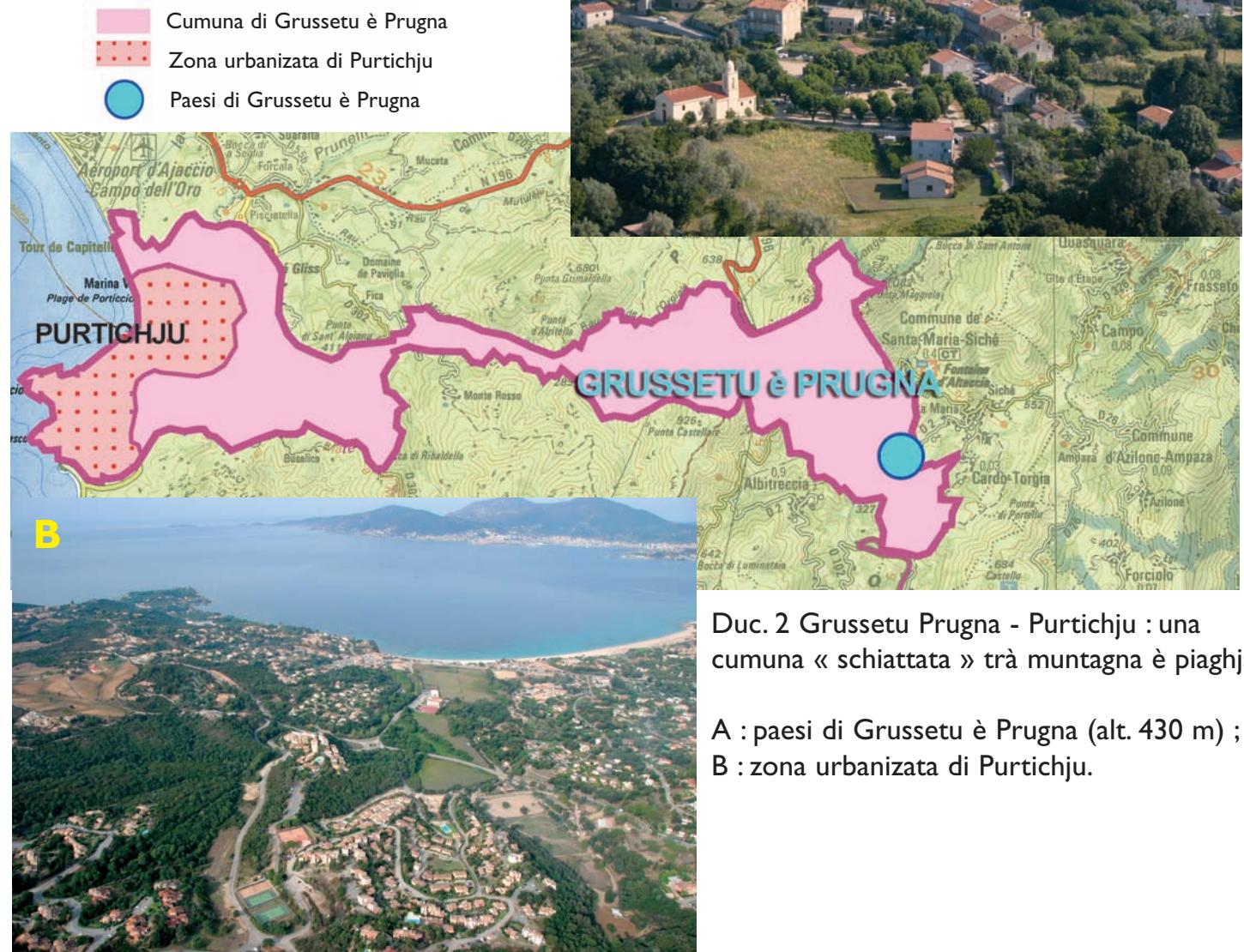
DA TENA À MENTI

Sin'è u principiu di l'anni 1970, in Francia hè u Statu chì dava capu à tuttu. In u 1982, fuu vutati i prima leghji di dicentralizzazioni. A Corsica ricivì tандu un statutu particolari chì dà oħġi ghjornu à i so aletti un puteri impurtanti di decisioni.

UN'ISULA CÙ 360 CUMUNI



Duc. 1 I 360 cumuni di Corsica.



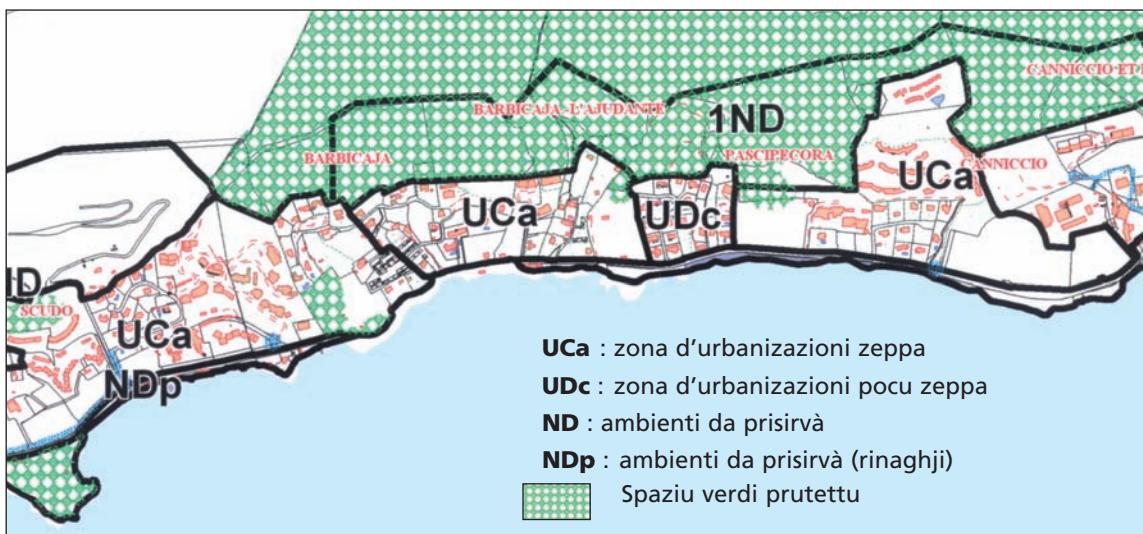


Cumuna : a divisioni amministrativa a più chjuka di u territoriu, amministrata da u merri è u cunsiglio municipali.

Cumuna « schiattata » : cumuna chì u paesi è uni pochi di paisoli sò scumpartuti trà due rughjoni naturali cumplimintari, muntagna è piaghja o muntagna è fiuminali.

Fiuminali : fondu di una vaddi.

Pianu Lucali d'Urbanisimu (PLU) : ducumentu pà organizà l'urbanisimu di a cumuna, vutatu da u Cunsiglio municipali.



Duc. 3 Strattu di u PLU d'Aiacciu - Strada di i Sanguinarii.

U PLU si presenta in forma di un ducumentu graffiku è di un rigulamentu.

- U ducumentu graffiku hè una carta chì scumparti u territoriu cumunalu in parechji zoni (zoni urbani, zoni da urbanizzà, zoni agriculi è zoni naturali è di furesta).
- U rigulamentu discrivi, par ogni zona difinita in u ducumentu graffiku, i dispusizioni rigulamintarii chì ponni essa appiicati. Issi dispusizioni vani discritti in trè rubrichi : natura di l'occupazioni è di l'adopru di u tarrenu, cundizioni di l'occupazioni di u tarrenu è possibilità massima d'occupazioni di u tarrenu.



- 1) Mintuvati dui rughjoni duv'eddu ci hè mori cumuni chjuchi chjuchi. (duc. I, carta fisica è carta amministrativa in appicciu)
- 2) Chì po' di di a manera ch'eddu hè organizatu u tracciato di i cumuni di Capi Corsu ? (duc. I, carta fisica in appicciu)
- 3) Comu po' spicà u fenomenu di i cumuni « schiattati » ? (duc. I, 2)
- 4) Chì forma di cumuna schiattata si trova u più in Corsica ? (duc. I)
- 5) Chì attività nata pocu fà spieca u sviluppu di Purtichju ? (duc. 2 è unità 20)
- 6) Qualessi sò i spazii ch'eddu ci voli à prisirvà da l'urbanisimu ? (duc. 3)

DA TENA À MENTI

Ci hè in Corsica 360 cumuni. Ind'uni pochi, u so territoriu hè « schiattatu » trà u paesi è i so paisoli. A gistioni di u territoriu cumunalu tocca à u merri è à u so cunsiglio municipali, chì votani un Pianu lucali d'urbanisimu.



Duc. I Sede di u dipartimentu di u Cismonte (Corsica Suprana) in Bastia.

Chiamatu « Hôtel du Département », stu casamentu accoglie i scagni di i eletti è di i funzionari. In la parte fatta à tondulu, ci stà a sala di e deliberazione.



Duc. 2 Centru di lotta contru à i fochi è pà i succorsi (CODIS in francese) di u Pumonte in Aiacciu. À dritta, a sala duv'elli trattanu l'allerte.



Cantone : insieme fumatu di parechje cumune chì eleghjenu un cunsiglieru generale. In la muntagna corsa, currisponde à una o à parechje di l'antiche pieve.

Cunsigliu generale : elettu di un cantone à u Cunsigliu generale di u dipartimentu.

Cunsigliu generale : assemblea eletta à u suffragiu universale chì hà l'incaricu di a gystone di u dipartimentu.

Logò (da logotype) : disegnu chì ghjova da idintificà un urganismu.

Protection Maternelle et Infantile (PMI) : sirvizi di u Cunsigliu generale d'aiutu midicale è di cunsigliu à e famiglie (future mamme, zitelli chjucarelli).

CONSEIL GÉNÉRAL CORSE DU SUD

PROGRAMME D'AMELIORATION DU RESEAU ROUTIER DEPARTEMENTAL

CANTON D'AJACCIO I
ROUTE DEPARTEMENTALE N°11

CONSTRUCTION D'UN MUR DE SOUTENEMENT
PR 0.900

COUT DES TRAVAUX
38570 € H.T.
FINANCE A 100% PAR LE DEPARTEMENT

DELAI D'EXECUTION
2 MOIS

MAÎTRE D'OUVRAGE
DEPARTEMENT DE LA CORSE DU SUD

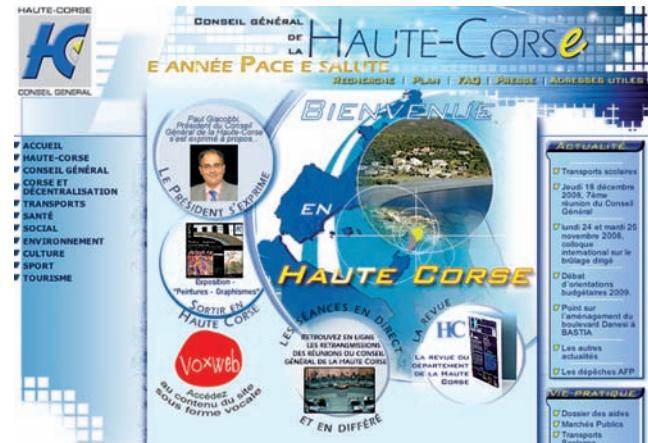
ENTREPRISE
DEUX SORRU BTP

SURVEILLANCE DES TRAVAUX
DEPARTEMENT DE LA CORSE DU SUD
AGENCE D'AJACCIO

Duc. 3 Pannellu da infurmà nantu à a natura di i travagli fatti.



Duc. 4 Una cunsultazione à u sirvizi di a PMI.



Duc. 5 Pagina d'accolla di u situ di u Cunsigliu generale.



1) Cù sta forma d'architettura, chì missaghju à puntu di a so funzione vole dà u cunsigliu generale di Cismonte ? (duc. 1)

2) À chì elementi ci avvidemu ch'ellu hè un centru di cumandu pà i spenghjifocu ? (duc. 2)

3) À chì currisponde a ligna chì smeza a Corsica in due dipartimenti ? (Si veca unità 6).

4) Sarà infurmatu cumu si deve quellu chì leghje u pannellu ? Da dimistrà la, rispondi à ste dumande : quale ? induva ? cosa ? quantu ? (duc. 3)

5) Chì cercanu ste giovane mamme quand'elle venenu à a PMI ? (duc. 4)

6) Pà una stituzione cum'è u Cunsigliu generale, cosa purtarà un situ internet ? (duc. 5, carta amministrativa è fisica in appicciu.)

DA TENE À MENTE

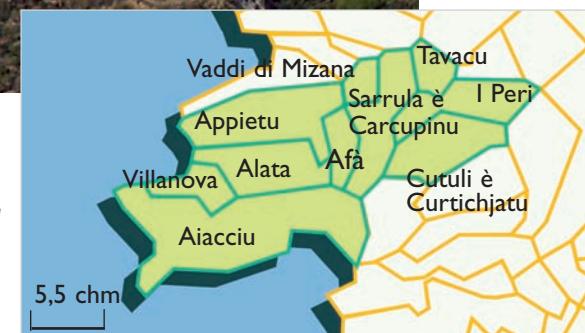
U dipartimenu hè, cù a cumuna è a rigione, una di e trè cullittività tarrituriale di a Ripubblica francese. Si dà anzi tuttu à l'aiutu sociale, à e strade dipartimentale, à a privinzione è à a lotta contru à i fochi.

UN'ISULA CHÌ MULTIPLICHIGHJA I TARRITORIA

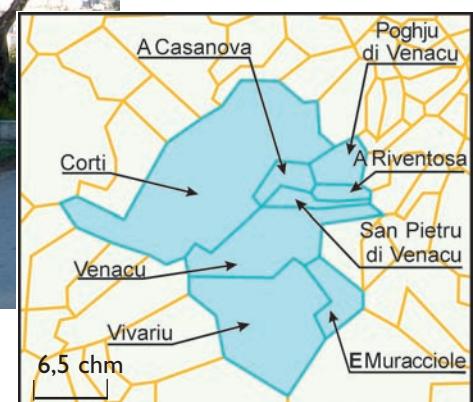


Duc. 1 Usina di pruduzzjoni di acqua biitoghja in Aiacciu è carta di a CAPA.

St'usina porghji l'acqua biitoghja à i cumuni d'Aiacciu, d'Afa, di Alata, di Appietu è di Sarrula è Carcupinu.



Duc. 2 Cuntinidori pà a scelta silittiva in Corti, posti qui da a Comunità di i Cumuni di u Centru di a Corsica.





« Bassin de vie » : territoriu ind'iddu ci hè tuttu ciò chì abbisogna à l'aienti pà a so vita di tutti i ghjorna : impiegù, sirvizia pubblici o privati...

Cumunità d'agglumirazioni : cumunità di cumuni di più di 50 000 abitanti furmendu un territoriu tuttu d'un pezzu in ghjiru à un cumuna di 15 000 abitanti è più.

Cumunità di cumuni : associu di parichji cumuni furmendu un territoriu tuttu d'un pezzu.

Cumpitenza : si vechi unità 39.



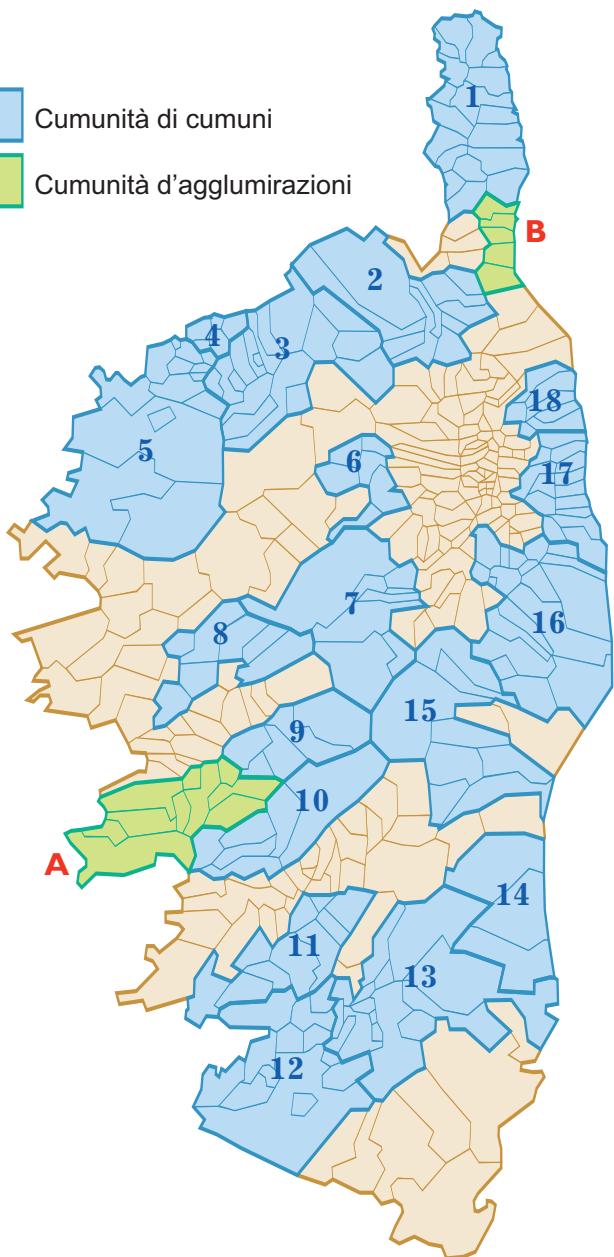
- 1) Ghjuvendu ti di a maiurezza di l'usina, spieca com'idda hè chì i picculi cumuni di i circonda d'Aiacciu sò intruti in a CAPA ? (duc. 1)
- 2) Chì cumpitenzi di a cumunità di cumuni và illustrata da sta futograffia ? (duc. 2)
- 3) À parè toiu, chì svantaghja circani di rimpattà l'ottu cumuni di u « Centru Corsica » accuddindu si ind'una cumunità di cumuni ? (duc. 2)
- 4) Comu hè ch'iddu ùn si trova chè due cumunità d'agglumirazioni in Corsica ? (duc. 1 è unità 10 duc. 4)
- 5) Sò parichji i cumunità di cumuni in Corsica ? Comu sarà ? (duc. 3)
- 6) Qualissu hè u rughjonu di forti sviluppu ecunomicu chì ùn hè ancu d'accunsentu cù u principiu di l'intercumunalità ? (duc. 3 è carta fisica in appicciu).



Cumunità di cumuni



Cumunità d'agglumirazioni



A : cumunità d'agglumirazioni di u « paesi » aiaccinu (CAPA)

B : cumunità d'agglumirazioni di Bastia (CAB)

Cumunità di cumuni : 1 Capi Corsu - 2 Nebbiu - 3 E Cinque Pieve di Balagna - 4 « Bassin de vie » di L'Isula Rossa - 5 Calvi Balagna - 6 Aghja Nova - 7 Centru Corsica - 8 Sorru - 9 Alta vaddi di a Gravona - 10 Vaddi di u Prunelli - 11 Taravu - 12 Sartinesi Valincu - 13 Alta Rocca - 14 Costa di i Niacari - 15 Fiumorbu - 16. Oriente - 17 Costa verde - 18 Casinca.

Duc. 3 L'intercumunalità in u 2008.

DA TENA À MENTI

I formi novi di l'intercumunalità (cumunità di cumuni, cumunità d'agglumirazioni, ecc.) permettini di rializà prughjetta chì una cumuna sola ùn pudaria fà.



Duc. I : Sessione di l'Assemblea di Corsica

A Cullettività territoriale di Corsica hè gestita da un'assembla eletta di 51 cunsiglieri. Vota u bugettù è delibereghja nantu à e quistione di primura chì toccanu a Corsica. Eleghje un Cunsigliu esecutivo di 9 membri incaricatu di fa appieccà e so decisione.



ADEC	Agence de Développement Économique de la Corse
OEC	Office de l'Environnement de la Corse
OTC	Office des Transports de la Corse
ATC	Agence du Tourisme de la Corse
ODARC	Office de Développement Agricole et Rural de la Corse
OEHC	Office d'Équipement Hydraulique de Corse

Duc. 2 L'uffizii è l'agenze di a Cullettività territoriale di Corsica.

Ogni agenza è uffiziò u preside un cunsigliere esecutivo.

1. Affissu di prumuzione.
2. Aeruportu di Bastia è aviò di a « Compagnie Corse Méditerranée » (CCM).
3. Alivetu intrattenutu.
4. Matrale di Figari (Acqua pè l'agricoltura è l'usi di casa).
5. Lucerna (Parcu marinu internaziunale di e Bocche di Bunifazu).
6. Catena d'imbuttigliera di l'acque d'Orezza.





Agenza è uffizi : organisimi creati da a Cullettività territoriale di Corsica per dà capu à un settorre particolare.

Bugetu : ciò ch'ellu privede di spende è d'incascià da più à menu un organisimu ind'un tempu datu.

Cullettività territoriale di Corsica (CTC) : si veca unità 39.

Investimenti : somme cunsacrate à travagli d'infrastrutturera à prò di tutta una comunità.

In milione d'eurò	1992	1993	1995	2001	2005
Stradoni	2,6	17,8	30,5	34,0	54,8
Educazione è formazione	24,4	31,9	34,1	45,7	48,8
Cultura è patrimoniu	4,7	6,4	10,8	13,7	19,1
Ambiente	1,7	5,6	11,4	13,0	15,1
Sviluppu di l'agricoltura	4,3	5,8	6,7	9,9	19,4
Turisimu	3,5	3,7	6,7	8,7	13,5

Duc. 3 Evuluzione di i bugetti di i settori maestri duv'ella intervene a CTC.

Port de Plaisance et de Pêche Tino Rossi
Confortement et Aménagement
de la Jetée des Pêcheurs
www.corse.fr

Programme Exceptionnel d'Investissement

Montant des travaux :
772 600 E HT

Financement :

Etat 70 %
Collectivité Territoriale de Corse ... 30 %

Maitrise d'ouvrage : COLLECTIVITE TERRITORIALE DE CORSE
Maitrise d'œuvre : CTC/Direction Générale des Services Techniques
Coordonnateur S.P.S. : Direction des Ports et Aéroports. 04 95 50 39 00
Groupe d'entreprises : M.BEAUME, 04 95 51 26 81
TP SPADA / TRAVAUX MARITIMES INTERNATIONAUX. 04 92 13 72 50
Durée prévisionnelle des travaux : 8 mois



Articulu L. 4425-9.-I.
Creatu da a lege n° 2002-92 di u 22 di ghjennaghju di u 2002 - art. 53

Per aiutà a Corsica ch'ella pigli a suprana nantu à u svantaghju naturale chì li vene da u so rilevu è da a so insularità, è per rimpattà e so mancanze in infrastrutture è in servizii cullettivi, và messu in anda un programma eccezzionale d'investimentu pè i quindici anni chì venenu.

Duc. 4 U Programma Eccezzionale d'Investimentu (PEI).

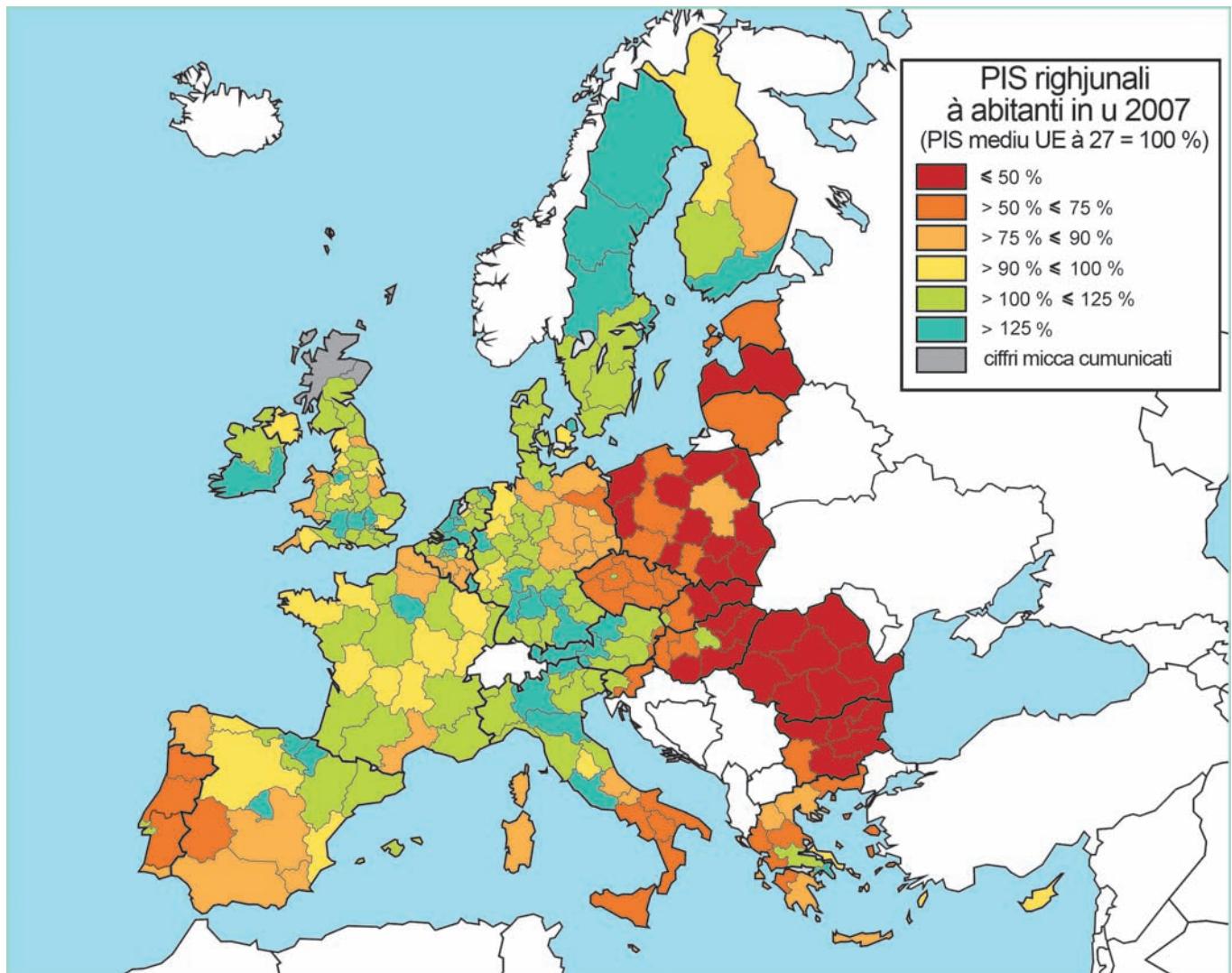


- 1) Chì strutture pulitiche elette gestiscenu a regione di Corsica ? (duc. 1)
- 2) Metti in leia ogni futograffia cù l'uffizi o l'agenza chì li currisponde. (duc. 3) Cumu si spieca a forte crescita di i bugetti trà u 1992 è u 2005 ? (duc. 3 è unità 39 duc. 3)
- 3) Chì settore d'intervenzione hè cresciutu u più da u 1992 à u 2005 ? Cumu serà ? (duc. 3 è unità 39 duc. 3)
- 4) Cumu hè chì a Corsica hà prufittatu di un Programma Eccezzionale d'Investimentu ? (duc. 4)
- 5) Serà solu u Statu à finanzà u Programma Eccezzionale d'Investimentu ? (duc. 4)

DA TENE À MENTE

A Regione di Corsica hà mezi per agisce, in particolare cù i so uffizi è agenze. I so mezi finanziarii sò rinfurzati pè i quindici anni chì venenu cù un Programma Eccezzionale d'Investimentu.

44 L'ARRADICHERA AURUEPA DI A CORSICA



Duc. I Carta di u PIB righjunali mediu à abitanti in l'Unioni auruepa in u 2007.

U Pruduttu Internu Sanu (PIS) righjunali à abitanti dà a ricchezza prudutta da l'attività ecunomica di una righjoni nantu à u so territoriu, divisa pà u numaru di abitanti di sta righjoni. L'Unioni auruepa hè calculatu un PIS mediu cumunu à i 27 paesi chì a cumponini.

Ughjittivi	Azzioni	Binifiziarii	
Ughjittivu 1	Tarrituriali	PIS < 75 % di u PIS mediu auruepu	50 righjoni tocchi da ritardi di sviluppu 26 % di a populazioni di i 27 paesi di l'Unioni
Ughjittivu 2	Sitturiali	Sittori in difficultà in l'industria, i campagni, i cità è a pesca industriali.	

Duc. 2 Dui ughjittivi di l'aiutu cumunutarii.

L'ughjittivu n°1 ghjova da dà soldi à i paesi di l'UE chì ani un ritardu di sviluppu. St'aiuti toccani tutti i sittori di a vita ecunomica è siciali : trasporti, ambienti, cumunicazioni, turisimu, cummerciu, furmazionи, ecc. Oghji ghjornu in Francia, sò quattru dipartimenti à prufittà ni : a Riunioni, a Guadalupa, a Martinica è a Guiana.

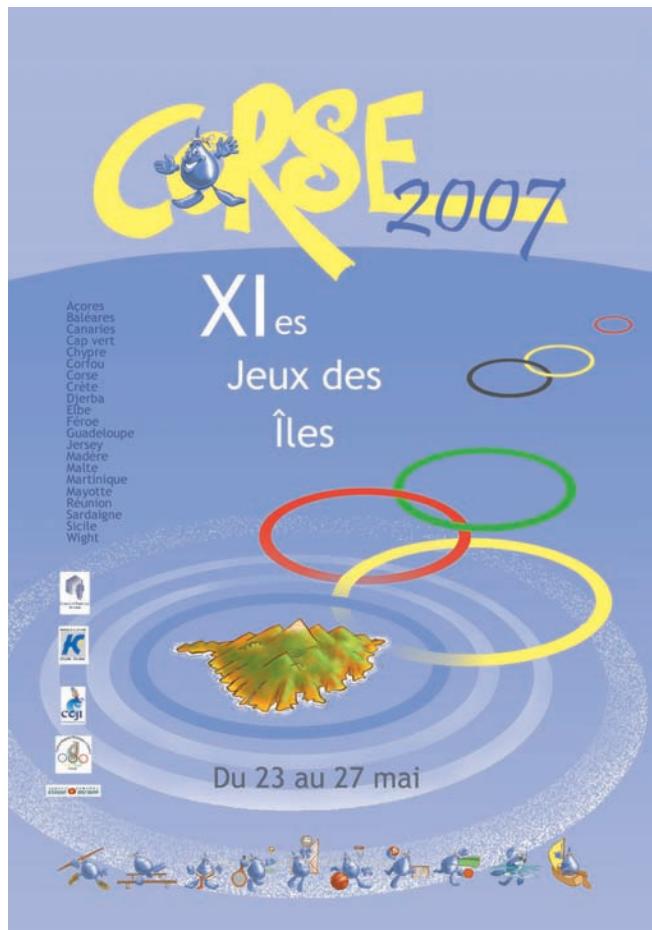


Cummissioni di l'Isuli : struttura chì associa i 25 righjoni isulani cumunitarii (14 milioni di ghjenti). U scopu hè di fà chì u puteri cumunitariu è quiddu di i Stati si primuressini di i prublema spicifichi in leia cù l'insularità.
Infrastrutturi : strutturi ecconomici è tecnichi d'intaressi ghjinrali (stradoni, cammini di farru, ponti, porti, spidali, scoli...).
TransfrONTALIERU : da una banda è da l'altra di una fruntiera.



INTERREG III 2000-2006

U scopu di a fasa nova d'INTERREG hè di rinfurzà i lei ecconomici è sociali in l'Unioni aurupea prumuvendu a cuuparazioni trasfrONTALIERA.



Duc. 3 Affissu di i « Ghjochi di l'isuli ».

Duc. 4 U programma INTERREG III.



- 1) In chì parti di l'Europa sò i righjoni chì u so PIS hè più bassu à pettu à u PIS mediu ? In chì paesi sò issi righjoni ? (duc. 1 è carta di l'Unioni aurupea in appicciu)
- 2) U PIS mediu sarà listessu in tutta l'Italia ? (duc. 1)
- 3) Chì hè u liveddu di u PIS mediu righjunal in Corsica ? Pudarà entra in l'ughjittivu n°1 ? (duc. 1, 2)
- 4) Ricivarà sempri aiuti da l'Europa a Corsica ? (duc. 3 è unità 17 duc. 2)
- 5) Comu si chjamani i dipartimenti francesi chì entrini in l'ughjittivu n°1 ? (duc. 2)
- 6) Induva si sò passati i « Ghjochi di l'isuli » di u 2007. In chì mari è uciani sò l'isuli chì ci ani partecipati ? (duc. 3)
- 7) Chì particolari di u disegnu chì raprisenta u programma INTERREG III simbulizeghja a cuuparazioni sopra à i fruntieri ? Ghjustifichegħha a to risposta. (duc. 4)

DA TENI À MENTA

Pà via di u so ritardu di sviluppu economicu, a Corsica hè prugettatu di l'aiutu finanziariu datu da l'Unioni aurupea. Ma l'adisioni à l'UE di paesi novi menu sviluppati cambia i primuri di l'Unioni. Hè parciò chì a Corsica si hè integrata à una struttura di solidarità trà l'isuli di l'UE, a Cummissioni di l'isuli.

UN'ISULA DI PET DI UN SVILUPPU EQUI



Giratoghju in A Bastilicaccia nantu à u stradone naziunale RN 196.

TU À L'ESIGENZA LIBRATU È DUREVULE

UN SPAZIU BIPULARIZATU

- 45** AIACCIU-BASTIA : PARAGONE TRÀ DUIE CITÀ
- 46** AIACCIU-BASTIA : U CUNTRASTU TRÀ DUI CITÀ ?

POLI DI SVILUPPU SICUNDARII

- 47** PORTI VECHJU, POLU MICRURIGHJUNALI
- 48** A RINNASCITA DI CORTI

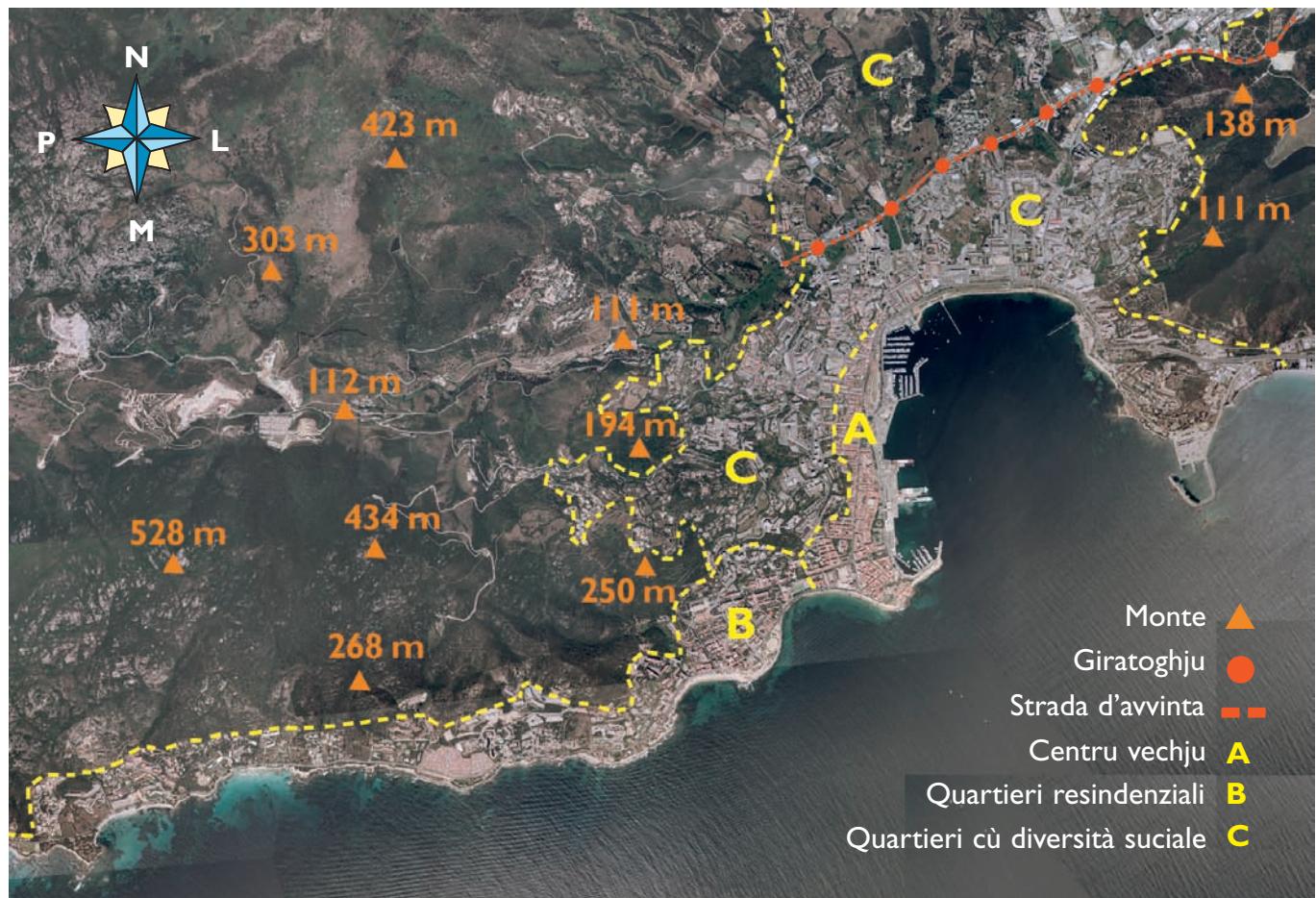
CUNCURRENZE LUCALE

- 49** E CITÀ DUPPIETTI : RIVALITÀ O CUMPLIMINTARITÀ ?

UN TARRITORIU DI PETTU À E DIFFICULTÀ

- 50** PROVA DI CARTUGRAFFIA

AIACCIU-BASTIA : PARAGONE TRÀ DUIE CITÀ



Duc. I Situ urbanu d'Ajacciu. Vista verticale da per aria.



Duc. 2 Situ urbanu di Bastia. Vista verticale da per aria.



Diversità suciale : quand'ellu ci hè ghjente cù rivenuti micca listessi ind'un listessu quartieru. A diversità suciale impedisce ch'elli si forminu quartieri poveri è quartieri ricchi.

Fondu di golfu : locu situatu in fondu di un golfu, à l'apposso da i venti marini.

Fronte di mare : spaziu situatu longu à un litturale guasi drittu, cù pocu è micca lochi à l'apposso pè i battelli.

Situ urbanu : locu duv'ella hè cullucata una cità, sceltu per via di unu o di parechji avantaghji : difesa, aggrottu naturale, crucivia, surgente ecc.

Strada d'avvinta : (si veca unità 17).



Duc. 3 Aiacciu vistu da u Salariu, 434 m. Vista à ciottu.



Duc. 4 I porti di Bastia. Vista à ciottu.



1) Chì cità hà un situ pertuariu in « fronte di mare » ? Chì cità hà un situ pertuariu in « fondu di golfu » ? (duc. 1, 2, 3 è 4)

2) Qualessu hè u situ u menu avantaghjatu pè mette un portu ? Cumu anu rimpattatu issu svantaghju naturale ? (duc. 2 è 4)

3) Chì forma di portu ci hè in primu pianu ? (duc. 4)

4) Per via di chì cagione naturale vene cusì difficiule a circulazione in treminduie e cità ? (duc. 1 è 2)

5) Cumu anu fattu pè francà più faciule u centru vechju di Bastia ? (duc. 2)

6) Chì contanu di fà pè francà faciule à Ajacciu ? Serà compiù u prugettu ? (duc. 1)

7) In treminduie e cità, chì forma di quartieru piglia u più locu ? À parè toiu, cumu serà ? (duc. 1, 2)

8) À pettu à a cità vechja, induve si sò sviluppati i quartieri novi ? (duc. 1 è 2)

DA TENE À MENTE

Ancu per ùn esse listesse in tutti, Ajacciu è Bastia anu parechji punti in cumunu. Li hè toccu à accuncià u so situ da fà u so portu. U so rilevu li dà fastidiu, ch'ella sia pè l'allarghera di u spaziu urbanu o pè a circulazione, chì vene tante volte ingurgata.



Duc. I Affissu di l'ACA. Aiacciu in u 2001.

A dumanda a facini u prìsidenti è l'asircitori di l'ACA (Athletic Club Aiaccinu), chì quiddu annu bramavani di « cuddà » in Prima Lega. Sta brama, l'aviani ancu tutti i passiunati di ballò aiaccini, par ùn essa daretu à u SCB (Sporting Club di Bastia) chì ghjucava tandu in Prima Lega .

■ riforma cunsulari

Ci sarà una camara di cummerciu righjunali in Corsica

[...] U prifettu di righjoni scegli a sedi...

Eccu un fattu ch'eddu ùn si ni parlarà più : ùn sarà a Corsica attaccata à a righjoni Paca. Stu puntu, ugnunu a sà, era causa di un cuntrastu trà i prìsidenti Paulu Trojani (Cismonte) è Ghjacumu Nacer (Pumonti). [...]

Ma ci hè un antra quistioni, di primura ancu edda, chì ùn hè ancu sciolta.

Si tratta di sceglia a cità ind'edda hà da essa a futura camara righjunali di Corsica. Sarà in Aiacciu o in Bastia, è i due cità ùn starani tantu à essa candidati.

Aiacciu a si faci valè da capitali amministrativa, è Bastia da capitali econometrica. [...] In quant'è à stu capatoghju, l'articulu 2 di u

prughjetto di leghji hè beddu pricisu : « A sedi a dicidi un arristatu di u prifettu di righjoni, dopu dumandatu u parè di i camari tarritoriali ».

Hè certa è sicura ch'eddi sarani cuntrarrii i due parè, si faci ch'edda tuccarà à u prifettu à fà a scelta.



Camara di cummerciu è d'industria (CCI) : organisimu incaricatu di dà capu à l'intaressi di i cummircianti è di l'industriali.

Cunsulari : in leia cù i camari di cummerciu è d'industria.

Prima Lega : in Francia, hè à stu liveddu ch'eddi ghjocani i squatri di ballò i più boni.

Rivalità : quand'è duì o parechji parsoni o organisimi lottani par avè calcosa. Sinonimu di concurrenza, cumpitizioni, lotta.



Duc. 3 A sedi di a Cullittività tarrituriali di Corsica in Aiacciu.

In Aiacciu, ci hè ancu a Prifittura di righjoni.



- 1) À chì elementu di l'affissu ci avvidimi ch'eddu si imponi una sfida l'ACA ? (duc. 1)
- 2) Comu hè fattu u futugraffu da fà capiscia ch'edda susteni a so squatra a cità sana ? (duc. 1)
- 3) Nantu à chì puntu ci hè un cuntrastu trà i prìsidenti di i camari di cummerciu ? (duc. 2)
- 4) Comu hè ch'edda và chjamata « capitali amministrativa » a cità d'Aiacciu ? (duc. 2, 3)
- 5) Comu hè ch'edda và chjamata « capitali ecunomica » a cità di Bastia ?

DA TENA À MENTI

Puri guasi listessi, i duì cità maestri di Corsica sò sempri rivali à senta a so ghjenti. Issa rivalità ci hè in i menti quant'è in ciò chì tocca à l'amministrazioni è à l'ecunumia.



	Grandi Aiacciu	Gran Bastia	Porti Vechju Meiornu Stremu	Calvi Lisula	Sartè	Corti Ghisunaccia	Altri	Corsica
Agenzi di viaghju	19	21	11	10	4	4	5	74
Agenzi immobiliari	37	30	13	9	4	2	5	105
Architetta	42	29	13	11	2	6	9	112
Banchi	30	21	8	8	8	6	12	93
Laburatoria d'analisi	8	18	3	3	1	4	2	39
Medichi - spzialisti	154	150	15	4	3	3	1	330
Supermarcata, ipermarcata	22	27	17	5	3	7	22	103

Duc. 2 Uni pochi di funzioni terziarie.



Grandi navigazioni di scialu : quand'omu navigà pà u piacè cù battella tamanti.

Meziornu stremu : rughjonu cumandatu da Porti Vechju cù 11 cumuni.

Micrurighjunalì : spaziu giugrafficu più minori chè a righjoni.

Polu urbanu : cità chì accoddi uni pochi d'attività terziarii attrattivi chì ùn si trovani inghjalocu.



Duc. 3 U golfu di u Spironu à cantu à Bunifaziu.



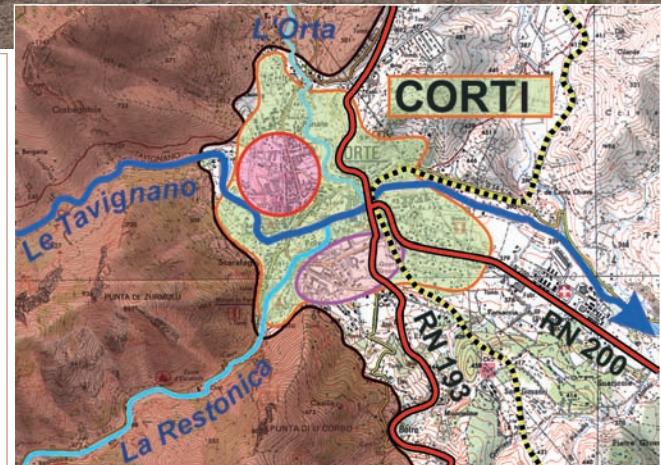
- 1) Chì indizia parmettini di capiscia chì u centru di a cità hè un vechju situ difinsivu ? (duc. 1)
- 2) Versi chì dirizzioni si hè allargata a cità ? (duc. 1)
- 3) À chì currispondi u tracciatu figuratu in russu ? (duc. 1)
- 4) À chì si cunosci u portu di navigazioni di scialu ? (duc. 1)
- 5) À chì currispondi u locu insignatu da I, chì hà datu à Porti Vechju u so cugnomu di « cità di u sali » ? (duc. 1)
- 6) Mintuveti i trè funzioni terziarii chì sò in leia stritta cù u turisimu ? (duc. 2)
- 7) Chì forma di turisimu si hè sviluppata anzi tuttu in a micrurighjoni ? Sarà a sola forma di turisimu ? (duc. 1, 3)

DA TENA À MENTI

Porti Vechju hè a terza cità di Corsica. Hà a suprana à nantu à u Meziornu Stremu ma u so pesu si risenti ancu in Alta Rocca, è, à via di u Nordu, al di là di A Sulinzara. A so cuccagna a devi à u turisimu, chì faci vena anzi tuttu clienti ricchi.



1 : Caserna Padoue
2 : Quartieru Général Grossetti
3 : Quartieru Colonel Chabrières



Duc. I Vista generale è carta di a città di Corti : una situazione di crucivia.



Duc. 2 Facultà di e scenze di Corti.



- 4 200 studenti
- 230 insegnanti e circadori
- 130 ingigneri, tecnichi e amministrativi
- 45 naziunalità

Duc. 3 L'Università in cifre in u 2008.

Aperta u 3 di ghjennaghju di u 1765 da Pasquale Paoli, l'Università di Corsica ricevia tandu 300 studenti. Fù chjosa in u 1769. L'Università nova pigliò u nome di Pasquale Paoli è turnò à apre d'ottobre 1981.



Guarnigione : truppa armata chì campa ind'una cità.

Opération Grand Site (O.G.S.) : operazione d'accuncera è di prutezzione di un situ naturale assignalatu da prutege lu per via ch'ellu ci passa assai ghjente.

Quartieru : parte di una cità, spaziu occupatu da una guarnigione.

Rinnascita (d'una cità) : quand'ella rinvivisce una cità.

Università : stabbilimentu di altu insignamentu furmatu da parechje unità di furmazione è di ricerca, d'istituti, di centri è di laburatorii di ricerca.



Duc. 4 A valle di a Restonica, futura « Opération Grand Site ».



Duc. 5 Sala di u pastore.
Museu di a Corsica.



1) Cù l'aiutu di a carta, dà u nome di e duie valle insegnate da A è B nantu à a futograffia. (duc. 1)

2) Cumu hè ch'ellu si dice chì Corti hà una situazione di crucivia ? (duc. 1 è carta fisica in appicciu)

3) Ghjuvendu ti di i nomi chì corrispondenu à e ciffre 1, 2 è 3, poi ramentà a funzione maestra di Corti tempi fà ? (duc. 1)

4) Chì argumenti poi dà per fà vede ch'ella hè turnata a funzione di primura di Corti a funzione universitaria ? (duc. 2, 3 è unità 10 duc. 4)

5) Chì operazione prevista ci dà a prova ch'ellu ghjunghje assai turisti in Corti è in u so rughjone ? (duc. 4)

6) Nantu à chì casamenti s'arremba a funzione culturale di Corti ? (duc. 5)

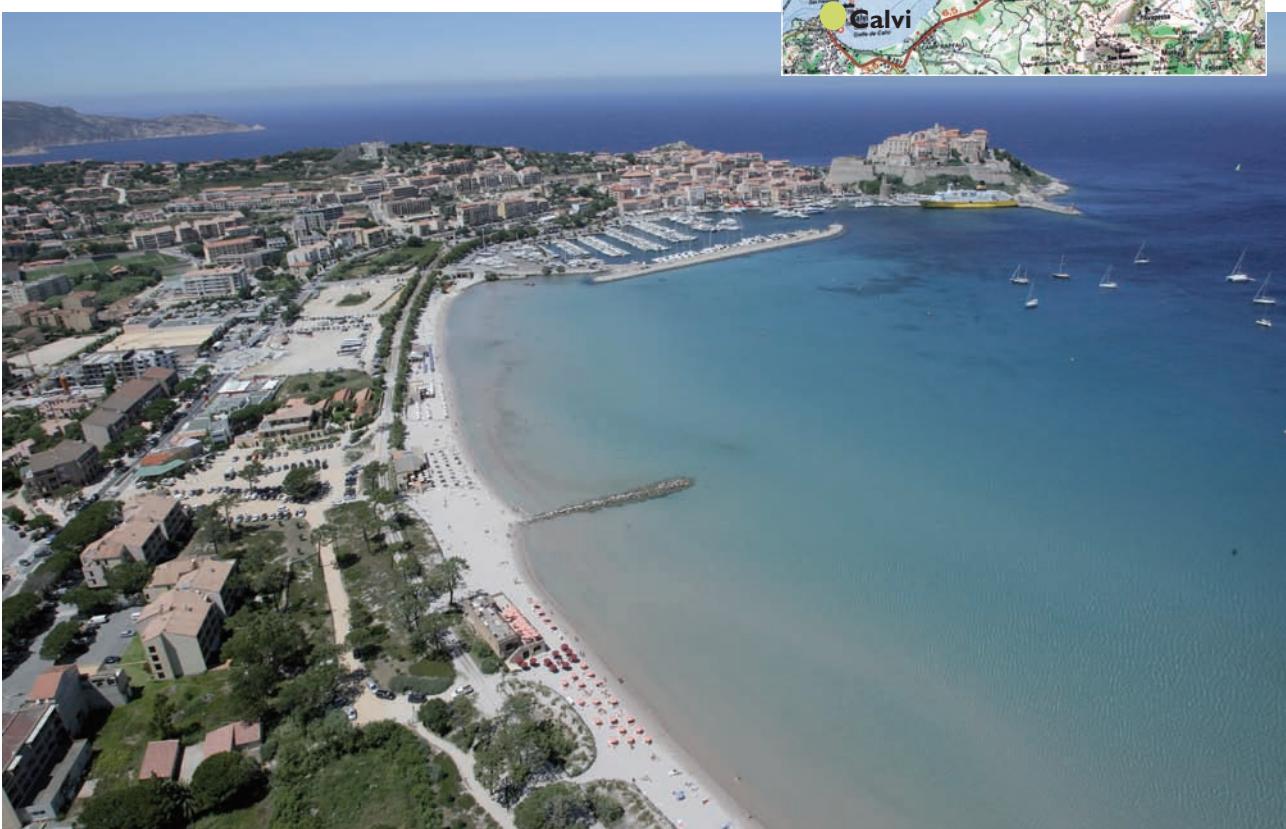
7) Cumu hè ch'ellu si parla di « rinnascita » in u titulu di sta unità ?

DA TENE À MENTE

Fatta capitale di a Corsica da Pasquale Paoli, Corti hè stata per longu tempu una cità di guarnigione è basta. Da u 1981 in quà, a riapertura di l'Università di Corsica hè fatti nasce una mossu, si pò ancu parlà di rinnascita, pè una cità chì si dà ancu à u turisimu è à a cultura.



Duc. 1 Lisula o L'Isula Rossa (2 758 abitanti).



Duc. 2 Calvi (5 477 abitanti).



Cità duppiettu : duie cità chì a so vicinanza pò esse un svantaghju par traminduie.

Cumplimintarità : fattu di purtà à l'altru ciò chì li manca par esse cumplettu.



Duc. 3 Sartè (3 096 abitanti).

Cità	Ustarie Camare	Campeghji Impiazzamenti
Calvi	28 899	10 1167
Lisula	11 406	1 50
Prupià	11 387	1 100
Sartè	4 131	3 564

Duc. 5 Cifre di l'allogħju turistiku in le cità duppietti.



Duc. 4 Evuluzione urbana in Prupià, 3 232 ab., da u 1996 à u 2006.

1 : portu di cummerciu ; 2 è 4 : allarghera di u portu di navigazione di scialu ; 3 : portu di navigazione di scialu ; 5 : allarghera urbana. : assi maestri



1) Chì elementi di u paisagħju facenu vede ch'elle sviluppanu listesse attività Lisula è Calvi ? (duc. 1, 2)

2) Ajtendu ti cù a to risposta à u dumanda 1 è cù a carta, diciaristi ch'elle sò piuttostu cumplimentare o rivale Calvi è Lisula ? (duc. 1, 2 è 3)

3) Svilupparanu listesse attività Prupià è Sartè ? (duc. 3, 4 è 5)

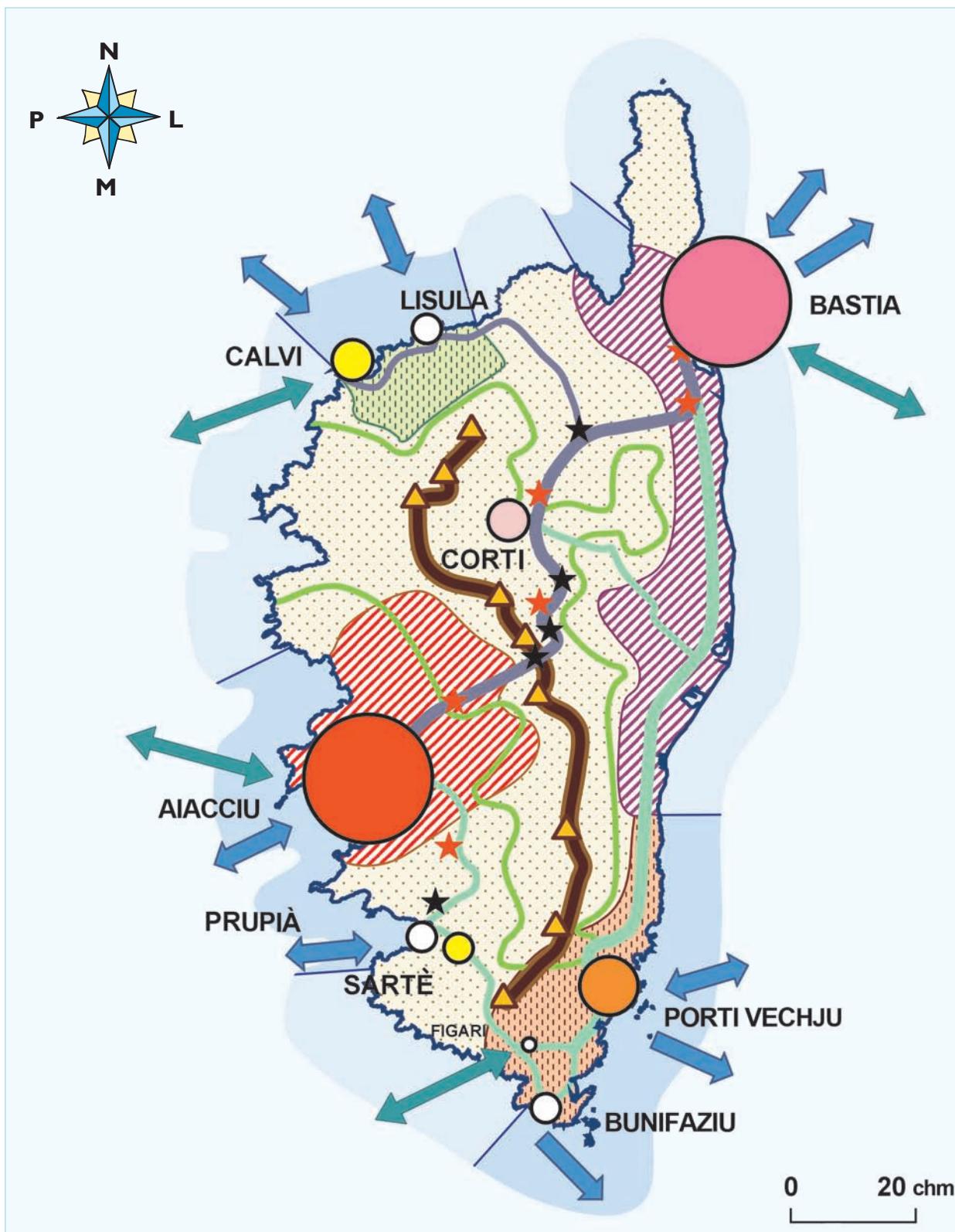
4) Saranu piuttostu cumplimentare o rivale ? (duc. 3, 4 è 5)

5) Trà Prupià è Sartè, qualessa hè a cità chì ti pare ch'ella si sviluppi u più ? (duc. 3, 4)

6) Chì poi dì di u paragone trà e capacità d'allogħju turistiku di e duie cità duppietti ? (duc. 5)

DA TENE À MENTE

A so vicinanza face di Calvi-Lisula è di Sartè-Prupià duie cità duppietti. Frà ogni cità di un duppiettu, ci fù da sempre una rivalità, ma cercanu oghje di mette in anda una intercumunalità par esse di più cumplimentare.



Duc. I



Stu dumentu, sarà una carta, una carta simplificata o un schema ?
Gjustifichegħha a to risposta. Dà li un titulu.

Par via di un'insularità chì pesa
assai ci vole leie
diverse cù u forà

Leia par mare cù a Francia



Leia par mare cù l'Italia



Leie par aria cù a Francia
è u stragneru



A disinchjustrera

L'inciampi di u rilevu



Asse maestru

cù stradoni è camminu di farru



Assi sicundarii

cù stradoni è camminu di farru



Ingurgatoghji da fà sparisce



Accunciamenti stradali
(ponti, giratoghji, deviazione, tunelli)



Una tramice di
piccule unità urbane



60 à 65 000 abitanti
10 000 abitanti
5 à 6 000 abitanti
2 à 3 000 abitanti

E dinamiche tarrituriale



Una muntagna spupulata,
rinvivita à lochi da a rilancia
di l'ecunumia agrupasturale



Aghja d'influenza maestra



Aghja d'influenza lucale



Putere di cumandu
à u livellu rigiunale



Putere di cumandu à
u livellu di a Piaghja urintale



Putere di cumandu à u
livellu di u Meziomu Stremu



Putere di cumandu à u
livellu lucale



Limiti di u parcu naturale
rigiunale di a Corsica



Turismu di bagnu zeppu



Turismu di bagnu spapersu



Funzione universitaria



Carta : Figura a rialità di i lochi di u modu u più pricisu ch'ellu si pò. Hè un ducumentu scientifiku.

Carta simplificata : hè una interpretazione di l'organizzazione di un spaziu giugraffiku ditarminatu.

Par fà la ci vole à sceglie l'infurmazione da mette in risaltu, à rispittà e llocalizazione è à suvità e regule stabbilitate da u linguaghju cartugraffiku. Hè una interpretazione di a rialità.

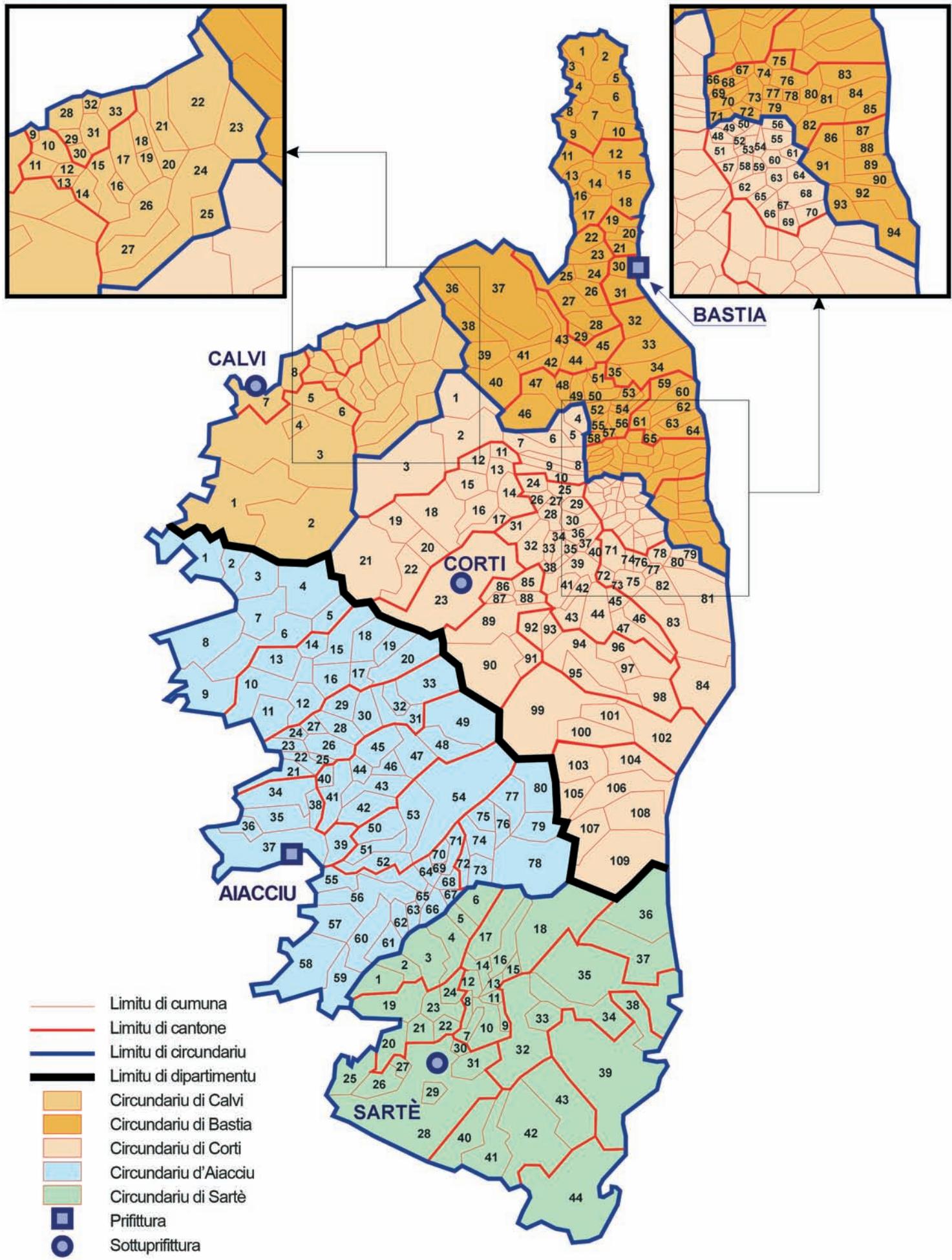
Dinamica : inseme di e forze chì urganizeghjanu un tarriotoriu.

Schema : : hè un disegnu simplificatu ancu di più, chì mette in risaltu cum'ellu hè organizatu è cum'ellu campa un locu. E llocalizazione sò figurate senza troppu pricisione. Hè un arnese di dimustrazione o di mimurizzazione.

DA TENE À MENTE

A carta simplificata di l'organizzazione di u tarriotoriu di a Corsica mette in risaltu un cuntrastu maiò trà a piaghja è a muntagna. Dui poli maestri, Aiacciu è Bastia, si spartenu e funzione di cumandu è anu di i guai à dà a mossu à uni pochi di picculi poli spapersi.

Carta amministrativa di a Corsica



Lista di e 360 cumune corse sicondu u so circundariu

(e cumune sottolineate sò capilocu di u so cantone)

Circundariu di Calvi

1 - Galeria	7 - Calvi	13 - Avapessa	19 - A Costa	25 - A Vallica	31 - Santa Riparata di Balagna
2 - U Mansu	8 - Lumiu	14 - Muru	20 - Ochjatana	26 - Pioghiula	32 - Lisula (Isula Rossa)
3 - Calinzana	9 - L'Algajola	15 - U Filicetu	21 - Belgudè	27 - U Musuleu	33 - Munticellu
4 - U Mucale	10 - Aregnu	16 - Nesce	22 - Palasca	28 - Curbara	
5 - Montegrossu	11 - Lavatoghju	17 - U Spiluncatu	23 - Nuvella	29 - Pigna	
6 - Zilia	12 - I Catari	18 - E Ville di Parasu	24 - Olmi è Cappella	30 - Sant'Antuninu	

Circundariu di Bastia

1 - Ersa	17 - Olmeta di Capicorsu	33 - U Borgu	49 - Campitellu	64 - A Penta di Casinca	80 - U Prunu
2 - Rugliano	18 - Brandu	34 - Luciana	50 - A Vulpaila	65 - Porri	81 - Peru è Casevechje
3 - Centuri	19 - Santa Maria di Lota	35 - Vignale	51 - Scolca	66 - Ghjucatoghju	82 - Vilone è Urnetu
4 - Morsiglia	20 - San Martinu di Lota	36 - San Gavini di Tenda	52 - Campile	67 - A Casabianca	83 - Tagliu è Isulacciu
5 - Tuminu	21 - E Ville di Petrabugnu	37 - Santo Petru di Tenda	53 - I Prunelli di Casacconi	68 - U Poghju Marinacci	84 - Talasani
6 - Meria	22 - Farringule	38 - Urtaca	54 - L'Olmu	69 - U Quarcitellu	85 - Poghju è Mezana
7 - Luri	23 - Patrimoniu	39 - Lama	55 - A Crucichja	70 - A Porta	86 - San Ghjuvanni di Moriani
8 - Pinu	24 - Barbaghju	40 - Petralba	56 - Monte	71 - U Pulverosu	87 - Santa Lucia di Moriani
9 - Barrettali	25 - San Fiorenzu	41 - Soriu	57 - Penta è Acquatella	72 - A Croce	88 - San Niculaiu
10 - Cagnanu	26 - U Poghju d'Oletta	42 - A Pieve	58 - Ortiporiu	73 - A Ficaghja	89 - Santa Maria Poghju
11 - Canari	27 - Oletta	43 - Rapale	59 - UViscuratu	74 - U Pianu	90 - A Valle di Campulori
12 - A Petracurbara	28 - Olmeta di Tuda	44 - Muratu	60 - A Venzulasca	75 - U Silvarecciu	91 - Santa Riparata di Moriani
13 - L'Ogliastro	29 - Vallecalle	45 - Rutali	61 - Loretu di Casica	76 - A Casalta	92 - Cervioni
14 - Olcani	30 - Bastia	46 - A Canavaghja	62 - Sorbu è Occagnanu	77 - Scata	93 - Sant'Andria di u Cotone
15 - Siscu	31 - Furiani	47 - Lentu	63 - U Castellà di Casinca	78 - San Gavini d'Ampugnani	94 - San Ghjulianu
16 - Nonza	32 - Biguglia	48 - Bigornu	79 - San Damianu		

Circundariu di Corti

1 - Castifau	20 - Calacuccia	39 - Sant'Andria di Boziu	58 - Carchetu è Brusticu	77 - Campi	96 - Antisanti
2 - Molifau	21 - E Lupertacce	40 - A Mazzola	59 - U Carpinetu	78 - A Petra di Verde	97 - E Casevechje
3 - Ascu	22 - Casamacciuli	41 - Erbaghjolu	60 - A Valle d'Orezza	79 - Chjatra	98 - Aghjone
4 - Bisinchi	23 - Corti	42 - Fughjichja	61 - A Parata	80 - Canale di Verde	99 - Ghisoni
5 - Castellu di Rustinu	24 - Aiti	43 - Altiani	62 - A Piupeta	81 - Linguzzetta	100 - U Poghju di Nazza
6 - Valle di Rustinu	25 - San Lorenzu	44 - Pedicorti di Caghju	63 - Tarranu	82 - Tocchisi	101 - U Lugu di Nazza
7 - Merusaglia	26 - Lanu	45 - Petraserena	64 - Felce	83 - Tallone	102 - A Ghisunaccia
8 - Castineta	27 - Erone	46 - A Pancheraccia	65 - U Petricaghju	84 - Aleria	103 - L'sulacciu di Fiumorbu
9 - Gavignanu	28 - Rusiu	47 - Ghjuncaghju	66 - I Pirelli	85 - U Poghju di Venacu	104 - I Prunelli di Fiumorbu
10 - U Salicetu	29 - Cambia	48 - A Campana	67 - I Pizzalì	86 - A Casanova	105 - San Gavini di Fiumorbu
11 - Pedigrisgiu	30 - Carticasi	49 - Nucariu	68 - E Valli d'Alisgiani	87 - San Petru di Venacu	106 - Serra di Fiumorbu
12 - Upulasca	31 - Tralonca	50 - A Verdese	69 - A Nuvala	88 - A Riventosa	107 - Chisà
13 - U Pratu di Ghjuwellina	32 - Santa Lucia di Mercuriu	51 - U Ped'Orezza	70 - L'Ortale	89 - Venacu	108 - Vintisari
14 - Omessa	33 - U Castellà di Mercuriu	52 - Pedicroce	71 - Piannellu	90 - Vivariu	109 - U Sulaghju
15 - Castiglioni	34 - Sermanu	53 - A Stazzona	72 - Zuani	91 - E Muracciole	
16 - Castirla	35 - Alandu	54 - Rapaghju	73 - Ampriani	92 - Nuceta	
17 - Suveria	36 - Bustanicu	55 - A Munacia d'Orezza	74 - Matra	93 - Ruspigliani	
18 - Corscia	37 - L'Alzi	56 - E Piazzole	75 - Zalana	94 - Vizzani	
19 - Lozzi	38 - U Favalellu	57 - U Pedipartinu	76 - Moita	95 - U Pitrosu	

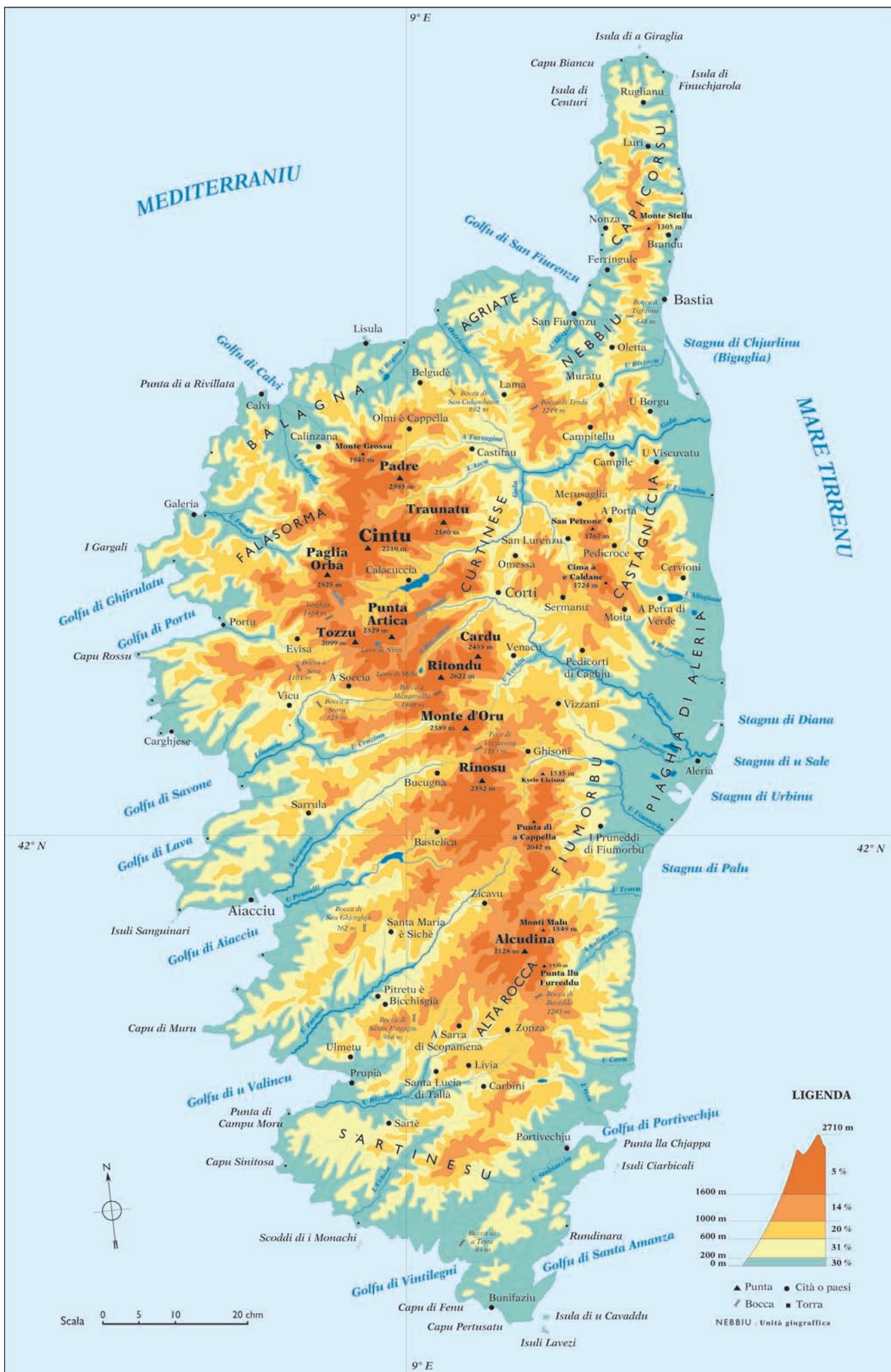
Circundariu d'Aiacciu

1 - Osani	15 - Letia	29 - Rusazia	43 - I Peri	57 - Pitruseddha	71 - Frassetu
2 - Partinellu	16 - Murzu	30 - U Salice	44 - Tavacu	58 - Coti Chjavari	72 - Zevacu
3 - A Sarrera	17 - U Pighjolu	31 - Azzana	45 - Veru	59 - A Sarra di Farru	73 - Currà
4 - Evisa	18 - A Soccia	32 - Rezza	46 - Carbuccia	60 - Cugnocolu è Muntichji	74 - A Vuttera
5 - E Cristinacce	19 - Ortu	33 - Pastricciola	47 - Auccia	61 - Pila è Canali	75 - Tassu
6 - Marignana	20 - Guagnu	34 - Appietu	48 - Tavera	62 - Guarqulè	76 - Sampolu
7 - Ota	21 - Calcatoghju	35 - Alata	49 - Bucugnà	63 - Urbalaconu	77 - Ciamanaccia
8 - A Piana	22 - Sant'Andria d'Urcinu	36 - Villanova	50 - Ocana	64 - Santa Maria Sichè	78 - Zicavu
9 - Carghjese	23 - Casaglione	37 - Aiacciu	51 - Eccica Suaredda	65 - Cardu è Torghja	79 - Cuzzà
10 - Vicu	24 - Ambiegna	38 - Afà	52 - Cavru	66 - Ziddara	80 - Palleca
11 - Cogħja	25 - I Canneddi	39 - A Basilicaccia	53 - Toddha	67 - U Furciolu	
12 - Arburu	26 - Sari d'Urcinu	40 - Vaddi di Mizana	54 - Bastelica	68 - Azilonu Ampaza	
13 - Bologna	27 - Arru	41 - Sarrula è Carrupinu	55 - Grussettu è Prugna	69 - Campu	
14 - Rennu	28 - Lopigna	42 - Cutuli è Curtichjatu	56 - Albitreccia	70 - Quasquara	

Circundariu di Sartè

1 - Suddagarò	9 - Mela	17 - Auddè	25 - Belvid è Campumoru	33 - Carbini	41 - Pianottuli è Caldareddu
2 - Casalabriva	10 - Santa Lucia di Taddà	18 - Quenza	26 - A Grossa	34 - San Gavini di Carbini	42 - Figari
3 - Pitretu è Bicchisgħa	11 - Altaghjè	19 - Ulmetu	27 - Bilia	35 - Zonza	43 - Sotta
4 - Macà Croci	12 - Cargħjaca	20 - Prupià	28 - Sartè	36 - Sari di Sulinzara	44 - Bunifazio
5 - Arghjusta Muricciu	13 - Zoza	21 - Vighjaneddu	29 - Ghjunchetu	37 - Conca	
6 - Livesi	14 - Zirubia	22 - Arbiḍdali	30 - Granaccia	38 - Lecci	
7 - Ulimiccia	15 - Surbuddà	23 - Fuzzà	31 - Foci è Bilzesi	39 - Porti Vechju	
8 - Laretu di Taddà	16 - A Sarra di Scupamena	24 - Santa Maria Ficaniedda	32 - Livia	40 - A Munacia d'Auddè	

Carta fisica di Corsica



Carta di l'Unione aurupea in lu 2008



Alimagna	€	Estōnia	Lituānia	Rumania
Āustria	€	Finlāndia	Lussemburgu	Regnu Unitu
Bēlgica	€	Francia	Malta	Sluvācchia (1 ^{ma} ghjinnaghju 2009)
Bulgaria		Grecia	Paesi Bassi	Sluvēnia
Cipru	€	Irlanda	Svezia	
Danimarca		Italia	Purtugallu	Ungarīa
Spagna	€	Lettōnia	Ripublica cecca	Paesi di a zona eurò

CREDITU ILLUSTRAZIONE È FONTE

CUPRENDULA

© J.-F. Paccosi /CRDP de Corse

UN SPAZIU GIUGRAFFICU PARTICULARE

© CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

1. Corsica è insularità

Doc 1 : © CNES 1991. Distribution SPOT IMAGE - Doc 2 : © CRDP de Corse - Doc 3 : sources : INSEE-TEC, 2001

2. U litturale diversu

Doc 1 : carte © CRDP de Corse / J. Delmotte - Photo 1 : © A. Gauthier - Photo 2 : © CTC - Photos 3 et 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

3. Una situazione à favore

Doc 1, 2, : © CRDP de Corse / J. Delmotte - Doc 3 : d'après Manuel Hatier 4^e Histoire/géographie - Doc 3 : Source Observatoire régional des transports de la Corse

4. Parechji modi di trasportu

Doc 1 h : © Corse-Matin / A. Pistoresi
Doc 1 b : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 3 : © CRDP de Corse / J. Delmotte - Doc 4 : Source Observatoire régional des transports de la Corse

5. I risichi d'essa isulati

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

6. Trà piaghja è muntagna

Doc 1 : Cartes © CRDP de Corse / J. Delmotte - Photos 1, 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Photos 3, 4 : © A. Gauthier - Doc 2, 3 : © A. Gauthier

7. Un'isula di clima maditerranu ?

Doc 1 à 4 : © Météo-France - Doc 5 : © A. Gauthier - Doc 6 : © Corse-Matin / M. Luccioni

A CORSICA : U SVANTAGHJU DI E POCHE RISORSE

© A. Gauthier

8. Un'isula cù abbastanza ghjente ?

Doc 1 : Carte © informations géographiques n° 65 - Doc. 2 : d'après d'après Manuel Hachette 4^e Histoire/géographie - Doc 3, 4 : Source INSEE

9. Un'isula pupulata di modu sparu

Doc 1 : source INSEE - Doc. 2, 3 © INSEE/IGN 99

10. Un'isula di citatini

Doc 1 : © CRDP de Corse / J. Delmotte
Doc 2 : © E.Volto) Doc 3 : © INSEE 2000 - Doc 4 : © CRDP de Corse / J. Delmotte

11. Una popolazione chì invechja

Doc 1, 2,3 © INSEE - Doc. 4 © INSEE/IGN 2000

12. Un'isula chì manca di travagliadori

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © INSEE/IGN 99 - Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4 : © INSEE-TEC 2005

13. Un'isula sottu dipendenza energetica

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2, 3 : © INSEE-TEC 2005 - Doc 4 : © CRDP de Corse / J. Delmotte
Doc 5 : © Corse-Matin - Doc 6, 7 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

14. Un'isula cù risorsi idràulichi impurtanti

Doc 1 : © A. Gauthier - Carte : © IGN
Doc 2 : © CRDP de Corse / J. Delmotte
Doc 3, 4 : © A. Gauthier

15. Un'isula chì si dà à l'energie rinnuvevule

Doc 1 : © A. Gauthier - Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 5 : © CRDP de Corse / J.-F. Cubells

16. Un'isula cù troppu porti ?

Doc 1, 4 : © Conseil général de la Corse-du-Sud- Doc 2 : Source Observatoire régional des transports de la Corse - Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Delmotte
Doc 5 : © Corse-Matin / M. Luccioni

17. Un'isula cù un ritale di strade più mudernu

Doc 1, 2, 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 5 : © Corse-Matin / M. Luccioni

18. Chì ne hè di u « trinnichellu » ?

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © CRDP de Corse / J. Delmotte
Doc 3 : Source Observatoire régional des transports de la Corse -

Doc 4 : Photos 1, 2, 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Photo 3 : © Corse-Matin

A CORSICA, UN'ECNUMIA SBILANCIATA

19. Un'isula « terziarizata »

Doc 1, 2, 3, 7 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4, 5 : Source INSEE 2007 - Doc. 6 : Source INSEE 2005

20. L'attichju di u mari : « l'oru turchinu »

Doc 1 : © Corse-Matin / M. Lucioni
Doc 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Delmotte
Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 4 : © Corse-Matin / M. Grazi
Doc 5 : © A. Gauthier
Doc 6 : © E.Volto

21. Avvalurà u turisimu à l'internu di e tarre

Doc 1 : © A. Gauthier
Doc 3 : © Corse-Matin
Doc 4g : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 4d : © B. Mellina

22. Una stagione turistica da allargà

Doc 1 : © ATC
Doc 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 3 : © Festivento - Doc 4 Source ATC - Doc 5 : © Chambre de Commerce et d'Industrie de la Corse-du-Sud - Doc 6 : Source Observatoire régional des transports de la Corse

23. Un'attività chì rendi assai

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © M. De Susini - Doc 3 : Source : INSEE-TEC 2001 - Doc. 4 : source ATC

24. Si pudarà sfruttà è prutegħja à tempu ?

Doc 1, 2, 3 : © PMI – OEC Doc 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 5 : © CRDP de Corse / J. Delmotte

25. Favurisce a creazione d'imprese

Doc 1, 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

26. A mancanza di una cultura industriale

Doc 1 : Collection R. Albertini - Doc 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 3 : © Musée de la Corse - Doc 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

27. Uni pochi di riesciti industriali

Doc 1, 2 : © Corse Composites aéronautiques - Doc 3, 4 : Source INSEE 2005 - Doc 5 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

28. A vicata di l'industrie agrualimintare

Doc 1, 2, 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4 : Source INSEE/Économie corse n° 100, 103, 107, 110, 113

29. Vigne da ristrutturà

Doc 1 : © A. Gauthier - Doc 2 : © AGRESTE 200 - Photos : © F. Mercury - Doc 3, 4, 5 : Source INSEE - TEC 2005

30. Rinnuvà l'aliveti

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © CRDP de Corse / J. Delmotte
Doc 3 : Source internationaloliveoil.org

31. Salvà i castagneti

Doc 1 : © Chambre d'Agriculture de la Corse-du-Sud - Doc 2 : © INSEE / IGN
Doc 4 : source fao.org
DOC .5, 6 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

32. Diversificà i frutteti

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : Source INSEE 2006 - Doc 3 : © CREPAC - Doc 4 : Source snm.agriculture.gouv.fr/bilan -
Doc 5 : Source INSEE-TEC 2005

33. Sviluppà l'apicoltura

Doc 1 : © Syndicat AOC « Miel de Corse – Mele di Corsica » / J. Jouve - Doc 2 : © CRDP de Corse / J. Delmotte -
Doc 4 : Source Syndicat AOC « Miel de Corse – Mele di Corsica » - Doc 5 : Source eurostat

34. Impurtà o pruducia ?

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © Organisation de Maraîchers Corses - Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4 : Source ctc/filière maraîchère

35. Latticimi famosi

Doc 1, 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4 : g : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi d : © Capra corsa / P. Mariani

36. Un labellu pè a carne ?

Doc 1, 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 3 : Source INSEE-TEC 2005 - Doc 4 : © Chambre d'Agriculture de la Corse-du-Sud (AREO) - Doc 5 : © Corse-Matin

37. A pesca, un'attività in difficoltà

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : Source Direction régionale des Affaires maritimes - Doc 3 : © STARESO
Doc 4 : © R. Miniconi

38. L'acquacultura, una scummessa

Doc 1 : © E. Volto - Doc 2, 3 : © Société Gloria Maris - Doc 4 : © CRDP de Corse/J.-F. Paccosi - Doc 5 : Source OEC/Service mer

A CORSICA : UN'ISULA CHÌ A SI DEVE FÀ VALÈ IN L'URGANIZZAZIONE NOVA DI L'ECUNUMIA

© CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

39. Un Statu menu prisenti ?

Doc 1 : © CTC - Doc 2, 3 : Source CTC

40. Un'isula cù 360 cumuni

Doc 1 : Source INSEE - Doc 2 : A © Corse-Matin / M. Lucioni ; B © F. Romei - Doc 3 : Source PLU mairie Ajaccio

41. Un'isula cù due dipartimenti

Doc 1, 2, 3, 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 5 : Source Conseil général de la Haute-Corse

42. Un'isula chì multiplichighja i territoria

Doc 1 : © KYRNOLIA/A. Leonardi
Doc 2 : © G. Giorgetti - Doc 3 : © CRDP de Corse / J. Delmotte

43. A regione di Corsica : i mezi per agisce

Doc 1 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi
Doc 2 : © I : ATC – 2, 3 : CRDP de Corse / J.-F. Paccosi – 4, 6 : CTC – 7 : E. Volto - Doc 3 : Source CTC
Doc 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

44. L'arradichera auruea di a Corsica

Doc 1, 2 : Source eurostat - Doc 3 : © CROS de Corse - Doc 4 : Source CTC

UN'ISULA DI PETTU À L'ESIGENZA DI UN SVILUPPU È QUILIBRATU È DUREVULE

© CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

45. Aiacciu-Bastia : paragone trà duie cità

Doc 1, 2 : IGN BD Ortho ® issue de la prise de vue aérienne 2002 © IGN Paris 2009 licence IGN/PFAR Corse n° 249 - Doc 3 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 4 : © A. Gauthier

46. Aiacciu-Bastia : u cuntrastu trà dui cità ?

Doc 1 : © Club des supporters ACA
Doc 2 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

47. Porti Vechju, polu micrurighjuni

Doc 1 : IGN BD Ortho ® issue de la prise de vue aérienne 2002 © IGN Paris 2009 licence IGN/PFAR Corse n° 249 - Doc 2 : Source INSEE - Doc 3 : © Corse-Matin / M. Lucioni

48. A rinnascita di Corti

Doc 1, 2, 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi - Doc 3 : Source Université de Corse - Doc 5 : © Musée de la Corse / P. Jambert

49. E cità duppietti : rivalità o cumplimintarità ?

Doc 1, 2 : © Corse-Matin / M. Lucioni ; Carte : fichier scan © IGN Paris 2009 licence IGN/PFAR Corse n° 249 - Doc 3, 4 : © CRDP de Corse / J.-F. Paccosi

50. Prova di cartugraffia

Doc 1 : © CRDP de Corse / J. Delmotte

APPICCIU

Carta amministrativa di a Corsica :

Source INSEE

Carta fisica d i a Corsica :

© CRDP de Corse

Carta di l'U A in lu 2008 :

© Source L'Europe en Corse - © CRDP de Corse/J. Delmotte

RISORSE DUCUMINTARIE

Sta lista di e risorse ùn vole, è ùn pò, esse cumpletta in tuttu. Difatti, s'arremba a giugraffia nantu à dati ciffrati chì sò cambiarini di natura, è più d'una volta ancu à cortu andà.

Parciò, hè impurtante chì i maestri è i sculari ammaestrinu l'arnesi novi d'infurmazione è di comunicazione.

Hè cusì chì cum'è rifarenze à opare scritte, emu sceltu di mette solu uni pochi di tituli duv'elli vanu spacificati i principii maestri è u vucabulariu di a griugraffia.

Invece, emu vulsutu incalcà nantu à i siti internet righjunal, naziunali è auruepi di primura, stituziunali o prufissiunali ch'elli sianu.

OPARE SCRITTE

ALESANDRI JEAN, *Connaître le Conseil général de la Corse-du-Sud*, CRDP de Corse, Ajaccio 2008.

Atlas, dans une édition récente (on remarquera, dans les différentes éditions, que la carte du bassin méditerranéen figuré dans sa totalité n'est pas toujours proposée. On veillera donc à utiliser un ouvrage qui propose la carte d'un bassin méditerranéen non tronqué).

BRUNET ROGER, *La carte, mode d'emploi*, Fayard, Reclus. 1987

BRUNET ROGER, FERRAS, ROBERT, THÉRY HERVÉ, *Les mots de la géographie*, Reclus, La documentation française. 2005.

Collectif, *La collectivité territoriale de Corse*, CRDP de Corse, Ajaccio. 1997.

Collectif, *Chì tempu face ?*, CRDP de Corse/Météo-France, Ajaccio 2001.

Contrat de projet Etat/CTC 2007-2013 - Collectivité territoriale de Corse.

DUPRÉ GÉRARD, *Aide au travail personnel, 22 fiches d'histoire et géographie*, CRDP de Corse, Ajaccio. 1993.

Gauthier Alain, *La Corse, deux montagnes dans la mer*, CRDP de Corse, Ajaccio. 1998.

GIOVANNANGELI GILLES ET LILIANE, LALEURE JEAN-PAUL, PAOLI JEAN-BAPTISTE, *Sartène et le Valincu*, CRDP de Corse, Ajaccio. 1999.

MARTINETTI JOSEPH, ROMBLADI MICHEL, SCHLESSINGER MARIE-CLAUDE, *Porto-Vecchio et sa région*, CRDP de Corse, Ajaccio. 1995.

Programme exceptionnel d'investissement 2007-2013. Collectivité territoriale de Corse.

SIMI PIERRE, *Précis de géographie physique, humaine, économique, régionale de la Corse*, SSHNC, 1981

Tableaux de l'Économie Corse, TEC 2001 et 2005, INSEE Corse.

Cédérom : Collectif, *Corsica Météo.Clic*, CRDP de Corse/Météo-France, 2004.

RIVISTE È CATALUGHI

Économie Corse, Revue régionale, INSEE-Corse (Collection complète disponible au CRDP de Corse).

JOLY JEAN-FRANÇOIS, RENERI ROGER, *La Carte, ça sert d'abord à enseigner la géographie*, Mappemonde n° 56, Belin, Reclus. 1999.

MARCONIS ROBERT, *Recomposition Territoriales*, Documentation photographique n° 8051, La documentation française, 2006

Catalogue de l'exposition : *La Corse industrielle 1830-1960, Mémoire révélée, matière transformée*, Musée de la Corse, Corte 2005.

SITI INTERNET

Aurupei (internaziunali)

www.europa.eu (site généraliste)
www.europa.eu/eurostat (site pour statistiques)
www.fao.org
www.internationaloliveoil.org

Francesi

www.legifrance.gouv.fr
www.insee.fr
www.edf.fr
www.agreste.agriculture.gouv.fr
www.afidol.org (site professionnel des oléiculteurs)

Corsi

www.office-transports-corse.fr
www.corse-du-sud.cci.fr
www.corse.fr (site de la Collectivité Territoriale de Corse)
www.cg2b.fr
www.cg-corseedusud.fr
www.ademe.fr
www.visit-corsica.com (site de l'ATC et observatoire du tourisme)
www.oec.fr
www.parc-naturel-corse.com
www.prumitei.fr
www.cca.fr
www.corse-du-sud.chambagri.fr
www.chambragri2b.fr
www.miel-corse.eu
www.chataigne-corse.fr
www.traincorse.fr
www.innovation.corse.fr
www.pei.corse.org
www.ajaccio.fr
www.bastia.fr
www.porto-vecchio.com
www.mairie-corte.fr
www.univ-corse.fr
www.villedecalvi.fr

Capiprugettu : Jean Alesandri
Traduzione : Ghjuvan Battistu Paoli
Sesta è impaginatura : Évelyne Leca
Futugraffia : Jean-Francois Paccosi
Disegni (carte/piani) : Jean Delmotte

Cuprendula : Jean-Francois Paccosi

Imprimé en France
© CNDP - CRDP de Corse - 2008
Dépôt légal : décembre 2008
Éditeur n° 86 620
Directeur de la publication : Jean-François CUBELLS
Nº ISBN : 2 86 620 224 8
Achevé d'imprimer sur les presses de
l'Imprimerie Louis Jean - 05000 Gap



www.crdp-corse.fr

Réf. : 200 B 9970



9 782866 202255